



TESTI ADOTTATI

P10_TA(2026)0239

Koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali

Risoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Lulju 2026 dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 (COM(2016)0815 - C8-0521/2016 - 2016/0397(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2016)0815),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 48 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0521/2016),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-opinjoni motivati preżentati mis-Senat Franciż, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità li jiddikjaraw li l-abbozz ta' att leġislattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tas-7 ta' Lulju 2017¹,
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Komitat tar-Reġjuni tat-12 ta' Lulju 2017²,
- wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-komitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 75(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-

¹ ĠU C 345, 13.10.2017, p. 85.

² ĠU C 342, 12.10.2017, p. 65.

ittra tad-29 ta' April 2026, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

- wara li kkunsidra l-Artikolu 60 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat għall-Petizzjonijiet,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali(A8-0386/2018),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jieħu nota tad-dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni annessi ma' din ir-risoluzzjoni, li se jiġu ppubblikati fis-serje C ta' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;
 3. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ksieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari tas-7 ta' Lulju 2026 bil-ħsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2026/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE u l-Iżvizzera)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 48 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni²,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja³,

¹ **ĠU C 345, 13.10.2017, p. 85.**

² **ĠU C 342, 12.10.2017, p. 65.**

³ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Lulju 2026.

Billi:

- (1) Mill-1 ta' Mejju 2010 bdiet tapplika sistema modernizzata tal-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali abbażi tar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004⁴ u (KE) Nru 987/2009⁵ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsll.
- (2) Ir-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 ġew emendati bir-Regolament (UE) Nru 465/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶, b'mod partikolari fil-qasam tad-determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli u tal-benefiċċji tal-qgħad, u biex isiru adattamenti tekniċi għar-referenzi għal-leġiżlazzjoni nazzjonali fl-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.
- (3) Jidher mill-evalwazzjonijiet u mid-diskussjonijiet fil-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni ta' Sistemi ta' Sigurtà Soċjali (il-"Kummissjoni Amministrattiva") li fl-oqsma tal-benefiċċji tal-kura fit-tul, il-benefiċċji tal-qgħad u l-benefiċċji tal-familja, il-proċess ta' modernizzazzjoni għandu jkompli **sabiex ir-regoli relatati ma' daww il-benefiċċji jsiru aktar ġusti, aktar ċari u aktar faċli biex jiġu applikati, permezz tal-iskambji tal-esperjenza u l-iskambji tal-aħjar prattiki amministrattivi. Sabiex jiġu ffaċilitati tali skambji, għandu jiġi promoss ukoll l-użu ta' teknoloġiji ġodda.**

⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/883/oj>).

⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/987/oj>).

⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 465/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 (ĠU L 149, 8.6.2012, p. 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/465/oj>).

- (4) Jibqa' essenzjali li r-regoli ta' koordinazzjoni jżommu l-pass mal-kuntest legali u soċjetali li qed jevolvi li fih joperaw, billi jiġi ffaċilitat aktar l-eżerċizzju tad-drittijiet taċ-ċittadini filwaqt li tiġi żgurata ċ-ċarezza legali, it-tqassim ġust u ekwu tal-piż finanzjarju bejn l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri involuti, is-semplicità amministrattiva u l-infurzabbiltà tar-regoli.



- (5) Il-benefiċċji tal-kura fit-tul sa issa għadhom ma ġewx inklużi b'mod esplicitu fil-kamp ta' applikazzjoni materjali tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 iżda, ***fil-prinċipju ġew ikkoordinati f'konformità mar-regoli applikabbli għall-benefiċċji*** tal-mard, u dan qed iwassal għal incertezza legali kemm għall-istituzzjonijiet kif ukoll għall-persuni li jitolbu l-benefiċċji għall-kura fit-tul. Hemm il-htieġa li jiġi żviluppat qafas legali stabbli xieraq għall-benefiċċji tal-kura fit-tul fir-Regolament, ***li jkompli l-koordinazzjoni tal-benefiċċji tal-mard bħala regola ġenerali u*** jinkludi definizzjoni ċara ***u lista*** ta' tali benefiċċji.



- (6) Fil-qasam tal-benefiċċji tal-qgħad, ir-regoli dwar l-aggregazzjoni tal-perjodi tal-assigurazzjoni għandhom jiġu applikati b'mod uniformi mill-Istati Membri kollha. ■

- (7) **Sabiex tiġi żgurata rabta reali bejn il-persuna qiegħda u s-suq tax-xogħol tal-Istat Membru li qed jagħti l-benefiċċji tal-qgħad, jenħtieġ li r-regoli dwar l-aggregazzjoni tal-perjodi għall-finijiet tal-għoti ta' intitolament għall-benefiċċji tal-qgħad, bl-eċċezzjoni tal-ħaddiema transfruntiera kompletament qiegħda kif imsemmija fl-Artikolu 65(2), (3) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, ikunu soġġetti għall-kundizzjoni li l-persuna assicurata fiż-żmien l-aktar reċenti tkun għamlet perijodu mingħajr interruzzjoni ta'mill-anqas xahar ta' assicurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha f'dak l-Istat Membru u b'hekk tkun ikkontribwiet għall-finanzjament tal-iskema tal-benefiċċji tal-qgħad ta' dak l-Istat Membru għal perijodu predefinit. Meta ma jkun għie magħmul l-ebda tali perijodu fl-Istat Membru tal-assicurazzjoni, impjieg jew impjieg għal-rasha l-aktar reċenti, l-Istat Membru preċedenti li fih dik il-persuna tkun għamlet perijodu ta' assicurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha għandu jsir kompetenti, dment li l-persuna tkun ikkompletat perijodu mingħajr interruzzjoni ta' mill-anqas xahar f'dak l-Istat Membru. Ir-registrazzjoni mas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru tal-assicurazzjoni l-aktar reċenti għandu jkollha l-istess effett bħar-registrazzjoni mas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru li fih il-persuna qiegħda kienet assicurata qabel. Meta l-persuna ma tkunx lestiet il-perjodu meħtieġ fl-ebda wieħed minn dawk l-Istati Membri, l-Istat Membru tal-aktar assicurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha l-aktar reċenti għandu jsir kompetenti.**

- (8) ■ In order to improve the opportunities for unemployed persons moving to another Member State to look for work and their chances for reintegration into the labour market and to address skills mismatches across borders, ***jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiddeċiedu li jeżerċitaw il-possibbiltà li jestendu l-perjodu ta' esportazzjoni tal-benefiċċji tal-qgħad sa tmiem l-intitolament tal-persuna għall-benefiċċji.***

- (9) *Il-persuni qiegħda li matul l-aktar attività reċenti tagħhom kienu jirrisjedu fi Stat Membru għajr l-Istat Membru kompetenti u li jkomplu jirrisjedu f'dak l-Istat Membru l-ieħor jew jirritornaw hemmhekk għandhom jirċievu benefiċċji f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti, dment li, fl-Istat Membru tal-aktar attività reċenti tagħhom, ikunu għamlu perjodi ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rashom mingħajr interruzzjonijiet ta' mill-anqas 22 ġimgħa ("perjodu ta' affiljazzjoni"). Huma biss il-perjodi ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rashom mingħajr interruzzjoni magħmula fl-ambitu tal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti li għandhom jitqiesu għall-fini tal-kalkolu tal-perjodu ta' affiljazzjoni. Soġġett għat-tlestija tal-perjodu ta' affiljazzjoni, huwa f'idejn l-Istat Membru kompetenti li jivvaluta jekk il-persuna tissodisfax il-kundizzjonijiet biex tkun intitolata għall-benefiċċji tal-qgħad stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tiegħu daqs li kieku l-persuna kienet residenti f'dak l-Istat Membru. Il-persuna għandha tikkonforma mal-obbligi stabbiliti fil-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Istat Membru kompetenti. Jekk il-persuna tiddeċiedi li tagħmel lilha nnifisha disponibbli għas-servizzi tal-impjegi ta' Stat Membru ieħor sabiex tfittex xogħol hemmhekk, hija għandha tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru l-ieħor u tkun soġġetta għall-proċedura ta' kontroll organizzata fih. L-istituzzjoni fl-Istat Membru fejn tkun marret il-persuna qiegħda għandha tipprovdi lill-Istat Membru kompetenti, kull xahar, informazzjoni rilevanti dwar is-segwitu tas-sitwazzjoni tal-persuna qiegħda, b'mod partikolari jekk għadhiex irreġistrata mas-servizzi tal-impjegi u jekk hijiex qed tikkonforma ma' proċeduri organizzati ta' verifika, u proċeduri ta' attivazzjoni jew kollokament f'impjieg.*

(10) *Fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009, u f'konformità mad-dmir ta' informazzjoni u kooperazzjoni reċiproċi, l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri għandhom, fost l-oħrajn, jiskambjaw id-data meħtieġa biex jidentifikaw bidliet fiċ-ċirkostanzi rilevanti għad-drittijiet u l-obbligi tal-persuni kkonċernati skont ir-Regolament (KE) Nru 883/2004. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jagħmlu aktar użu minn mezzi elettronici biex itejbu t-twettiq tad-dmir ta' informazzjoni u kooperazzjoni reċiproċi.*

(11) Is-suq tax-xogħol fil-Lussemburgu huwa kkaratterizzat minn għadd ta' karatteristiċi speċifiċi. Il-ħaddiema bejn il-fruntieri jagħmlu parti sinifikanti sew tal-popolazzjoni attiva totali fil-Lussemburgu, li jaqbeż sew il-proporzjon ta' ħaddiema bejn il-fruntieri fil-popolazzjoni attiva ta' Stati Membri oħra. L-introduzzjoni tar-regoli l-godda rigward il-ħaddiema bejn il-fruntieri u transfruntiera mistennija toħloq piż amministrattiv kbir fuq l-awtorità għall-impjieg pubbliku tal-Lussemburgu, minħabba żieda sinifikanti fl-għadd ta' ħaddiema bejn il-fruntieri li għalihom din issir l-istituzzjoni kompetenti. Huwa għalhekk xieraq li l-Lussemburgu jingħata perjodu addizzjonali ta' introduzzjoni gradwali, li matulu l-Artikoli 65 u 86 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 u l-Artikoli 56 u 70 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 u l-Anness 5 tiegħu, fil-verżjoni fis-sehħ qabel ... [data tad-dħul fis-sehħ tar-Regolament emendatorju], jibqgħu japplikaw, sabiex jingħata ż-żmien meħtieġ biex il-pajjiż jieħu l-passi preparatorji neċessarji kollha għal transizzjoni bla xkiel mill-qafas regolatorju attwali għar-regoli l-godda u biex jagġusta s-sistema tas-sigurtà soċjali. Matul dak il-perjodu ta' introduzzjoni gradwali, jenħtieġ li l-Artikolu 56a tar-Regolament (KE) Nru 987/2009, li huwa introdott permezz ta' dan ir-Regolament, ma japplikax għal-Lussemburgu.

- (12) ***Fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Kawża C-347/12, Wiering⁷, għall-fini tal-kalkolu tas-suppliment li jagħmel tajjeb għad-differenza, hemm żewġ kategoriji tal-benefiċċji tal-familja tal-istess tip, jiġifieri, il-benefiċċji tal-familja fi flus li huma primarjament maħsuba biex jiehdu post l-introjt li ma jiġix gwadanjat minhabba l-perjodi tat-trobbija tat-tfal, u l-benefiċċji tal-familja l-oħra kollha*** .
- (13) ***Il-benefiċċji tal-familja fi flus li huma primarjament maħsuba biex jiehdu post dħul mhux gwadanjat, parti minnu jew kollu kemm hu, jew dħul li l-persuna ma tistax tiggwadanja minhabba perjodi tat-trobbija tat-tfal, tfasslu biex jissodisfaw il-htigijiet individwali jew personali tal-ġenitur soġġetti għal-legiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti u għalhekk huma distingwibbli minn benefiċċji oħra tal-familja billi dawn huma maħsuba biex jikkumpensaw ġenitur għat-telf tad-dħul jew tas-salarju matul iż-żmien li jkunu qattgħu jrabbu t-tfal aktar milli biex jissodisfaw biss l-ispejjeż ġenerali tal-familja.***

⁷ Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Ġunju 2014, Wiering, C-347/12, ECLI:EU:C:2014:300.

- (14) Sabiex ir-Regolamenti **(KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009** ikunu jistgħu jiġu aġġornati f'waqthom ■ biex jinkorporaw żviluppi fuq il-livell nazzjonali, jenħtieġ li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-emendar tal-Annessi ■ għar-Regolament **(KE) Nru 883/2004** u ir-Regolament (KE) Nru 987/2009. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa ix-xogħol tagħha ta' thejjija, ukoll fil-livell tal-esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016⁸. dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni uguali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija tal-atti delegati.

- (15) Bil-ħsieb li l-Istati Membri jiġu appoġġati fl-isforzi tagħhom fil-
glieda kontra l-frodi u l-iżbalji fl-applikazzjoni tar-regoli dwar il-
koordinazzjoni, hu meħtieġ li tiġi stabbilita bażi oħra legali għall-
ipproċessar tad-data personali tal-persuni li għalihom japplikaw ir-
Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009,
***f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill***⁹. B'hekk Stat Membru jkun jista' ■
jqabbel id-data li jkollhom l-istituzzjonijiet kompetenti tiegħu ma'
daww ta' Stat Membru ieħor, sabiex jiġu identifikati l-iżbalji jew l-
inkonsistenzi li jeħtieġu aktar investigazzjoni.
- (16) Bil-ħsieb li tithaffef il-proċedura għall-verifika u l-irtirar tad-
dokumenti ***f'kazijiet*** ta' frodi jew żball, jeħtieġ li jissahħu l-
kollaborazzjoni u l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-istituzzjoni
emittenti u l-istituzzjoni li qed titlob l-irtirar. Fejn ikun hemm
dubju dwar il-validità ta' dokument jew dwar il-korrettezza tal-
evidenza ta' sostenn ■, hu fl-interess tal-Istati Membri u l-persuni
kkonċernati li l-istituzzjonijiet ikkonċernati jilhqu ftehim f'perjodu
ragonevoli ta' żmien.

- (17) ***Għandu jkun hemm proċedura dettaljata għall-kooperazzjoni f'każ ta' dubju dwar il-validità tad-dokumenti relatati mal-leġiżlazzjoni tas-sigurtà soċjali applikabbli għad-detentur ta' dawk id-dokumenti. Huwa meħtieġ ukoll li jiġu stabbiliti aktar regoli dwar ir-retroattività meta dokument jiġi rtirat jew rettifikat. Dan jinkludi sitwazzjonijiet li fihom l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkunsidraw li jikkonkludu ftehim abbażi tal-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għal parti mill-perjodi koperti mid-dokument jew il-perjodi kollha.***
- (18) Biex jiġi żgurat it-tħaddim effettiv u effiċjenti tar-regoli ta' koordinazzjoni, huwa meħtieġ li jiġu ċċarati r-regoli għad-determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli għall-impjegati li jwettqu l-attività ekonomika tagħhom f'żewġ Stati Membri, jew aktar sabiex ikun hemm parità akbar mal-kundizzjonijiet li japplikaw għal persuni li huma ■ mibgħuta biex iwettqu attività ekonomika fi Stat Membru uniku. ■
- (19) ***Ir-rabta mas-sistema tas-sigurtà soċjali tal-Istat Membru tal-origini tal-persuni impjegati mibgħuta fi Stat Membru ieħor għandha tiġi msaħħa billi jiġi previst perjodu minimu ta' affiljazzjoni minn qabel.***

- (20) Is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikoli 12 u 13 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 **u tar-regoli dwar l-irkupru previsti fir-Regolament (KE) Nru 987/2009**. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰.
- (21) Jekk Stat Membru ma jkunx jista' jinnotifika l-ispiża medja annwali għal kull persuna f'kull grupp ta' età għas-sena ta' referenza sal-iskadenza meħtieġa, l-Istat Membru għandu jkun jista' jippreżenta t-talbiet għal dik is-sena abbażi tal-ispejjeż medji annwali għas-sena immedjatament preċedenti ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Ir-rimborż tan-nefqa fuq il-benefiċċji in natura abbażi ta' ammonti fissi għandu jkun kemm jista' jkun qrib tan-nefqa reali. Deroga mill-obbligu tan-notifika għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni Amministrattiva u m'għandhiex tingħata għal sentejn konsekuttivi.

¹⁰ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

- (22) ■ Il-proċedura ta' tpaċija li tapplika f'sitwazzjonijiet fejn il-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru kienet applikata b'mod proviżorju skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandha tiġi estiża għal każijiet ***fejn istituzzjoni ma kellhiex il-kompetenza li tagħti benefiċċji jew tircievi kontribuzzjonijiet***. Barra minn hekk, f'dak il-kuntest, jeħtieġ li ma jiġux applikati dispożizzjonijiet diverġenti dwar il-limitazzjoni fil-liġi nazzjonali biex jiġi żgurat li hlas retroattiv bejn l-istituzzjonijiet ma jiġix ostakolat minn xi limiti ta' żmien inkompatibbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali waqt li fl-istess hin jiġi stabbilit perjodu ta' limitu uniformi ta' ***tliet*** snin li jgħodd b'lura mill-bidu tal-proċedura ta' dialogu msemmija taħt l-Artikoli 5(3) u (4) u l-Artikolu 6(3) ta' dak ir-Regolament biex jiġi żgurat li l-proċedura għas-soluzzjoni ta' tilwim ma tiġix mfixkla.

- (23) Irkupru effettiv huwa mezz ta' prevenzjoni u mod kif jiġu ttrattati l-abbużi u l-frodi u mezz biex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-iskemi tas-sigurtà soċjali. Il-proċeduri ta' rkupru previsti fil-Kapitolu III tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 huma bbażati fuq il-proċeduri u r-regoli previsti fid-Direttiva **tal-Kunsill** 2008/55/KE¹¹. Dik id-Direttiva ġiet issuperata bid-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE¹², li introduċiet strument uniformi biex jintuża għall-miżuri ta' infurzar kif ukoll formola standard għan-notifika tal-istrumenti u l-miżuri marbuta mat-talbiet. F'rieżami mill-Kummissjoni Amministrattiva ħafna mill-Istati Membri sabuha vantaġġu li jużaw strument uniformi għall-infurzar simili għal dak previst mid-Direttiva 2010/24/UE. Għalhekk jehtieg li r-regoli għall-assistenza reċiproka fl-irkupru ta' talbiet dwar is-sigurtà soċjali jirriflettu l-miżuri l-ġodda fid-Direttiva 2010/24/UE, sabiex jiġi żgurat irkupru aktar effettiv u l-funzjonament bla xkiel tar-regoli ta' koordinazzjoni.

¹¹ ***Id-Direttiva tal-Kunsill 2008/55/KE tas-26 ta' Mejju 2008 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet rigward ċerti imposti, dazji, taxxi u miżuri oħra (GU L 150, 10.6.2008, p. 28,***

ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/55/oj>.
¹² ***Id-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri oħra (GU L 84, 31.3.2010, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/24/oj>***.

- (24) Biex jitqiesu l-bidliet legali f'ċerti Stati Membri **u fir-Renju Unit**¹³ u biex tiġi garantita ċertezza legali għall-partijiet ikkonċernati, l-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 **u tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandhom** jiġu emendati.
- (25) **Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**¹⁴ **u ta opinjoni fit-8 ta' Mejju 2017**
- (26) **Filwaqt li għadd ta' dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jistgħu jiġu applikati immedjatament għax ma jirrikjedux implimentazzjoni, ikun xieraq li tiġi prevista data aktar tard ta' applikazzjoni għal ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament biex l-Istati Membri jkollhom biżżejjed żmien għall-implimentazzjoni tagħhom,**

¹³ **Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ma baqax Stat Membru fil-31 ta' Jannar 2020. Skont il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, ir-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 jibqgħu japplikaw għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq fir-rigward tal-persuni msemmija fl-Artikoli 30, 32 u 33 ta' dak il-Ftehim.**

¹⁴ [Ir-Regolament \(KE\) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill](#)

tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data (GU L 8, 12.1.2001, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2001/45/oj>).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 huwa emendat kif ġej:

(1) tiddaħhal il-premessa li ġejja:

“(2a) L-Artikoli 45 u 48 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jiżguraw il-moviment liberu tal-ħaddiema li jinvolti l-abolizzjoni ta’ kull diskriminazzjoni minħabba ċittadinanza u jipprevedu l-adozzjoni tal-miżuri meħtieġa fil-qasam tas-sigurtà soċjali biex tiġi żgurata dik il-libertà. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 21 tat-TFUE, kull ċittadin tal-Unjoni għandu d-dritt li jmur minn post għal ieħor u li joqgħod liberament fit-territorju tal-Istati Membri, salvi l-limitazzjonijiet u l-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati u d-dispożizzjonijiet meħuda sabiex dan jitwettaq.”;

(2) il-premessa 5 tinbidel b'dan li ġej:

'5. Huwa meħtieġ, fi h'dan il-qafas ta' tali koordinazzjoni, li fl-Unjoni jkun garantit trattament ugwali għall-persuni kkonċernati fl-ambitu tal-leġiżlazzjonijiet nazzjonali differenti.

(5a) Fl-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali previst f'dan ir-Regolament, jeħtieġ li tiġi rispettata l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja. Il-Qorti tal-Ġustizzja interpretat dak il-prinċipju u r-relazzjoni bejn dan ir-Regolament u, fost l-oħrajn, id-Direttiva 2004/38/KE, fis-sentenzi tagħha fil-Kawżi C-140/12, Brey*, C-333/13, Dano, C-67/14 Alimanovic***, C-299/14, Garcia-Nieto**** u C-308/14, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit*****.**

(5b) Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li ċittadini mobbli u ekonomikament inattivi tal-UE ma jinżammux milli jissodisfaw il-kundizzjoni li jkollhom kopertura ta' assigurazzjoni komprensiva tal-mard fl-Istat Membru ospitanti, kif stabbilit fid-Direttiva 2004/38/KE.

F'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali, jenħtieġ li jithallew jikkontribwixxu b'mod proporzjonat għal skema ta' kopertura *komprensiva tal-assigurazzjoni* tal-mard *jekk ma jkunux jistgħu jissodisfaw b'xi mod ieħor il-kriterji rilevanti għall-aċċess għal kopertura komprensiva tal-assigurazzjoni tal-mard* fl-Istat Membru li fih abitwalment jirrisjedu.

-
- * Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Settembru 2013, Brey, C-140/12, ECLI:EU:C:2013:565.
 - ** Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Novembru 2014, Dano, C-333/13, ECLI:EU:C:2014:2358.
 - *** Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Settembru 2015, Alimanovic, C-67/14, ECLI:EU:C:2015:597.
 - **** Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-25 ta' Frar 2016, García-Nieto, C-299/14, ECLI:EU:C:2016:114.
 - ***** Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Ġunju 2016, C-308/14, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit, ECLI:EU:C:2016:436.”;

(3) il-premessa 18b tinbidel b'dan li ġej:

“(18b) Fl-Anness III, is-Subparti FTL għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 965/2012*, il-kunċett ta’ “bażi tas-servizz” għall-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira u l-ekwipaġġ tal-kabina huwa definit bħala l-post, assenjat mill-operatur lill-membru tal-ekwipaġġ, li minnu l-membru tal-ekwipaġġ normalment jibda u jispicċa perjodu ta’ kompiti jew sensiela ta’ perjodi ta’ kompiti u fejn, f’kundizzjonijiet normali, l-operatur ma jkunx responsabbli għall-akkomodazzjoni tal-membru tal-ekwipaġġ ikkonċernat.

* Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/965/oj>).

(4) il-premessa 24 tinbidel b'dan li ġej:

“(24) F’konformità mal-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, jenħtieġ li, fil-prinċipju, benefiċċji tal-kura fit-tul għall-persuni assigurati u l-membri tal-familja tagħhom jibqgħu jiġu kkoordinati skont ir-regoli applikabbli għall-benefiċċji tal-mard. Madankollu, jenħtieġ li daww ir-regoli jqisu n-natura speċifika tal-benefiċċji tal-kura fit-tul. Hemm bżonn ukoll li jiġu previsti dispożizzjonijiet speċifiċi fil-każ ta’ overlapping ta’ benefiċċji tal-kura fit-tul in natura u fi flus.”;

(24a) Il-benefiċċji tal-kura fit-tul jirreferu biss għall-benefiċċji li għandhom l-għan prinċipali li jindirizzaw il-ħtiġijiet ta' kura ta' persuna li, minħabba indeboliment dovut għal, pereżempju, xjuħija, diżabbiltà jew mard, teħtieġ assistenza konsiderevoli minn oħrajn biex twettaq attivitajiet essenzjali tal-ħajja ta' kuljum għal perijodu ta' żmien estiż. Barra minn hekk, il-benefiċċji tal-kura fit-tul jirreferu biss għal dawk il-benefiċċji li jistgħu jiġu kkunsidrati bħala benefiċċji tas-sigurtà soċjali skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament. F'konformità mal-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja, pereżempju fil-Kawża C-433/13, Il-Kummissjoni vs Ir-Repubblika Slovakkja*, il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali huma benefiċċji mogħtija mingħajr valutazzjoni individwali u diskrezzjonali tal-ħtiġijiet personali tal-benefiċjarji, abbażi ta' pożizzjoni definita legalment. Jenħtieġ għalhekk li l-benefiċċji tal-kura fit-tul jiġu interpretati skont dan. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-benefiċċji tal-kura fit-tul ma jinkludux assistenza soċjali jew medika. Il-benefiċċji mogħtija fuq bażi diskrezzjonali, wara evalwazzjoni individwali tal-bżonnijiet personali tal-applikant, mhumienx meqjusa bħala benefiċċji għall-kura fit-tul għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

* Is-sentenza tal-Qorti tas-16 ta' Settembru 2015, Il-Kummissjoni vs Ir-Repubblika Slovakkja, C-433/13, ECLI:EU:C:2015:602.”;

(5) jiddaħħlu l-premessi li ġejjin:

“(32a) Huma l-Istati Membri li jiddeċiedu jekk jestendux il-perjodu ta’ sitt xhur previst fl-Artikolu 64(1)(c) ta’ dan ir-Regolament, f’konformità mal-liġi tal-Unjoni, inkluża s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-551/16, Klein Schiphorst*.

(32b) L-Artikolu 45 tat-TFUE jiggarantixxi l-libertà tal-moviment għall-ħaddiema fl-Unjoni u jipprojbixxi kull diskriminazzjoni minħabba ċittadinanza bejn il-ħaddiema tal-Istati Membri fir-rigward, fost l-oħrajn, tal-impjieg. Skont ir-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jenħtieġ li ħaddiema bejn il-fruntieri, igawdu wkoll tali drittijiet fundamentali mingħajr diskriminazzjoni. L-Artikolu 5 ta’ dak ir-Regolament jistipula li ċittadin ta’ Stat Membru ieħor li jfittex impjieg fit-territorju ta’ Stat Membru ieħor jirċievi l-istess assistenza hemmhekk bħal dik mogħtija mill-uffiċċji tal-impjieg tiegħu liċ-ċittadini tiegħu stess li jkunu qed ifittxu l-impjieg.**

(32c) Id-Deciżjoni 573/2014/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill* tistabbilixxi network madwar l-Unjoni kollha tas-Servizzi Pubbliċi tal-Impjiegi (PES) bl-għan li tinkoraggixxi l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-impjiegi fl-oqsma tar-responsabbiltà tal-PES, inkluż billi tappoġġa aktar mobbiltà ġeografika u professjonali volontarja fuq bażi ekwa biex ikunu ssodisfati l-htigijiet speċifiċi tas-suq tax-xogħol.**

*** Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' Marzu 2018, J. Klein Schiphorst, C-551/16, ECLI:EU:C:2018:200.**

**** Ir-Regolament (UE) Nru 492/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-moviment liberu tal-ħaddiema fi ħdan l-Unjoni (ĠU L 141, 27.5.2011, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/492/oj>).**

***** Id-Deciżjoni Nru 573/2014/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar kooperazzjoni mtejba bejn is-Servizzi Pubbliċi tal-Impjiegi (PES) (ĠU L 159, 28.5.2014, p. 32, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/573\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/573(2)/oj));**

(6) jiddaħħlu l-premessi li ġejjin:

“(35a) Għall-fini tal-kalkolu tas-suppliment differenzjali, dan ir-Regolament iqis is-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-Kawża C-347/12, Wiering*, filwaqt li jipprovdi l-kjarifiki u s-simplifikazzjonijiet neċessarji. Filwaqt li titqies in-natura partikolari tad-diversi benefiċċji tal-familja tal-Istati Membri, jenħtieġ li ssir distinzjoni bejn żewġ kategoriji ta’ benefiċċji tal-familja abbażi tal-iskop ewlieni tagħhom, l-oġettivi tagħhom u l-bażi li fuqha jingħataw.

(35b) Il-benefiċċji tal-familja fi flus **li huma primarjament** maħsuba biex jissostitwixxu l-introjt **mhux gwadanjat, b’mod sħiħ jew parzjalment , jew l-introjt li l-persuna ma tistax tiggwadanja, minħabba t-trobbija** tat-tfal, **jistgħu jiġu distinti minn benefiċċji oħra tal-familja maħsuba biex ikopru l-ispejjeż tal-familja. Minħabba li tali benefiċċji jistgħu jitqiesu li** huma drittijiet individwali li huma personali għall-ġenitur soġġett għal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti, **jenħtieġ li jkun possibbli li jiġu rriżervati esklużivament għall-ġenitur ikkonċernat. Tali benefiċċji individwali** huma elenkati fil-Parti I tal-Anness XIII ta’ dan ir-Regolament. Jenħtieġ li l-Istat Membru b’kompetenza sekondarja ma jkunx jista’ japplika r-regoli ta’ prijorità fil-każ ta’ drittijiet li jikkoincidu għall-benefiċċji tal-familja taħt il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti u taħt il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru ta’ residenza tal-membri tal-familja għal dawn il-benefiċċji. Meta Stat Membru ma japplikax ir-regoli ta’ prijorità, irid jagħmel dan b’konsistenza fir-rigward tal-persuni kollha intitolati li huma f’sitwazzjoni analoga u jkun elenkat fl-Anness XIII, il-Parti II.

(35c) Dan ir-Regolament iqis ir-Regolament tal-Kunsill Nru 4/2009 fejn rilevanti.**

* ***Is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Ġunju 2014, Wiering, C-347/12, ECLI:EU:C:2014:300.***

** ***Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonnoxximent u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment (ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg/2009/4\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/reg/2009/4(1)/oj)).";***

(7) tiddaħhal il-premessa li ġejja:

“(39a) L-acquis rilevanti tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data, b'mod partikolari r-Regolament (UE) **2016/679** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*, **japplika** għall-ipproċessar ta' data personali skont dan ir-Regolament.

* Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).";

(8) jiddaħħlu l-premessi li ġejjin:

“(40a) F’konformità mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*, l-Istati Membri jridu jiżguraw li l-impjegaturi jew il-persuni kkonċernati jkunu jistgħu, soġġetti għall-istabbiliment tal-proċeduri rilevanti, jaċċessaw u jimlew talba għad-determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar is-sigurtà soċjali kompletament online. Proċedura kompletament online tinkludi konferma tar-riċevuta awtomatika, sakemm l-eżitu tal-proċedura ma jingħatax minnufih. Jenħtieġ li l-proċedura tkun faċli għall-utent. Dan ir-Regolament jirrikjedi li l-Istati Membri jtejbu progressivament l-użu tagħhom ta’ teknoloġiji godda għall-iskambju, l-aċċess u l-ipproċessar tad-data meħtieġa biex ikunu applikati r-regoli dwar il-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali. Dawk ir-regoli jinkludu l-proċeduri msemmija fl-Artikoli 15, 16 u 19 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009.

(40b) Fid-dawl tal-objettiv tal-legiżlazzjoni dwar il-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali fl-Unjoni, filwaqt li l-Istati Membri għandhom ir-responsabbiltà li jirrispettaw l-obbligi li jirriżultaw mid-dritt tal-Unjoni fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolamentu mir-Regolament (KE) Nru 987/2009, jenħtieġ li l-miżuri potenzjali kontra l-ksur ta' daww l-obbligi ma jfixklux l-eżerċizzju tal-moviment liberu fl-Unjoni. B'mod partikolari, il-miżuri li jindirizzaw nuqqas ta' konformità mal-obbligi speċifikati fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 987/2009, li jirrikjedu n-notifika lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu hija applikabbli qabel il-bidu ta' attività fi Stat Membru ieħor u t-talba għall-attestazzjoni msemmija fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 987/2009, ma għandhomx jirriżultaw f'restrizzjonijiet mhux ġustifikati u sproporzjonati tal-eżerċizzju tal-moviment liberu mill-persuni kkonċernati. In-nuqqas ta' konformità ma' dawn l-obbligi ma jirriżultaw awtomatikament f'bidla fil-legiżlazzjoni nazzjonali applikabbli, li jenħtieġ li tiġi ddeterminata f'konformità mat-Titolu II ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, daww l-obbligi jenħtieġ li jiġu interpretati u infurzati b'mod konsistenti mal-każistika stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-attestazzjoni tal-legiżlazzjoni applikabbli, li normalment tinħareġ permezz ta' ċertifikat magħruf bħala Dokument Portabbli A1 (PDA1), u l-predeċessor tiegħu, iċ-ċertifikat E-101.

(40c) Sabiex jiġi żgurat li r-regoli dwar il-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali jibqgħu adatti għall-iskop tagħhom, huwa importanti li jitqiesu l-progress teknologiku u l-benefiċċji tad-digitalizzazzjoni, b'mod partikolari fir-razzjonalizzazzjoni u s-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-istituzzjonijiet kompetenti. L-avvanzi teknoloġiċi fil-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali, bħal sistema Ewropea ta' Skambju Elettroniku ta' Informazzjoni dwar is-Sigurtà Soċjali implimentata bis-sħiħ u operazzjonali, jistgħu jikkontribwixxu għas-simplifikazzjoni tal-proċess u l-konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 987/2009. Id-digitalizzazzjoni tal-proċess tat-talba u tar-riċevuta tal-attestazzjonijiet tas-sigurtà soċjali, inkluż dak rigward il-leġiżlazzjoni applikabbli, se tkun pass importanti ieħor lejn soluzzjoni li tippermetti l-verifika f'hin reali ta' dawk l-attestazzjonijiet bejn il-fruntieri, u tippermetti konferma rapida tal-validità tagħhom. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri qed jikkollaboraw mill-qrib biex j avvanzaw id-digitalizzazzjoni ta' tali interazzjonijiet bejn l-individwi u l-korpi pubbliċi, bħal permezz tal-inizjattiva Pass Ewropew tas-Sigurtà Soċjali. Il-Kartieri Ewropej tal-Identità Digitali stabbiliti bir-Regolament (UE) 2024/1183 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għandhom il-potenzjal li jsiru sistema digitali li tiffaċilita l-identifikazzjoni u l-verifika faċli għall-utent u siguri bejn il-fruntieri.**

(40d) Jenħtieġ li l-Istati Membri jkomplu jinvestu fid-digitalizzazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali tagħhom, kif xieraq, fost oħrajn bil-ħsieb li jiżguraw esperjenza digitali bla xkiel għaċ-ċittadini u n-negozji mobbli. Għal dak l-għan, huma jistgħu jużaw l-istrumenti disponibbli ta' finanzjament tal-Unjoni. Fejn applikabbli, tali finanzjament jista' jiġi ingranat biex jappoġġa r-riformi rilevanti fil-livell nazzjonali li huma meħtieġa għall-promozzjoni tal-infurzar xieraq ta' dan ir-Regolament u tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 u biex jiġu miġġielda l-frodi u l-iżbalji, inkluż billi jittejbu l-ġbir u r-rapportar tad-data.

(40e) L-għan tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol (ELA)
huwa, fost l-oħrajn, li tassisti lill-Istati Membri u
lill-Kummissjoni fl-applikazzjoni u l-infurzar
effettivi tad-dritt tal-Unjoni relatat mal-mobbiltà
tal-forza tax-xogħol madwar l-Unjoni u l-
koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali fl-
Unjoni, biex b'hekk tikkontribwixxi fil-mandat
tagħha biex tiġi żgurata mobbiltà ġusta tal-forza
tax-xogħol madwar l-Unjoni. Skont ir-Regolament
(UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-
Kunsill*, l-ELA tiffaċilita u ssaħħaħ il-**
kooperazzjoni bejn l-Istati Membri, inkluż billi
tiffaċilita spezzjonijiet miftiehma u kongunti, li
jistgħu jikkonċernaw ukoll il-konformità mal-
obbligu ta' notifika u l-identifikazzjoni ta' abbużi
fir-rigward tal-eżenzjonijiet minn dak l-obbligu, u
billi tiffaċilita l-kooperazzjoni u l-aċċellerazzjoni
tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati
Membri. L-Awtorità Ewropea tax-Xogħol
tippromwovi l-użu potenzjali ta' mekkaniżmi ta'
skambju elettroniku u bażijiet ta' data bejn l-Istati
Membri, biex tiffaċilita l-aċċess għad-data f'ħin
reali u biex tidentifika l-frodi, u tista' tissuggerixxi
titjib possibbli fl-użu ta' dawk il-mekkanizmi u l-
bażijiet ta' data.

-
- * ***Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway digitali unika li tipprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj>).***
- ** ***Ir-Regolament (UE) 2024/1183 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' April 2024 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 910/2014 fir-rigward tal-istabbiliment tal-Qafas Ewropew għall-Identità Digitali (ĠU L, 2024/1183, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1183/oj>).***
- *** ***Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi Awtorità Ewropea tax-Xogħol, li temenda r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004, (UE) Nru 492/2011, u (UE) 2016/589 u li jħassar id-Deciżjoni (UE) 2016/344 (ĠU L 186, 11.7.2019, p. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1149/oj>)).';***

(9) tiddaħħal il-premessa li ġejja:

“(46) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti **mill-Karta** tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u **mill-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem**, u għandu jiġi implimentat f’konformità ma’ dawk id-drittijiet u l-prinċipji.”;

(10) L-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt (i)(1), il-punt (ii) ***jinbidel b'dan li ġej:***

***“(ii) fir-rigward ta’ benefiċċji in natura skont it-
Titolu III, Kapitolu 1, kwalunkwe persuna
definita jew rikonoxxuta bħala membru tal-
familja jew indikata bħala membru tad-dar mil-
legiżlazzjoni tal-Istat Membru fejn tirrisjedi”;***

(b) fil-punt (va), il-punt (i) ***jinbidel b'dan li ġej:***

***“(i) għall-finijiet tat-Titolu III, Kapitolu 1, fir-
rigward ta’ benefiċċji tal-mard, tal-maternità u
benefiċċji ekwivalenti tal-paternità, benefiċċji
in natura previsti taħt il-legiżlazzjoni ta’ Stat
Membru li huma maħsuba biex jiġu fornuti,
jitqiegħdu għad-dispożizzjoni, iħallsu
direttament jew iħallsu lura l-ispejjeż għall-
kura medika u prodotti u servizzi anċillari għal
dik il-kura.”;***

***(-ia) għall-finijiet tat-Titolu III, Kapitolu 1, fir-
rigward ta’ benefiċċji tal-kura fit-tul, il-
benefiċċji in natura previsti fil-legiżlazzjoni ta’
Stat Membru li huma maħsuba biex jiġu
fornuti, jitqiegħdu għad-dispożizzjoni, iħallsu
direttament jew iħallsu lura l-ispejjeż għall-
kura fit-tul kif imsemmi fil-punt (vb) ta’ dan l-
Artikolu”;***

(c) jiddaħħal il-punt li ġej:

‘(vb) “benefiċċji tal-kura fit-tul” tfisser benefiċċji in natura **jew fi flus, li l-iskop tagħhom huwa li jindirizzaw il-ħtiġijiet ta’ kura ta’ persuna li,** minħabba ■ indeboliment, **tirrikjedi** assistenza konsiderevoli minn persuna jew persuni oħra biex twettaq l-attivitajiet essenzjali ■ **tal-ħajja ta’ kuljum għal perjodu estiż ta’ żmien** biex issostni l-awtonomija personali tagħha, inklużi benefiċċji mogħtija **għall-istess skop** lill-persuna li tipprovdi tali assistenza ■ ;”;

(11) fl-Artikolu 3(1), il-punt (a) jinbidel b’dan li ġej:

“(a) benefiċċji tal-mard u tal-kura fit-tul;”;

(12) fl-Artikolu 9, il-paragrafu 1 jinbidel b’dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-miktub dwar id-dikjarazzjonijiet li saru f’konformità mal-Artikolu 1(l), il-leġiżlazzjoni u l-iskemi msemmija fl-Artikolu 3, il-konvenzjonijiet magħmula kif imsemmi fl-Artikolu 8(2), il-benefiċċji minimi msemmija fl-Artikolu 58, kif ukoll dwar kwalunkwe emenda sostantiva għalihom. Tali notifiki għandhom jindikaw id-data minn meta dan ir-Regolament se japplika għall-iskemi speċifikati mill-Istati Membri.”;

(13) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 ***jinbidel*** b'dan li ġej:

'2. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, persuni li jirċievu benefiċċji fi flus minhabba l-attività jew bħala konsegwenza tal-attività tagħhom bħala persuna impjegata jew persuna li taħdem għal rasha, għandhom jitqiesu bħala li qegħdin iwettqu dik l-attività. Dan ma għandux japplika għal pensjonijiet tal-invalidità, tax-xjuħija jew tas-superstiti, għal pensjonijiet fir-rigward ta' incidenti fuq il-post tax-xogħol jew mard okkupazzjonali, jew għal benefiċċji tal-kura fit-tul fi flus ipprovduti lill-persuna li jkollha bżonn ta' kura.'

(b) il-paragrafu 5 ***jinbidel*** b'dan li ġej:

“5. Attività bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru jew tal-ekwipaġġ tal-kabina li jwettaq servizzi għal passigġieri jew għal merkanzija tal-ajru għandha titqies bħala attività mwettqa ■ fl-Istat Membru fejn tinsab il-bażi tas-servizz, kif definit fis-Subparti FTL tal-Anness III tar- (UE) Nru 965/2012”.

(14) L-Artikolu 12 ***jinbidel*** b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Regoli speċjali

- 1.** Persuna li twettaq attività bħala persuna impjegata fi Stat Membru f'isem impjegatur li normalment iwettaq l-attivitàjiet tiegħu hemmhekk u li **■** tintbagħat minn dak l-impjegatur fi Stat Membru ieħor biex taħdem f'isem dak l-impjegatur, għandha tibqa' soġġetta għal-legiżlazzjoni tal-ewwel Stat Membru, sakemm it-tul ta' żmien antiċipat ta' dan ix-xogħol ma jaqbiżx l-24 xahar u sakemm dik il-persuna ma tkunx qed tiegħu post persuna oħra impjegata ***li tkun intbagħtet skont dan il-paragrafu jew*** persuna li taħdem għal rasha kif imsemmi ***fil-paragrafu 2***.
- 2.** Persuna li normalment twettaq attività bħala persuna li taħdem għal rasha fi Stat Membru u li tmur biex twettaq attività simili fi Stat Membru ieħor għandha tibqa' tkun soġġetta għal-legiżlazzjoni tal-ewwel Stat Membru, sakemm it-tul ta' żmien antiċipat ta' din l-attività ma jaqbiżx l-24 xahar u sakemm il-persuna ma tkunx qed post persuna oħra impjegata ***li tkun intbagħtet skont il-paragrafu 1 jew persuna*** li taħdem għal rasha ***kif imsemmi f'dan il-paragrafu***.

3. ***Meta persuna impjegata kif imsemmi fil-paragrafu 1 jew persuna li taħdem għal rasha kif imsemmi fil-paragrafu 2 ma tlestix ix-xogħol jew l-attività fl-Istat Membru l-ieħor u tigi sostitwita minn persuna oħra fl-Istat Membru l-ieħor, il-persuna l-oħra għandha tkompli tkun soġġetta għal-legiżlazzjoni tal-Istat Membru minn fejn tkun intbagħtet jew fejn normalment twettaq attività bħala persuna li taħdem għal rasha, dment li t-tul ta' żmien totali tax-xogħol jew tal-attività mill-persuni kollha kkonċernati fl-Istat Membru l-ieħor ma jaqbiżx l-24 xahar u dment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti fil-paragrafu 1 jew 2.”;***

(15) fl-Artikolu 13, il-paragrafu 5 ***jinbidel*** b'dan li ġej:

“4a. Persuna li qed twettaq attività f'impjieg jew f'xogħol għal rasha fi Stat Membru wieħed waqt li tirċievi benefiċċji tal-qgħad ***minn*** Stat Membru ieħor għandha tkun soġġetta għal-legiżlazzjoni tal-Istat Membru li jhallas il-benefiċċji tal-qgħad.

5. Il-persuni msemmija fil-paragrafi 1 sa 4a għandhom ikunu trattati, għall-finijiet tal-legiżlazzjoni determinata f'konformità ma' dawn id-disposizzjonijiet, bħallikieku kienu qegħdin iwettqu l-attivitajiet kollha tagħhom bħala persuni impjegati jew bħala persuni li jaħdmu għal rashom u bħallikieku kienu qegħdin jirċievu d-dhul kollu tagħhom fl-Istat Membru kkonċernat.”;

(16) ***fit-Titolu III, it-titolu tal-Kapitolu 1 jinbidel b'dan li ġej:***

“Benefiċċji tal-mard, tal-kura fit-tul, u benefiċċji ekwivalenti tal-paternità”;

(17) fl-Artikolu 19, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Dment li l-paragrafu 2 ma jipprevedix mod ieħor, persuna assicurata u l-membri tal-familja tagħha li joqogħdu fi Stat Membru għajr l-Istat Membru kompetenti għandhom ikunu intitolati għall-benefiċċji in natura li jkunu meħtieġa minħabba raġunijiet mediċi jew minħabba l-ħtieġa ta' kura fit-tul matul iż-żjara tagħhom, b'kunsiderazzjoni tan-natura tal-benefiċċji u t-tul mistenni taż-żjara. Dawk il-benefiċċji għandhom jingħataw f'isem l-istituzzjoni kompetenti mill-istituzzjoni tal-Istat Membru taż-żjara, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru, bħallikieku il-persuna kkonċernata kienet assicurata taħt dik il-leġiżlazzjoni.”;

(18) fl-Artikolu 20, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

'1. Sakemm mhux previst mod ieħor b'dan ir-Regolament, persuna assicurata li tivvjaġġa lejn Stat Membru ieħor bl-iskop li tircievi, matul iż-żjara, il-benefiċċji in natura kif msemmija fl-Artikolu 1(va)(i), għandha tikseb awtorizzazzjoni mill-istituzzjoni kompetenti.”;

(19) L-Artikolu 30 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 30

Kontribuzzjonijiet mingħand pensjonanti

- 1. L-istituzzjoni ta' Stat Membru li taħt il-legislazzjoni applikata minnha stess hija responsabbli biex tagħmel tnaqqis fir-rigward ta' kontribuzzjonijiet marbuta ma' mard, kura fit-tul, maternità u benefiċċji ekwivalenti tal-paternità, tista' titlob u tirkupra dan it-tnaqqis, ikkalkolat f'konformità mal-legiżlazzjoni applikata minnha, sal-punt biss li l-ispejjeż tal-benefiċċji skont l-Artikoli 23 sa 26 ikollhom jithallsu minn istituzzjoni ta' dak l-Istat Membru.**
- 2. Fejn, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 25, il-kisba ta' benefiċċji tal-mard, tal-kura fit-tul, tal-maternità u benefiċċji ekwivalenti tal-paternità tkun soġġetta għall-ħlas ta' kontribuzzjonijiet jew pagamenti simili taħt il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru li fih il-pensjonant/a kkonċernat/a jkollu/jkollha r-residenza tiegħu/tagħha, daww il-kontribuzzjonijiet ma għandhomx jithallsu minhabba din ir-residenza.”;**

(20) fl-Artikolu 32, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Fejn membru tal-familja għandu dritt derivattiv għall-benefiċċji in natura skont il-leġislazzjoni ta’ aktar minn Stat Membru wieħed, ir-regoli ta’ prijorità li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) Fil-każ tad-drittijiet mogħtija fuq bażi differenti, l-ordni ta’ prijorità għandha tkun kif ġej:

(i) drittijiet mogħtija abbażi ta’ attività bħala persuna impjegata jew bħala persuna li taħdem għal rasha tal-persuna assicurata;

(ii) drittijiet mogħtija abbażi ta’ pensjoni li persuna assicurata tircievi;

(iii) drittijiet mogħtija abbażi tar-residenza tal-persuna assicurata;

(b) fil-każ ta’ drittijiet derivattivi mogħtija fuq l-istess bażi, l-ordni ta’ prijorità għandha tkun stabbilita b’referenza għall-post ta’ residenza tal-membru tal-familja bħala kriterju sussidjarju;

(c) F’każijiet fejn huwa impossibbli li tiġi stabbilita l-ordni ta’ prijorità abbażi tal-punt (a) jew (b), għandu japplika l-itwal perjodu ta’ assigurazzjoni tal-persuna assicurata taħt l-iskema nazzjonali tal-pensjonijiet.”;

(21) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 33a

Benefiċċji tal-kura fit-tul

- 1. Il-Kummissjoni Amministrattiva għandha, wara li tikkonsulta lis-sħab soċjali, tfassal lista dettaljata tal-benefiċċji tal-kura fit-tul li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 1(vb), filwaqt li tindika, f’kull każ, jekk humiex benefiċċji in natura jew benefiċċji fi flus u jekk jingħatawx lill-persuna li tirċievi l-kura jew lill-persuna li tipprovdi l-kura.***
- 2. Meta benefiċċji tal-kura fit-tul li jaqgħu taħt dan il-Kapitolu jkollhom ukoll il-karatteristiċi ta’ benefiċċji kkoordinati taħt Kapitolu differenti tat-Titolu III, Stat Membru jista’, permezz ta’ deroga mill-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, jikkoordina tali benefiċċji f’konformità mar-regoli ta’ dak il-Kapitolu, dment li l-eżitu ġenerali ta’ tali koordinazzjoni jkun tal-anqas ugwalment favorevoli għall-benefiċjarji daqslikieku l-benefiċċji kienu kkoordinati bħala benefiċċji tal-kura fit-tul taħt dan il-Kapitolu u dment li jkunu elenkati fl-Anness XII, li jispeċifika liema Kapitolu tat-Titolu III japplika.***
- 3. L-Artikolu 34(1) u (2) ta’ dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għall-benefiċċji elenkati fl-Anness XII.”;***

(22) L-Artikolu 34 ***jinbidel b'dan li ġej:***

“Artikolu 34

Sovrapożizzjoni tal-benefiċċji tal-kura fit-tul

- 1. Fejn persuna li tirċievi benefiċċji tal-kura fit-tul fi flus mill-Istat Membru kompetenti skont l-Artikolu 21 jew 29 tkun intitolata wkoll, skont dan il-Kapitolu, li titlob benefiċċji in natura maħsuba għall-istess skop mill-istituzzjoni tal-Istat Membru ta' residenza jew ta' żjara, u dawk il-benefiċċji in natura jkunu soġġetti għal rimborż mill-istituzzjoni tal-Istat Membru kompetenti skont l-Artikolu 35, għandu japplika l-Artikolu 10. Għal dak l-għan, jekk il-persuna kkonċernata tirċievi dawk il-benefiċċji in natura, l-ammont tal-benefiċċji fi flus mogħtija mill-Istat Membru kompetenti għandu jitnaqqas bil-valur ta' dawk il-benefiċċji in natura.***
- 2. Żewġ Stati Membri jew aktar, jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, jistgħu jaqblu fuq miżuri oħra jew fuq miżuri supplimentari li ma għandhomx ikunu anqas vantaġġużi għall-persuni kkonċernati mill-prinċipji stabbiliti fil-paragrafu 1.***
- 3. Meta benefiċċji tal-kura fit-tul fi flus ikunu previsti fil-legiżlazzjoni ta' aktar minn Stat Membru wieħed matul l-istess perjodu u għall-istess tfal, ir-regoli ta' prijarità f'każ ta' sovrapożizzjoni stabbiliti fl-Artikolu 68(1) għandhom ikunu applikabbli.”;***

(23) fl-Artikolu 50, il-paragrafu 2 ***jinnbidel*** b'dan li ġej:

“2. Jekk f'mument partikolari l-persuna kkonċernata ma tissodisfax, jew ma tibqax tissodisfa, l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-leġislazzjonijiet kollha tal-Istati Membri li għalihom kienet soġġetta, l-istituzzjonijiet li japplikaw leġislazzjoni li l-kundizzjonijiet tagħha kienu sodisfatti ma għandhomx iqisu, meta jagħmlu l-kalkolu f'konformità mal-Artikolu 52(1)(b), il-perjodi magħmula taħt il-leġislazzjonijiet li l-kundizzjonijiet tagħhom ma ġewx sodisfatti, jew ma għadhomx sodisfatti, fejn dan jirriżulta f'ammont ta' benefiċċju iżgħar.”;

(24) ***jiddaħħal l-artikolu li ġej:***

“Artikolu 60a

Regoli speċjali dwar l-aggregazzjoni ta' perjodi għall-benefiċċji tal-qgħad

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 meta applikat fil-kuntest ta' dan il-Kapitolu, huma biss il-perjodi li huma kkunsidrati skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru li fih ġew magħmula bl-iskop li jinkiseb u jinżamm id-dritt għall-benefiċċji tal-qgħad li għandhom jiġu aggregati mill-Istat Membru kompetenti.”;

(25) L-Artikoli 61, 62 u 63 ***jinbidlu*** b'dan li ġej:

“Artikolu 61

Regoli speċjali dwar l-aggregazzjoni ta' perjodi ta' assigurazzjoni, ta' impjieg jew ta' impjieg tal-persuna għal rasha u l-kompetenza għall-ħlas ta' benefiċċji tal-qgħad

- 1.** Hlief fir-rigward ta' persuni kompletament qiegħda kif imsemmi fl-Artikolu 65(2), **(3) u (5), l-applikazzjoni tal-Artikoli 6 u 60a mill-Istat Membru tal-aktar perijodu reċenti ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg indipendenti għal rashom** għandu jkun kundizzjonali fuq il-fatt li l-persuna kkonċernata tkun għamlet reċentement perjodu ***mingħajr interruzzjonijiet*** ta' mill-anqas ***xahar*** ta' assigurazzjoni, impjieg, jew impjieg ***għal rashom***, f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' d l-Istat Membru li taħthom qed titlob il-benefiċċji.
- 2.** Meta persuna qiegħda ***ma tkunx*** għamlet ***perjodu mingħajr interruzzjoni ta' mill-anqas xahar*** ta' assigurazzjoni, impjieg, jew impjieg indipendenti fl-Istat Membru msemmi ***fil-paragrafu 1***, dik il-persuna għandha tkun intitolata għall-benefiċċji tal-qgħad f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru preċedenti fejn tkun ***għamlet perjodu ta' assigurazzjoni, impjieg, jew impjieg għal rasha, dment li tali perjodu kien perjodu mingħajr interruzzjoni ta' mill-anqas xahar. L-Istat Membru li jsir kompetenti skont dan il-paragrafu għandu jipprovdi l-benefiċċji tal-qgħad, f'konformità mal-leġiżlazzjoni tiegħu, wara li japplika l-Artikoli 6 u 60a, sa fejn ikun meħtieġ, u f'konformità mal-Artikolu 64a.***

- 3. Meta persuna qiegħda ma tkunx għamlet perjodu mingħajr interruzzjoni ta' mill-anqas xahar ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha f'wieħed mill-Istati Membri msemija fil-paragrafu 1 jew 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru tal-perjodu ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha l-aktar reċenti għandu jsir kompetenti, u għandu jipprovdi l-benefiċċji tal-qgħad, f'konformità mal-legiżlazzjoni tiegħu, wara li japplika l-Artikoli 6 u 60a sa fejn ikun meħtieg.**

Artikolu 62

Kalkolu tal-benefiċċji

- 1. L-istituzzjoni kompetenti ta' Stat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu tipprevedi l-kalkolu ta' benefiċċji fuq il-bażi tal-ammont tal-paga jew tad-dħul professjonali preċedenti għandha tikkunsidra esklużivament il-paga jew id-dħul professjonali li tkun irċeviet il-persuna kkonċernata fir-rigward tal-aħħar attività tagħha bħala persuna impjegata jew bħala persuna li taħdem għal rasha taħt dik il-legiżlazzjoni.**

2. ***Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll meta l-legiżlazzjoni amministrata mill-istituzzjoni kompetenti tipprevedi perjodu ta' referenza speċifiku għad-determinazzjoni tal-paga jew id-dħul professjonali li jservi bħala bażi għall-kalkolu tal-benefiċċji u meta, għall-perjodu kollu jew għal parti minnu, il-persuna kkonċernata kienet soġġetta għal-legiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor.***
3. ***B'deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, sa fejn huma kkonċernati l-persuni qiegħda koperti mill-Artikolu 65(2), l-ewwel u t-tieni subparagrafi, , l-istituzzjoni tal-Istat Membru ta' residenza għandha tqis, skont il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet tal-legiżlazzjoni li tapplika, il-paga jew id-dħul professjonali li l-persuna kkonċernata tkun irċeviet fl-Istat Membru fejn kienet soġġetta għal-legiżlazzjoni tiegħu waqt l-aħħar attività tagħha bħala persuna impjegata jew li taħdem għal rasha, f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni.***

Artikolu 63

Dispożizzjonijiet speċjali għat-tneħħija tar-regoli dwar ir-residenza

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, l-Artikolu 7 għandu japplika biss fil-każijiet previsti fl-Artikoli 64, 64a u 65 u għandu japplika fil-limiti preskritti fih.

(26) L-Artikolu 64 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (c) ***jinbidel b'dan li ġej:***

“(c) il-persuna qiegħda għandha żżomm l-intitolament tagħha għall-benefiċċji għal perjodu ta' sitt xhur mid-data li fiha l-persuna qiegħda ma baqgħetx disponibbli għas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru minn fejn telqet, dment li t-tul ta' żmien totali li matulu jingħataw il-benefiċċji ma jaqbiżx it-tul ta' żmien totali tal-perjodu tal-intitolament tagħha għall-benefiċċji skont il-legislazzjoni ta' dak l-Istat Membru; is-servizzi jew l-istituzzjonijiet kompetenti jistgħu jestendu l-perjodu ta' sitt xhur sa tmiem il-perjodu tal-intitolament għall-benefiċċji ta' dik il-persuna;”;

(b) il-paragrafu 3 ***jinbidel b'dan li ġej:***

‘3. Sakemm il-legiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti ma tkunx aktar favorevoli, bejn żewġ perjodi ta' impjieg, il-perjodu massimu totali li matulu persuna qiegħda għandha tibqa' intitolata għal benefiċċji skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 64a għandu jkun ta' sitt xhur; is-servizzi jew l-istituzzjonijiet kompetenti jistgħu jestendu dak il-perjodu sa tmiem il-perjodu tal-intitolament għall-benefiċċji ta' dik il-persuna.’;

(27) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 64 a

Regoli speċjali għall-persuni qiegħda li jiċċaqilqu lejn Stat Membru ieħor mingħajr ma ssodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 61(1) u l-Artikolu 64

- 1. *Fis-sitwazzjoni*** msemmija fl-Artikolu 61(2), l-Istat Membru ***li*** jsir kompetenti ***għandu*** jipprovdi benefiċċji tal-qgħad, ***f'konformità mal-leġiżlazzjoni tiegħu***, għall-perjodu stabbilit fl-Artikolu 64(1), il-punt (c), jekk il-persuna qiegħda tagħmel lilha nnifisha disponibbli għas-servizzi tal-impjiegi fl-Istat Membru ***tal-perjodu*** ta' assigurazzjoni, ***impjieg jew impjieg għal rasha*** l-aktar reċenti u tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti skont il-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru. ***Ir-registrazzjoni mas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru tal-perjodu tal-assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha l-aktar reċenti għandu jkollha l-istess effett bħar-registrazzjoni mas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru kompetenti.*** L-Artikolu 64(2) sa (4) għandu japplika ***mutatis mutandis***.
- 2. *Jekk il-persuna qiegħda msemmija fil-paragrafu 1 tixtieq tfittex xogħol fi Stat Membru ieħor għajr l-Istat Membru kompetenti għall-benefiċċji tal-qgħad jew l-Istat Membru tal-perjodu tal-assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha l-aktar reċenti, l-Artikolu 64 għandu japplika mutatis mutandis. Għal dawk il-finijiet, l-Artikolu 64(1)(a) għandu jiġi interpretat bħala li jirreferi għas-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru tal-perjodu tal-assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha l-aktar reċenti.***”;

(28) L-Artikolu 65 ***jinbidel*** b'dan li ġej:

“Artikolu 65

Persuni qiegħda li kienu residenti fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru kompetenti

1. Persuna ***li hija*** qiegħda ***kompletament, parzjalment jew b'mod intermittenti*** u li, matul l-aħħar attività tagħha bħala persuna impjegata jew bħala impjegata għal rasha kienet residenti fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru kompetenti, għandha tagħmel lilha nnifisha disponibbli ***■*** għas-servizzi tal-impjiegi fl-Istat Membru kompetenti, ***jew, fil-każ ta' persuni li huma qiegħda parzjalment jew b'mod intermittenti, fejn applikabbli, għall-impjegatur li għalih tibqa' disponibbli.***

Tali persuna għandha tircievi benefiċċji f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti bħallikieku hija kienet residenti f'dak l-Istat Membru u għandha tkun soġġetta għad-drittijiet u l-obbligi stabbiliti minn dik il-leġiżlazzjoni. Dawk il-benefiċċji għandhom jingħataw mill-istituzzjoni tal-Istat Membru kompetenti.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, persuna kompletament qiegħda għandha tagħmel lilha nnifisha disponibbli **għas-servizzi** tal-impjiegi fl-Istat Membru fejn għandha r-residenza tagħha dment **li:**

- (a) matul l-aħħar attività tagħha bħala persuna impjegata jew impjegata indipendenti, dik il-persuna kienet residenti fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru kompetenti;**
- (b) dik il-persuna tkompli tirisjedi fl-Istat Membru ta' residenza jew irritornat fih; u**
- (c) dik il-persuna ma wettqitx perjodu mingħajr interruzzjonijiet ta' assigurazzjoni, impjeg jew impjeg għal rasha ta' 22 ġimgħa esklussivament skont il-legiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti.**

Il-persuna kompletament qiegħda msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tircievi benefiċċji f'konformità mal-legiżlazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza bħallikieku hija kienet għamlet il-perjodi kollha ta' assigurazzjoni, impjeg jew impjeg għal rasha skont il-legiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru. Tali benefiċċji għandhom jingħataw mill-istituzzjoni tal-Istat Membru ta' residenza.

Persuna kompletament qiegħda msemija f'dan il-paragrafu li tkun intitolata għal benefiċċji tal-qgħad biss skont il-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru kompetenti mingħajr l-applikazzjoni tal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament, tista', alternattivament, tagħmel lilha nnifisha disponibbli għas-servizzi tal-impjiegi f'dak l-Istat Membru u għandha tircievi benefiċċji f'konformità mal-legiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru bħallikieku hija kienet residenti hemm.

3. ***Il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika għal persuna kompletament qiegħda li, matul l-attività l-aktar reċenti tagħha qabel ma saret qiegħda, għamlet perjodi ta' assigurazzjoni bħala persuna li taħdem għal rasha jew perjodi ta' impjieg għal rasha rikonoxxuti għall-iskop ta' intitolament għal benefiċċji tal-qgħad fi Stat Membru għajr l-Istat Membru ta' residenza tagħha, u li l-Istat Membru ta' residenza tagħha jkun ippreżenta notifika, skont l-Artikolu 9, li tiddikjara li l-ebda kategorija ta' persuni b'impjieg għal rashom ma hija koperta minn sistema ta' benefiċċji tal-qgħad ta' dak l-Istat Membru.***
4. Jekk persuna kompletament qiegħda ***kif imsemmija fil-paragrafu 1, il-paragrafu 2, it-tielet subparagrafu, jew il-paragrafu 3, ta' dan l-Artikolu*** ma tixtieqx issir jew tibqa' disponibbli għas-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru kompetenti wara li tkun irreġistrat hemm ***u tiddeċiedi*** li tfittex xogħol fl-Istat Membru ta' residenza, l-Artikolu 64, ***bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 1(a) tiegħu***, għandu japplika ***mutatis mutandis***.

5. *Fejn persuna kompletament qiegħda msemija fil-paragrafu 4 tiddeciedi li tfittex xogħol fl-Istat Membru ta' residenza u hija kienet preċedentement għamlet perjodi ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha taħt il-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru, aggregati ma' perjodi magħmula fl-Istat Membru tal-aħħar attività u Stati Membri oħra ta' attivitajiet preċedenti, hija tista', wara t-tmiem tal-perjodu li matulu hija tirċievi benefiċċji tal-qgħad mill-istituzzjoni tal-Istat Membru kompetenti skont il-paragrafu 4, titlob benefiċċji tal-qgħad taħt il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza, bħallikieku hija kienet ikkompletat il-perjodi kollha f'dak l-Istat Membru. L-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza għandha tipprovdi benefiċċji tal-qgħad f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru. Il-perjodu li matulu l-persuna qiegħda rċeviet benefiċċji taħt il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti għandu jitnaqqas mill-perjodu korrispondenti ta' intitolament għall-benefiċċji taħt il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza.*
6. *Persuna kompletament qiegħda msemija f'dan l-Artikolu tista' tagħmel lilha nnifisha disponibbli għas-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru kompetenti **jew l-Istat Membru ta' residenza, minbarra li tagħmel lilha nnifisha** disponibbli għas-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru **li jipprovdi l-benefiċċji skont il-paragrafu 1 jew 2.**";*

(29) L-Artikolu 65a jithassar;

(30) L-Artikolu 68 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

'2. Fil-każ ta' sovrapożizzjoni ta' intitolamenti, il-benefiċċji tal-familja għandhom jingħataw f'konformità mal-leġiżlazzjoni indikata bħala dik li għandha prijorità skont il-paragrafu 1. L-intitolamenti għall-benefiċċji tal-familja permezz ta' leġiżlazzjoni konfligġenti għandhom jiġu sospiżi sal-ammont previst mill-ewwel leġiżlazzjoni għall-istess tip ta' benefiċċji u għandu jingħata suppliment differenzjali, jekk ikun meħtieġ, għas-somma li taqbeż dak l-ammont. Madanakollu, ma hemmx rekwiżit biex jingħata tali suppliment differenzjali fir-rigward ta' tfal li jirrisjedu fi Stat Membru ieħor meta l-intitolament għall-benefiċċji inkwistjoni jkun ibbażat fuq ir-residenza biss.

2a. Għall-fini tal-kalkolu tas-suppliment differenzjali għall-benefiċċji tal-familja skont il-paragrafu 2 għandu jkun hemm żewġ kategoriji ta' benefiċċji tal-istess tip:

(a) benefiċċji tal-familja fi flus li huma maħsuba primarjament biex jissostitwixxu id-dħul mhux gwadanjat, kollu kemm hu jew parti minnu, jew dħul li l-persuna ma tistax tiggwadanja, minħabba t-trobbija tat-tfal; u

(b) benefiċċji tal-familja l-oħra għajr dawk imsemmija fil-punt (a).";

(31) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 68b

Dispożizzjoni speċjali għall-benefiċċji tal-familja fi flus kontanti maħsuba biex jieħdu post l-introjtu matul **il-perjodu tat-trobbija tat-tfal**

1. Il-benefiċċji tal-familja **msemmija fl-Artikolu 68(2), il-punt (a), ta’ dan ir-Regolament**, li huma elenkati fl-Anness XIII, il-Parti **I, ta’ dan ir-Regolament**, għandhom jingħataw **taħt** il-legiżlazzjoni tal-Istat Membru kompetenti **unikament lill-persuna soġġetta għal dik il-legiżlazzjoni**. Ma għandu jkun hemm l-ebda dritt derivat ■ għal tali benefiċċji. L-Artikolu 68a ta’dan ir-Regolament ma għandux japplika għal dawn il-benefiċċji u l-istituzzjoni kompetenti ma għandhiex tkun rikjesta li tiegħu kont ta’ talba ppreżentata mill-ġenitur l-iehor, gwardjan jew istituzzjoni li taġixxi ta’ gwardjan ta’ tifel jew tfal skont l-Artikolu 60(1) tar-Regolament ta’ implimentazzjoni.
2. Permezz ta’ deroga mill-Artikolu 68(2), f’każijiet ta’ sovrapożizzjoni ta’ drittijiet taħt legiżlazzjoni konfligġenti ■ , Stat Membru jista’ jagħti benefiċċju tal-familja msemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu b’mod sħiħ lil benefiċjarju irrISPettivament mill-ammont stabbilit mill-ewwel legiżlazzjoni. L-Istati Membri li japplikaw tali deroga għandhom jiġu elenkati fl-Anness XIII, il-Parti 2, u jindikaw il-benefiċċju tal-familja li għalih tapplika d-deroga.”;

(32) ***fl-Artikolu 72, jiddaħħal il-punt li ġej:***

“(ea) tipprovdi opinjonijiet, jekk mitluba mill-Kummissjoni, fit-thejjija bikrija tal-atti ta’ implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 88b ta’ dan ir-Regolament u fl-Artikolu 86a tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni, u tagħmel kwalunkwe proposta rilevanti lill-Kummissjoni għar-reviżjoni ta’ dawk l-atti ta’ implimentazzjoni;”

(33) jiddaħħal l-Artikolu li ġej fit-“Titolu V DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI”:

“Artikolu 75a

Obbligu tal-awtoritajiet kompetenti

- 1.** L-awtoritajiet kompetenti għandhom, ***f’konformità mad-dritt u l-prattika nazzjonali tagħhom***, jiżguraw li l-istituzzjonijiet ***rilevanti*** tagħhom ikunu ***informati*** dwar id-dispożizzjonijiet kollha, leġiżlattivi jew ta’ natura oħra, u japplikawhom, inkluż id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Amministrattiva, fl-oqsma koperti minn u f’konformità mat-termini ta’ dan ir-Regolament bażiku u tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni.
- 2.** Sabiex tiġi żgurata d-determinazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni applikabbli, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jippromwovu, ***fejn xieraq***, il-kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet tagħhom u ***korpi rilevanti oħra, bħal pereżempju*** l-ispettorati tax-xogħol, fl-Istati Membri tagħhom.”;

(34) L-Artikolu 86 jithassar, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 91, ir-raba' u l-ħames paragrafi;

(35) *fl-Artikolu 87a, jithassar il-paragrafu 2;*

(36) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 87b

Dispożizzjoni tranżitorja relatata mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 91 ta' dan ir-Regolament u fl-Artikolu 97 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni

1. L-ebda dritt ma għandu jinkiseb skont id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 91, it-tielet paragrafu, ta' dan ir-Regolament jew fl-Artikolu 97, it-tieni paragrafu, tar-Regolament ta' Implimentazzjoni qabel ***id-dati rilevanti*** ta' applikazzjoni ***msemmija fih***.

2. Kull perjodu ta' assigurazzjoni u, fejn jixraq, kull perjodu ta' impjieg, impjieg tal-persuna għal rasha jew residenza magħmula skont il-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru **qabel** id-dati ta' applikazzjoni **rilevanti kif stabbiliti fl-Artikolu** 91, it-tielet, ir-raba' u l-ħames paragrafu ta' dan ir-Regolament u fl-Artikolu 97, it-tieni, it-tielet u r-raba paragrafu, tar-Regolament ta' Implimentazzjoni għandu jitqies mill-Istat Membru konċernat għad-determinazzjoni tad-drittijiet miksuba skont dawk id-dispożizzjonijiet.
3. Soġġett għall-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, id-drittijiet jistgħu jinkisbu skont id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 91, it-tielet paragrafu, ta' dan ir-Regolament u fl-Artikolu 97, it-tieni paragrafu, tar-Regolament ta' Implimentazzjoni anke jekk dawn ikunu relatati ma' kontinġenza li tinqala' qabel id-data ta' applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet fl-Istat Membru kkonċernat.

- 4. Meta, skont it-Titolu II ta' dan ir-Regolament, persuna tkun soġġetta għal-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li ma tkunx dik li għaliha kienet soġġetta qabel ... [id-data ta' applikazzjoni tal-emendi introdotti mir-Regolament emendatorju], il-leġiżlazzjoni applikabbli qabel dik id-data għandha tkompli tapplika għal perjodu tranżitorju li jdum sakemm is-sitwazzjoni tibqa' l-istess. Dak il-perjodu tranżitorju għandu fi kwalunkwe każ jintemm f'... [10 snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].**

Il-persuna kkonċernata tista' titlob li l-perjodu tranżitorju ma jibqax jgħodd għaliha. Din it-talba għandha tiġi ppreżentata lill-istituzzjoni nominatamill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza. It-talbiet ippreżentati fi jew qabel... [27 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju] jew qabel għandhom jitqiesu li ġew ippreżentati f'... [24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju]. It-talbiet ippreżentati wara ... [27 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju] għandhom jitqiesu li ġew ppreżentati fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data tal-preżentazzjoni tagħhom.

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għall-Artikolu 12. L-Artikolu 12, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandu jkompli japplika għall-persuni impjegati li jintbagħtu fi Stat Membru ieħor, jew għall-persuni li jaħdmu għal rashom li jwettqu attività simili fi Stat Membru ieħor qabel ... [24 xahar wara d-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].

5. ***It-Titolu III, il-Kapitolu 1, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandu jkompli japplika għall-benefiċċji tal-kura fit-tul li l-applikazzjonijiet għalihom ġew ippreżentati qabel ... [24 xahar wara d-data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].***
6. ***It-Titolu III, il-Kapitolu 6, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dhul **fis-seħħ** tar-Regolament emendatorju], għandu jkompli japplika għall-benefiċċji tal-qgħad **li l-applikazzjonijiet għalihom ġew ippreżentati** qabel id-data ta' applikazzjoni rilevanti kif stabbilita fl-Artikolu 91, it-tielet, ir-raba' u l-ħames paragrafu, 3).***

7. ***It-Titolu III, il-Kapitolu 8, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ...
[id-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju],
għandu jkompli japplika għall-benefiċċji tal-familja
għat-tfal li twieldu qabel ... [24 xahar wara d-data tad-
dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].”;***

(37) L-Artikolu 88 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 88

Id-delega ta' setgħa biex temenda l-Annessi

Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 88a biex, minn żmien għal żmien, temenda l-Annessi ta' dan ir-Regolament u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni wara talba mill-Kummissjoni Amministrattiva.

“Artikolu 88a

Eżerċizzju tad-delega

- 1.** Is-setgħa li tadotta atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f’dan l-Artikolu.
- 2.** Is-setgħa għall-adozzjoni ta’ atti delegati msemmija fl-Artikolu 88 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta’ żmien indeterminat mill-...[data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].
- 3.** Id-delega ta’ setgħa msemmija fl-Artikolu 88 tista’ tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f’dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f’dan aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta’ kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.
- 4.** Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta’ April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

- 5.** Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill..
- 6.** Att delegat skont l-Artikolu 88 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu it-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”;

(38) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 88b

Setgħa biex jiġu adottati atti ta’ implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni **biex jiġi speċifikaw** il-proċedura, **inkluż fejn xieraq, il-limiti ta’ żmien**, li għandhom jiġu segwiti sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-**implimentazzjoni tat-Titolu II** ta’ dan ir-Regolament **u tal-proċeduri korrispondenti stabbiliti fir-Regolament ta’ Implimentazzjoni**. Dawk l-atti **ta’ implimentazzjoni** għandhom jistabbilixxu **proċeduri standard għal**:
 - (a) il-ħruġ, il-format u l-kontenuti **ta’ attestazzjonijiet** li jiċċertifikaw il-leġiżlazzjoni dwar is-sigurtà soċjali li tapplika għad-detentur **tagħhom, kif ukoll il-konferma awtomatika tar-riċevuta tat-talba għal tali attestazzjonijiet, liema konferma għandha tindika d-data tal-ħruġ tagħha u l-informazzjoni li tinsab fit-talba;**
 - (b) l-elementi li għandhom jiġu vverifikati qabel ma **jkunu jistgħu jinħarġu, jiġu rtirati jew rettifikati** l-attestazzjonijiet;
 - (c) l-irtirar **jew ir-rettifika** tal-attestazzjonijiet mill-istituzzjoni **emittenti f’konformità mal-proċedura stabbilita fir-Regolament ta’ Implimentazzjoni**.
2. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemija fl-Artikolu **88c(2)**.

Artikolu 88c

Proċedura ta' Kumitat

- 1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna minn kumitat. Il-Kumitat huwa kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.**
- 2. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.”;**

(39) l-Artikolu 91 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 91

Dhul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ fl-għoxrin jum wara li jkun ippubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2010.

Minkejja t-tieni paragrafu, id-dati ta' applikazzjoni li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) Id-dispożizzjonijiet li ġejjin. fil-verżjoni fis-seħħ minn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandhom japplikaw minn dik id-data:
 - (a) l-Artikolu 11(5);
 - (b) l-Artikolu 50(2);
 - (c) l-Artikolu 72(ea);
 - (d) l-Artikoli 75a u 86;
 - (e) l-Artikolu 87a(2)
 - (f) l-Artikoli 87b, 88, 88a, 88b u 88c;
 - (g) l-Annessi I, II, III, IV, VI, VIII, IX, X u XI.
- (2) **Id-dispożizzjonijiet li ġejjin, fil-verżjoni fis-seħħ minn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju],**

***għandhom japplikaw minn ... [24 xahar wara d-data tad-
dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju]:***

- (a) l-Artikolu 1, il-punti (i)(1)(ii), (va)(i), (va)(ia) u (vb);**
- (b) l-Artikolu 3(1), il-punt (a);**
- (c) l-Artikolu 9(1);**
- (d) l-Artikolu 11(2);**
- (e) l-Artikolu 12;**
- (f) l-Artikolu 13(4a) u (5);**
- (g) l-Artikolu 19(1);**
- (h) l-Artikolu 20(1);**
- (i) l-Artikolu 30;**
- (j) l-Artikolu 32(3);**
- (k) l-Artikolu 33a, 34, 60a, 61, 62 u 63;**
- (l) l-Artikolu 64(1)(c) u (3);**
- (m) l-Artikolu 64a, 65 u 65a;**
- (n) l-Artikolu 68(2) u (2a);**
- (o) l-Artikolu 68b;**
- (p) l-Annessi XII u XIII.**

Minkejja t-tielet paragrafu ta' dan l-Artikolu, fir-rigward ta' persuni li għalihom, matul l-aħħar attività tagħhom bħala persuna impjegata jew li taħdem għal rasha, il-Lussemburgu kien l-aħħar Stat Membru kompetenti, l-Artikoli 65, 65a u 86, fil-verżjoni fis-sehħ qabel ... [id-data tad-dħul fis-sehħ tar-Regolament emendatorju], għandhom japplikaw sa [5 snin wara d-data tad-dħul fis-sehħ tar-Regolament emendatorju].

Il-Lussemburgu jista' jinnotifika lill-Kummissjoni li jkun meħtieġ li dak il-perjodu ta' żmien imsemmi fir-raba' paragrafu jiġi estiż sa ... [7 snin wara d-data tad-dħul fis-sehħ tar-Regolament emendatorju]. Tali notifika għal estensjoni għandha ssir fi żmien raġonevoli qabel it-tmiem tal-perjodu ta' żmien msemmi fir-raba' paragrafu. Din in-notifika għandha tiġi ppubblikata f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.”;

- (40) l-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 huma emendati f'konformità mal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) *tiddaħħal il-premessa li ġejja:*

“(12a) Għall-fini tal-identifikazzjoni tal-uffiċċju rreġistrat jew tal-post tan-negozju ta’ impriża, fejn persuna twettaq attività f’żewġ Stati Membri jew aktar, jenħtieġ li jitqiesu serje ta’ fatturi biex jiġi ddeterminat fejn jiġu adottati d-deċiżjonijiet essenzjali tal-impriża u fejn jitwettqu l-funzjonijiet tal-amministrazzjoni ċentrali. Eżempji ta’ fatturi bħal dawn huma l-fatturat, il-postijiet fejn isiru l-laqgħat ġenerali tagħha, u n-natura abitwali tal-attività mwettqa. Il-lista ta’ daww eżempji ta’ dawn il-fatturi mhijiex eżawrjenti u fatturi oħra jistgħu jkunu rilevanti biex jiġi determinat il-post tal-uffiċċju rreġistrat jew tal-post tan-negozju ta’ impriża, fil-qafas ta’ valutazzjoni ġenerali, filwaqt li tingħata importanza dovuta lil kull fattur rilevanti skont iċ-ċirkostanzi tal-każ.”;

(2) jiddaħħlu l-premessi li ġejjin:

“(13a) Fejn persuna impjegata jew li taħdem għal rasha twettaq l-attività tagħha fi Stat Membru li mhuwiex l-Istat Membru kompetenti skont l-Artikolu 12 tar-Regolament bażiku, jenħtieġ li l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu tkun applikabbli tiġi infurmata b’dan minn qabel u titlob attestazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 19(2) ta’ dan ir-Regolament. L-għoti ta’ informazzjoni qabel it-twettiq tal-attività jippermetti lill-istituzzjonijiet kompetenti jivvalutaw is-sitwazzjoni tal-persuni kkonċernati minn qabel u jiżguraw, mill-bidu nett, id-determinazzjoni u l-applikazzjoni korretti tal-legiżlazzjoni dwar is-sigurtà soċjali applikabbli, skont it-Titolu II tar-Regolament bażiku, u b’hekk jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju tal-libertà tal-moviment għall-ħaddiema u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi, u tiżdied iċ-ċertezza legali fir-rigward tal-kopertura tas-sigurtà soċjali tal-persuna kkonċernata. Dan jippermetti wkoll koordinazzjoni aħjar bejn l-awtoritajiet nazzjonali, inkluż l-ippjanar tal-kontrolli. Fejn ġustifikat abbażi tan-natura jew it-tul tal-attività, jixraq li jiġi previst li jenħtieġ li l-għoti ta’ tali informazzjoni minn qabel u, b’mod partikolari, l-obbligu li tintalab tali attestazzjoni, ma japplikax għal vjaġġi jew attivitajiet ta’ xogħol b’tul ta’ żmien totali ta’ mhux aktar minn tlett ijiem konsekuttivi ta’ xogħol f’perjodu ta’ 30 jum konsekuttiv.

(13b) L-attivitajiet fis-settur tal-kostruzzjoni juru karatteristiċi speċifiċi, bħal li jiddistingwuhom minn attivitajiet f'setturi ekonomiċi oħra. L-għadd kbir ta' haddiema stazzjonati fis-settur tal-kostruzzjoni jammonta għal sehem għoli ta' PDA1s maħruġa skont l-Artikolu 12 tar-Regolament bażiku u l-analiżijiet disponibbli jindikaw li spiss jiġu identifikati l-frodi, l-irregolaritajiet jew il-prattiki abbużivi fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet. Id-data disponibbli tindika wkoll li kemm l-għadd ta' aċċidenti fuq il-post tax-xogħol, inklużi l-aċċidenti fatali, kif ukoll ir-rata ta' inċidenza tal-aċċidenti fuq il-post tax-xogħol huma partikolarment għoljin fis-settur tal-kostruzzjoni. Il-kombinazzjoni ta' dawk il-karatteristiċi tfisser li l-eżenzjoni tal-attivitajiet fis-settur tal-kostruzzjoni mill-obbligu li tiġi infurmata l-istituzzjoni kompetenti u li tintalab l-attestazzjoni dwar il-leġiżlazzjoni applikabbli, minn qabel, fil-każ ta' attivitajiet li jdumu sa tlett ijiem tista' tipperikola l-kisba tal-oġġettivi segwiti mir-Regolament bażiku u minn dan ir-Regolament. Barra minn hekk, iż-żamma ta' dak l-obbligu għall-attivitajiet fis-settur tal-kostruzzjoni tikkontribwixxi għall-ħidma ta' infurzar tal-ispettorati nazzjonali tax-xogħol jew ta' awtoritajiet kompetenti oħra, li se jibbenefikaw mid-data ġġenerata għall-fini tat-twettiq ta' valutazzjonijiet tar-riskju u l-identifikazzjoni effettiva ta' Prattiki frodulentijiet jew abbużivi.

(13c) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan ir-Regolament, huwa tal-akbar importanza li tiġi żgurata l-konformità mal-obbligu li l-istituzzjoni kompetenti tiġi infurmata u li tintalab l-attestazzjoni dwar il-leġiżlazzjoni applikabbli, minn qabel. Għal dak l-għan, l-Istati Membri jistgħu, f'konformità mal-liġi nazzjonali, jirrikorru għat-teħid ta' miżuri proporzjonati kontra l-impjegatur jew, fil-każ ta' persuna li ma twettaqx attività bħala persuna impjegata, kontra l-persuna kkoncernata, għan-nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi.

(13d) Sabiex dawk li qed ifittxu impjieg jiġu appoġġati fit-tfittxija tagħhom għal xogħol, filwaqt li jitqiesu r-realtajiet ta' reġjuni transfruntieri, jenħtieġ li l-Istati Membri jinkoraġġixxu lill-membri u lis-sħab tan-network tas-servizzi Ewropej tax-xogħol (EURES) biex jipparteċipaw fi strutturi speċifiċi ta' kooperazzjoni u servizzi, u jiżguraw li dawk li qed ifittxu impjieg, li joqogħdu fi Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru kompetenti, jkollhom aċċess għas-servizzi ta' appoġġ ipprovduti f'reġjuni transfruntieri.

(13e) Meta persuna qiegħda li tirċievi benefiċċji tal-qgħad tiddeċiedi li tmur fi Stat Membru ieħor biex tfittex xogħol hemmhekk, jenħtiegħ li l-Istat Membru li jhallas il-benefiċċji u l-Istat Membru fejn il-persuna tmur tfittex impjieġ jinfurmaw lill-persuna kkonċernata dwar is-servizzi ta' appoġġ ipprovduti mill-EURES inkluż permezz tal-portal tiegħu, u l-possibbiltà li tirreġistra mal-EURES biex ittejjeb il-possibbiltajiet tagħha li ssib xogħol fl-Istat Membru l-ieħor. L-Istat Membru li jhallas il-benefiċċji jista' jikkunsidra li jipprovdi lill-persuna kkonċernata bi gwida biex tirreġistra mal-EURES.”;

(3) tiddaħħal il-premessa li ġejja:

“(18a) Ċerti regoli u proċeduri speċifiċi huma meħtieġa għall-ħlas lura tal-ispiża tal-benefiċċji mgarrba minn Stat Membru ta' residenza, fejn il-persuni kkonċernati huma assigurati fi Stat Membru differenti. Jenħtiegħ li l-Istati Membri li jagħmlu talba għall-ħlas lura tal-ispiża tal-benefiċċji abbażi tan-nefqa fissa jinnotifikaw l-ispejjeż medji annwali għal kull persuna f'data ta' skadenza fissa biex ikun possibbli l-ħlas lura malajr kemm jista' jkun.”;

(4) il-premessa 19 tinbidel b'dan li ġej:

“(19) Jenhtieg li l-proċeduri bejn l-istituzzjonijiet għall-assistenza reċiproka fl-irkupru ta' talbiet dwar is-sigurtà soċjali jissahħu sabiex jiġi żgurat irkupru aktar effettiv u l-funzjonament bla xkiel tal-iskemi tas-sigurtà soċjali. L-irkupru effettiv huwa wkoll mezz li jipprevjeni u jittratta l-abbużi u l-frodi u li jiżgura s-sostenibbiltà tal-iskemi tas-sigurtà soċjali. Dan jinvolti li jiġu adottati proċeduri godda, li jużaw bħala bażi għadd ta' dispożizzjonijiet eżistenti fid-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE*, b'mod partikolari permezz tal-adozzjoni ta' strument uniformi għall-infurzar u ***l-adozzjoni*** ta' proċeduri standard għat-talbiet għal assistenza reċiproka u n-notifika ta' strumenti u miżuri li jirrigwardaw l-irkupru ta' talbiet għas-sigurtà soċjali

* Id-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri oħra (ĠU L 84, 31.3.2010, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/24/oj>");

(5) jiżdiedu l-premessi li ġejjin:

“(25) ■ L-azzjoni li jiġi miġġielda l-frodi u l-iżbalji hija parti mill-implimentazzjoni xierqa tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 u ta’ dan ir-Regolament. Għalhekk, huwa fl-interess taċ-ċertezza legali li dan ir-Regolament ikollu bażi legali ċara li tippermetti lill-istituzzjonijiet kompetenti jiskambjaw data personali mal-awtoritajiet rilevanti fi *Stati Membri oħra* marbuta mal-persuni li d-drittijiet u l-obbligi tagħhom kienu diġà ġew stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 u dan ir-Regolament *jew li għalihom japplikaw dawn ir-Regolamenti*, sabiex jiġu *prevenuti jew* identifikati l-frodi u l-iżbalji bħala parti mill-implimentazzjoni xierqa kontinwa ta’ dawn ir-Regolamenti. Hemm bżonn ukoll li *dawn l-iskambji jiġu ttrattati f’konformità mar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*. Barra minn hekk, għall-fini tal-ġlieda kontra l-frodi u l-iżbalji u sabiex ikun ipprovdut servizz preċiż u effiċjenti għaċ-ċittadini mobbli, jenħtieġ li r-Regolament (KE) Nru 883/2004 u dan ir-Regolament jipprovdu bażi legali ċara għall-Istati Membri biex jiskambjaw informazzjoni ma’ xulxin, kemm f’ livell individwali individwali fir-rigward ta’ każijiet individwali kif ukoll f’livell ġenerali bi tqabbil tad-data.*

(26) Sabiex jiġiharsu d-drittijiet tal-persuni kkonċernati, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li kwalunkwe talba għal data u twegiba għaliha jkun meħtieġa u proporzjonati għall-implimentazzjoni xierqa tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 u ta’ dan ir-Regolament,

* Ir-Regolament (EU) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali u dwar il-

moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE
(Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L
119, 4.5.2016, p. 1, ELI:
<http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).";

(6) fl-Artikolu 1(2), jiddaħħlu ***l-punti*** li ġejjin:

“(ea) “frodi” tfisser kwalunkwe att intenzjonali jew ommissjoni **intenzjonali** biex tittieħed azzjoni, sabiex wieħed jikseb jew jirċievi benefiċċji tas-sigurtà soċjali jew biex jevita li jhallas il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, kuntrarju għal-liġi tal-Istat Membru **kkonċernat, għar-Regolament bażikujew għar-Regolament ta’ implimentazzjoni**;

(eb) “vjaġġ fuq xogħol” tfisser attività temporanja bħala persuna impjegata jew li taħdem għal rasha, li hija limitata fiż-żmien u li hija relatata mal-interessi kummerċjali tal-impjegatur jew, fil-każ ta’ persuna li taħdem għal rasha, il-persuna kkonċernata, minbarra l-forniment ta’ servizzi jew it-twassil ta’ merkanzija, iżda inkluż l-attendenza għal laqgħat ta’ negozju, avvenimenti kulturali u xjentifiċi, konferenzi u seminars, bħal dawk relatati mar-riċerka akkademika, jew attendance ta’ taħriġ;”;

(7) L-Artikolu 2 **huwa emendat kif ġej:**

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a.L-istituzzjonijiet għandhom jiskambjaw ukoll id-data meħtieġa biex jidentifikaw bidliet fiċ-ċirkustanzi rilevanti għal tali drittijiet u obbligi tal-persuni li għalihom japplika r-Regolament bażiku, kif ukoll biex jiġu identifikati l-ineżattezzi fid-data li fuqhom huma bbażati dawn id-drittijiet. Din id-data tista’ tiġi vverifikata billi titqabbel ma’ dik tal-istituzzjoni tal-Istat Membru l-ieħor ikkonċernat permezz tal-użu ta’ mezzi elettronici ta’ skambju ta’ data jew aċċess mogħti għall-bażi tad-data tal-istituzzjoni l-oħra. Tali verifika tista’ tikkonċerna każijiet individwali jew tista’ tintuża biex titqabbel id-data dwar diversi persuni simultanjament. Kwalunkwe talba għall-informazzjoni u kwalunkwe twegiba għal din it-talba għandhom ikunu meħtieġa u proporzjonati.”

(b) jizziedu l-paragrafi li ġejjin:

“5. Il-Kummissjoni Amministrattiva għandha tfassal lista **indikattiva** tat-tipi ■ ta’ data li jistgħu **jigu skambjati** skont il-paragrafu **2a**. Il-Kummissjoni għandha tagħti l-pubblicità neċessarja lil din il-lista. ■

6. L-iskambji tad-data skont il-paragrafu 2a għandhom jikkonformaw mar-Regolament (UE) 2016/679, ■ skont l-Artikolu 77 tar-Regolament bażiku. **Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni Amministrattiva għandha tidentifika liema entitajiet għandhom ikunu intitolati li jagħmlu dawn l-iskambji.**

Kwalunkwe deċiżjoni meħuda abbażi tad-data li toħroġ minn tali skambji ta’ data għandha tkun ibbażata fuq evidenza suffiċjenti u għandha tkun sogġetta għal rimedji effettivi.”;

(8) fl-Artikolu 3, **jithassar** il-paragrafu 3;

(9) L-Artikolu 5, il-paragrafi 2, 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

“ 2. L-istituzzjoni tal-Istat Membru li tircievi d-dokument għandha, mingħajr dewmien, tinnotifika lill-istituzzjoni tal-ħruġ fil-każ li ma tkunx ġiet ipprovduta kwalunkwe informazzjoni obbligatorja. L-istituzzjoni tal-ħruġ għandha jew tirrettifika d-dokument mill-iktar fis possibbli jew tikkonferma li l-kundizzjonijiet għall-ħruġ tad-dokument ma ġewx issodisfati. Meta l-informazzjoni obbligatorja nieqsa ma tiġix ipprovduta fi żmien 30 jum ta' xogħol, l-istituzzjoni tal-Istat Membruli jircievi d-dokument tista' tipproċedi daqslikieku d-dokument qatt ma nħareġ. F'dak il-każ, dik l-istituzzjoni għandha tinforma b'dan lill-istituzzjoni tal-ħruġi.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19a, meta jkun hemm dubju dwar il-validità ta' dokument jew l-akkuratezza tal-fatti li fuqhom huwa bbażat *id-dokument*, l-istituzzjoni tal-Istat Membru li tircievi d-dokument għandha titlob lill-istituzzjoni tal-ħruġ għall-kjarifika meħtieġa u, fejn xieraq, l-irtirar *jew ir-rettifika* ta' dak id-dokument. *L-istituzzjoni emittenti għandha tikkunsidra mill-ġdid ir-raġunijiet għall-ħruġ tad-dokument u, jekk meħtieġ, tirtirah jew tirrettifikah.*

4. ***Meta jkun hemm dubju dwar l-informazzjoni pprovduta mill-persuni kkonċernati, il-validità ta' dokument jew l-evidenza ta' sostenn jew l-akkuratezza tal-fatti li fuqhom huwa bbażat id-dokument, kwalunkwe istituzzjoni kkonċernata għandha, sa fejn dan ikun possibbli, fuq talba mill-istituzzjoni kompetenti, tivverifika l-informazzjoni jew id-dokument.***
5. ***Meta ma jintlaħaqx qbil bejn l-istituzzjonijiet ikkonċernati, il-kwistjoni tista' titressaq quddiem il-Kummissjoni Amministrattiva mill-awtoritajiet kompetenti mhux qabel xahar wara d-data li fiha l-istituzzjoni li rċeviet id-dokument tkun ippreżentat it-talba tagħha. Il-Kummissjoni Amministrattiva għandha taħdem biex tirrikonċilja l-fehmiet fi żmien sitt xhur mid-data li fiha l-kwistjoni tkun tressqet quddiemha.***
Fl-isforzi tagħha biex tirrikonċilja l-fehmiet differenti, il-Kummissjoni Amministrattiva tista', skont l-Artikolu 72, il-punt (a), tar-Regolament bażiku, tadotta deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament bażiku jew tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti u l-istituzzjonijiet ikkonċernati għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex japplikaw tali deċiżjoni, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-awtoritajiet, tal-istituzzjonijiet u tal-persuni kkonċernati li jirrikorru għall-proċeduri u għat-tribunali previsti fil-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri, fir-Regolament ta' Implimentazzjoni jew fit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.”;

(10) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament bażiku, “persuna li twettaq attività bħala persuna impjegata fi Stat Membru f'isem impjegatur li normalment iwettaq l-attivitajiet tiegħu hemmhekk u li tintbagħat mill-impjegatur fi Stat Membru ieħor” għandha tinkludi persuna li tiġi reklutata bil-ħsieb li tintbagħat fi Stat Membru ieħor, sakemm, ***għall-perjodu ta' mill-anqas tliet xhur*** immedjatament qabel il-bidu tal-impjieg tagħha, il-persuna kkonċernata tkun diġà giet sogġetta għal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru li ***fih huwa stabbilit l-impjegatur tagħha.***”;

(b) ***jiddaħħal il-paragrafu*** li ġej:

“1a Wara li persuna tkun wettqet attività bħala persuna impjegata jew li taħdem għal rasha fi Stat Membru ieħor skont l-Artikolu 12(1) jew (2) tar-Regolament bażiku għal total ta' 24 xahar, b'interruzzjonijiet ta' mhux aktar minn xahrejn, l-Artikolu 12(1) jew (2) tar-Regolament bażiku m'għandux japplika għal dik il-persuna fir-rigward ta' dak l-Istat Membri sakemm ikunu għaddew mill-inqas xahrejn mit-tmiem tal-perjodu precedenti ta' attività hemmhekk. F'ċirkostanzi speċifiċi, tista' tingħata deroga skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament bażiku. .”;

(c) il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 12(2) tar-Regolament bażiku, il-kliem “li normalment twettaq attività bħala persuna li taħdem għal rasha” għandha tirreferi għal persuna li abitwalment twettaq attivitajiet sostanzjali fit-territorju tal-Istat Membru li fih hija stabbilita. B'mod partikolari, dik il-persuna għandha tkun diġà qed twettaq l-attività tagħha għal mill-anqas tliet xhur qabel id-data meta hija tkun tixtieq tiegħu vantaġġ mid-dispożizzjonijiet ta' dak l-Artikolu, u, matul kwalunkwe perjodu ta' attività temporanja fi Stat Membru ieħor, trid tkompli tissodisfa, fl-Istat Membru fejn hija stabbilita, ir-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività tagħha sabiex hija tkun tista' twettaqha meta tirritorna.”;

(d) il-paragrafu 5a jinbidel b'dan li ġej:

“5a. Għall-fini tal-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament bażiku “uffiċċju registrat jew post tan-negozju” għandha tirreferi għall-uffiċċju registrat jew il-post tan-negozju fejn id-deċiżjonijiet essenzjali tal-impriża jiġu adottati u fejn il-funzjonijiet tal-amministrazzjoni ċentrali tagħha jitwettqu.

L-identifikazzjoni tal-uffiċċju rregistrat jew tal-post tan-negozju rilevanti għad-determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli għandha titwettaq fil-qafas ta' valutazzjoni ġenerali, ibbażata fuq fatturi rilevanti għall-każ, filwaqt li tingħata l-importanza dovuta lil kull fattur rilevanti skont iċ-ċirkostanzi tal-każ. Il-Kummissjoni Amministrattiva għandha tistabbilixxi l-arrangamenti dettaljati għad-determinazzjoni.”;

(e) il-paragrafu 10 jinbidel b'dan li ġej:

“10. “Id-determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku għandha tapplika għal massimu ta' 24 xahar, filwaqt li titqies is-sitwazzjoni pproġettata għat-12-il xahar kalendarju li jkun imiss.

Ladarba jiskadi l-perjodu ta' 24 xahar, il-leġiżlazzjoni applikabbli għandha tiġi vvalutata mill-ġdid fid-dawl tas-sitwazzjoni tal-persuna kkonċernata.”;

(f) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“12. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13 tar-

Regolament bażiku, b’rabta ma’ persuna li ttrissjedi barra t-territorju tal-Unjoni u li twettaq l-attività tagħha bħala persuna impjegata jew persuna li taħdem għal rasha f’żewġ Stati Membri jew aktar, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku u r-Regolament ta’ implimentazzjoni dwar id-determinazzjoni tal-leġiżlazzjoni applikabbli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* dment li r-residenza ta’ dik il-persuna titqies li tkun fl-Istat Membru fejn twettaq il-parti l-kbira tal-attivitàjiet tagħha **f’termini ta’ ħin tax-xogħol fit-territorju tal-Unjoni.”**

(11) L-Artikolu **15 jinbidel b’dan li ġej:**

“Artikolu 15

Proċeduri għall-applikazzjoni tal-Artikolu 11(3), il-punti (b) u (d), l-Artikolu 11(4) u l-Artikolu 12 tar-Regolament bażiku (dwar id-dispożizzjoni tal-informazzjoni għall-istituzzjonijiet konċernati)

- 1. Meta, skont l-Artikolu 12 tar-Regolament bażiku, persuna twettaq l-attività tagħha fi Stat Membru li mhuwiex l-Istat Membru kompetenti taħt it-Titolu II tar-Regolament bażiku, l-impjegatur jew, fil-każ ta’ persuna li ma twettaqx attività bħala persuna impjegata, il-persuna kkonċernata għandha tinforma b’dan lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-leġiżlazzjoni tiegħu hija applikabbli, qabel il-bidu tal-attività u għandha titlob l-attestazzjoni msemmija fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni.**

1a. Malli tircievi t-talba msemija fil-paragrafu 1, l-istituzzjoni kompetenti għandha toħroġ attestazzjoni tal-legiżlazzjoni applikabbli għall-persuna kkonċernata. Meta dik l-attestazzjoni ma tinħariġx immedjatament, hija għandha toħroġ konferma awtomatika tar-riċevuta tat-talba, li għandha tikkostitwixxi evidenza li turi li l-istituzzjoni kompetenti giet infurmata f'konformità mal-paragrafu 1. L-istituzzjoni kompetenti għandha, mingħajr dewmien, tagħmel disponibbli lill-istituzzjoni nominata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih titwettagħ l-attività, l-informazzjoni rilevanti dwar il-legiżlazzjoni applikabbli għal dik il-persuna jew, fejn dik l-informazzjoni tkun għadha mhix disponibbli, l-informazzjoni dwar il-konferma tar-riċevuta.

1b. Il-paragrafi 1 u 1a ma għandhomx japplikaw għal vjaġġi fuq xogħol.

Barra minn hekk, bl-eċċezzjoni tal-attivitajiet fis-settur tal-kostruzzjoni kif definit fl-Anness 6, il-paragrafi 1 u 1a ma għandhomx japplikaw għal attivitajiet b'durata totali ta' mhux aktar minn tlett ijiem konsekuttivi ta' xogħol f'perjodu ta' 30 jum konsekuttiv.

1c. F'sitwazzjonijiet li jaqgħu taħt l-Artikolu 12 tar-Regolament bażiku, fejn ma tkun inħarġet l-ebda attestazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, l-impjegatur jew, fil-każ ta' persuna li taħdem għal rasha, il-persuna kkonċernata, fuq talba tal-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li fih qed titwettaq l-attività, għandhom jipprovdu l-konferma tar-riċevuta msemmija fil-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu, jew evidenza li turi li l-attività taqa' taħt eżenzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1b ta' dan l-Artikolu.

L-impjegaturi għandhom jibqgħu responsabbli biex jipprovdu l-evidenza meħtieġa u jipprovdu lill-persuni li jwettqu attività bħala persuni impjegati f'Stat Membru ieħor bid-dokumenti ta' sostenn rilevanti għal dak l-għan. Din l-evidenza tista' tiġi pprovduta f'forma stampata jew elettronika.

1d. Meta l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru fejn titwettaq l-attività jkollha dubju dwar l-informazzjoni pprovduta mill-impjegatur jew mill-persuna kkonċernata, il-validità ta' dokument jew l-evidenza ta' sostenn jew l-akkuratezza tal-fatti li fuqhom huwa bbażat id-dokument, dik l-istituzzjoni tista' titlob lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu hija applikabbli, biex tipprovdi aktar informazzjoni. L-Artikolu 19a u l-Artikolu 20(3) u (4) għandhom japplikaw.

2. ***Meta persuna koperta mill-Artikolu 11(3), il-punt (b) jew (d), tar-Regolament bażiku twettaq l-attività tagħha fi Stat Membru għajr l-Istat Membru kompetenti, l-impjegatur jew, fil-każ ta' persuna li ma twettaqx attività bħala persuna impjegata, il-persuna kkonċernata, għandha tinforma b'dan lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu hija applikabbli ta' dan, kull meta jkun possibbli qabel il-bidu tal-attività. Dik l-istituzzjoni għandha, mingħajr dewmien, tagħmel l-informazzjoni dwar il-legiżlazzjoni li tkun applikabbli għall-persuna kkonċernata disponibbli għal dik il-persuna u għall-istituzzjoni nominata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih titwettaq l-attività. Il-paragrafu 1b ta' dan l-Artikolu għandu japplika mutatis mutandis.***

3. ***Impjegatur fis-sens tal-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku li għandu impjegat abbord bastiment li fuqu tkun qed tittajjar il-bandiera ta' Stat Membru ieħor għandu, kull meta jkun possibbli minn qabel, jinforma b'dan lill-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-leġiżlazzjoni tiegħu hija applikabbli ta' danskont l-Artikolu 11(4), it-tieni sentenza, tar-Regolament bażiku. Dik l-istituzzjoni għandha, mingħajr dewmien, tagħmel disponibbli l-informazzjoni dwar il-leġiżlazzjoni applikabbli għall-persuna kkonċernata, skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku, lill-istituzzjoni nominata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-bandiera tiegħu tkun qed tittajjar fuq il-bastiment li fuqu l-persuna impjegata twettaq l-attività tagħha.”;***

(12) L-Artikolu 16 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1, 2 u 3 jinbidlu b'dan li ġej:

- “1.** Persuna li twettaq attivitajiet f'żewġ Stati Membri jew aktar ■ għandha tinforma b'dan lill-istituzzjoni nominata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tar-residenza tagħha ta' dan. ***Dik l-informazzjoni tista' tingħata wkoll mill-impjegatur f'isem il-persuna.***
- 2.** L-istituzzjoni nominata tal-post ta' residenza għandha, mingħajr dewmien, tiddetermina l-leġiżlazzjoni applikabbli għall-persuna kkonċernata, wara li jitqiesu l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. ***Jekk dik l-istituzzjoni tiddetermina li hija applikabbli l-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru ta' residenza,*** għandha tinforma lill-istituzzjonijiet nominati ta' kull Stat Membru fejn qed titwettaq attività ***jew*** fejn jinsab l-impjegatur ***dwar id-determinazzjoni tagħha tal-leġiżlazzjoni applikabbli.***

3. Jekk l-istituzzjoni ***nominata tal-post ta' residenza*** tiddetermina li hija applikabbli l-legiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor, ***id-determinazzjoni*** għandha ***tkun proviżorja, u l-istituzzjoni*** għandha, mingħajr dewmien, tinforma ***lill-istituzzjonijiet nominati ta' kull*** Stat Membru fejn titwettaq ***attività jew fejn jinsab l-impjegatur*** dwar din ***id-determinazzjoni*** proviżorja ***tal-legiżlazzjoni applikabbli. Id-determinazzjoni proviżorja*** għandha ssir definittiva ***■*** xahrejn wara li ***l-istituzzjonijiet*** nominati mill-awtoritajiet kompetenti ***tal-Istati*** Membri kkonċernati jkunu ġew infurmati dwarha, sakemm ***tal-anqas waħda minn dawk l-istituzzjonijiet ma tinformax*** lill-istituzzjoni ***nominata tal-post ta' residenza sal-aħħar tal-perjodu ta' xahrejn*** li għadha ma tistax taċċetta d-determinazzjoni proviżorja jew li għandha opinjoni differenti dwar dan.”;

(b) il-paragrafu 5 jinbidel b'dan li ġej:

“5. L-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu hija determinata bħala applikabbli jew b'mod proviżorju jew b'mod definittiv għandha tinforma mingħajr dewmien lill-persuna kkonċernata u lill-impjegatur tagħha ***dwar id-determinazzjoni.***”;

(13) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

(a) ***il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:***

“2. Fuq talba tal-persuna kkonċernata jew tal-impjegatur tagħha, l-istituzzjoni kompetenti tal-Istat Membru li tiegħu l-legiżlazzjoni hija applikabbli taħt it-Titolu II tar-Regolament bażiku għandha ttipprovdi attestazzjoni li tali legiżlazzjoni hija applikabbli u għandha tindika, fejn xieraq, sa liema data u taħt liema kundizzjonijiet. ***L-attestazzjoni għandha tinħareġ f'format standardizzat.***”

(b) jiżdied ***il-paragrafu*** li ġej:

“3. Kull meta istituzzjoni tintalab toħroġ attestazzjoni skont ***il-paragrafu 2***, hija għandha twettaq valutazzjoni adegwata ***tal-fatti*** rilevanti ***għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti fit-Titolu II tar-Regolament bażiku u għandha tikkonferma*** li l-informazzjoni li tinsab fl-attestazzjoni hija ***korretta***.”;

(14) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 19a

***Kooperazzjoni fil-każ ta’ dubji dwar il-validità ta’ dokumenti
dwar il-leġiżlazzjoni applikabbli***

- 1. Minkejja l-Artikolu 5, meta jkun hemm dubju dwar il-validità ta’ dokument li juri s-sitwazzjoni tal-persuna għall-finijiet tal-leġiżlazzjoni applikabbli jew dwar l-akkuratezza tal-fatti li fuqhom huwa bbażat id-dokument, l-istituzzjoni tal-Istat Membru li tircievi d-dokument għandha titlob lill-istituzzjoni emittenti għall-kjarifika meħtieġa u, fejn xieraq, għall-irtirar jew ir-rettifika ta’ dak id-dokument. L-istituzzjoni rikjedenti għandha tissostanzja t-talba tagħha u tipprovdi d-dokumentazzjoni ta’ sostenn rilevanti li tkun wasslet għat-talba.***

- 2. Meta tircievi talba bħal din, l-istituzzjoni tal-ħruġ għandha tqis mill-ġdid ir-raġunijiet għall-ħruġ tad-dokument u, meta jinstab li kien hemm żball, tirtirah jew tirrettifikah fi żmien 30 jum ta' xogħol minn meta tasal it-talba. L-irtirar jew ir-rettifika għandu jkollha effett retroattiv. Madankollu, fejn ikun hemm riskju ta' eżitu sproporzjonat, u b'mod partikolari, li jintilef l-istatus bħala persuna assicurata għall-perjodu kollu rilevanti jew parti minnu fl-Istati Membri kollha kkonċernati, l-Istati Membri għandhom iqisu jekk jiġix applikat l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku. Meta l-istituzzjoni tal-ħruġ tikkunsidra li, abbażi tal-evidenza disponibbli, m'hemmx dubju li l-applikant ta' dokument wettaq frodi, hija għandha tirtira jew tirrettifika d-dokument mingħajr dewmien, b'effett retroattiv.**
- 3. Jekk l-istituzzjoni tal-ħruġ, wara li tkun ikkunsidrat mill-ġdid ir-raġunijiet għall-ħruġ tad-dokument, ma tkunx tista' ssib żbalji, hija għandha tgħaddi lill-istituzzjoni rikjedenti l-evidenza kollha disponibbli fi żmien 30 jum ta' xogħol minn meta tasal it-talba. F'każijiet urgenti, meta r-raġunijiet għall-urġenza jkunu ġew indikati u sostanzjati b'mod ċar fit-talba, l-evidenza għandha tintbagħat fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol minn meta tasal it-talba, inkluż meta l-istituzzjoni tal-ħruġ ma tkunx lestiet id-deliberazzjonijiet tagħha skont il-paragrafu 2.**

4. *Meta wara li tkun irċeviet l-evidenza disponibbli, l-istituzzjoni rikjedenti jibqgħalha dubji dwar il-validità ta' dokument, l-akkuratezza tal-fatti li fuqhom huma bbażati d-dettalji ta' go fih, jew l-akkuratezza tal-informazzjoni li fuqha nħareġ id-dokument, tista' tippreżenta evidenza għal dak il-għan u tagħmel talba ulterjuri għal kjarifika u, fejn xieraq, tirtira jew tirrettifika dak id-dokument mill-istituzzjoni emittenti f'konformità mal-proċedura u l-perijodi ta' żmien stabbiliti f'dan l-Artikolu.*
5. *Jekk id-dubji tal-istituzzjoni li qed tircievi t-talba, jipersistu u ma jintlaħaq l-ebda qbil bejn l-istituzzjonijiet ikkonċernati, japplika l-Artikolu 5(5).";*

(15) fl-Artikolu 20 jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

- "3. Għall-fini tal-applikazzjoni tat-Titolu II tar-Regolament bażiku, l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri għandhom, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, iwieġbu għall-mistoqsijiet li jaslu mill-istituzzjonijiet tal-Istati Membri l-oħra fi żmien 35 jum ta' xogħol minn meta tasal it-talba.*

4. *Meta persuna twettaq attività bħala persuna impjegata jew bħala persuna li taħdem għal rasha fi Stat Membru ieħor mingħajr attestazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, sakemm ma tkun meħtieġa l-ebda attestazzjoni skont l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, l-istituzzjoni rilevanti f'dak l-Istat Membru l-ieħor tista' titlob informazzjoni dwar il-legiżlazzjoni applikabbli għal dik il-persuna mill-istituzzjoni tal-Istat Membru li l-legiżlazzjoni tiegħu tkun prima facie applikabbli.*

Jekk l-istituzzjoni rikjesta ma twegibx fi żmien 35 jum ta' xogħol minn meta tircievi t-talba, l-istituzzjoni rikjendenti tista' tipproċedi bħallikieku ma nħarget l-ebda attestazzjoni u għandha tinforma b'dan lill-istituzzjoni rikjesta. Jekk l-attezzjoni tinħareġ sussegwentement mill-istituzzjoni rikjesta, dik l-attezzjoni għandu jkollha, fejn xieraq, effett retroattiv."

(16) fit-Titolu III, it-titolu tal-Kapitolu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"Benefiċċji tal-mard, ***tal-kura fit-tul***, u benefiċċji tal-maternità u benefiċċji ekwivalenti tal-paternità";

(17) L-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, il-persuna assicurata għandha tippreżenta lil min jipprovdi l-kura tas-saħħa jew il-kura fit-tul fl-Istat Membru taż-żjara dokument maħruġ mill-istituzzjoni kompetenti tagħha li jindika l-intitolament tiegħu jew tagħha għal benefiċċji in natura. Jekk il-persuna assicurata ma jkollhiex dokument bħal dan, l-istituzzjoni tal-post taż-żjara, fuq talba jew jekk ikun meħtieġ mod ieħor, għandha tikkuntattja lill-istituzzjoni kompetenti sabiex tikseb dokument bħal dan.”;

(b) il-paragrafu (3) jinbidel b'dan li ġej:

“3. Il-benefiċċji in natura msemmija fl-Artikolu 19(1) tar-Regolament bażiku għandhom jirreferu għall-benefiċċji in natura li jkunu provduti fl-Istat Membru taż-żjara, f'konformità mal-leġiżlazzjoni tiegħu, u li jsiru meħtieġa fuq bażi medika jew minhabba ħtieġa ta' kura fit-tul bil-ħsieb li jiġi prevenut li persuna assicurata tiġi sfurzata tirritorna, qabel it-tmiem tat-terminu taż-żjara ppjanata, lejn l-Istat Membru kompetenti biex tikseb il-kura li teħtieġ jew il-benefiċċji għall-kura fit-tul.”:

(18) fl-Artikolu 26, il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

“4. Fi kwalunkwe ħin matul il-proċedura tal-ġhoti tal-awtorizzazzjoni, l-istituzzjoni kompetenti għandha tirriżerva d-dritt li teżamina l-persuna assicurata permezz ta' tabib jew persuna kwalifikata, f'konformità mad-dritt jew prattika nazzjonali, tal-għażla tagħha stess fl-Istat Membru ta' residenza jew ta' żjara.”

(19) fl-Artikolu 31, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. L-istituzzjoni kompetenti għandha tinforma wkoll lill-istituzzjoni tal-post ta’ residenza jew żjara dwar il-ħlas tal-benefiċċji ta’ kura fit-tul fi flus kontanti meta l-legiżlazzjoni applikata mill-istituzzjoni tal-aħħar tipprevedi l-benefiċċji in natura għal kura fit-tul, inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 33a (1) tar-Regolament bażiku.”;

(20) fl-Artikolu 32, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Meta persuna jew grupp ta’ persuni jiġu eżentati fuq talba mill-assigurazzjoni obbligatorja kontra l-mard jew għall-kura fit-tul u dawn il-persuni għalhekk ma jkunux koperti minn skema ta’ assicurazzjoni kontra l-mard jew għall-kura fit-tul li għaliha japplika r-Regolament bażiku, l-istituzzjoni ta’ Stat Membru ieħor m’għandhiex, unikament minhabba din l-eżenzjoni, issir responsabbli mill-ħlas tal-ispejjeż tal-benefiċċji in natura jew fi flus kontanti pprovduti lil dawn il-persuni jew lil membru tal-familja tagħhom taħt it-Titolu III, il-Kapitolu I, tar-Regolament bażiku.”;

(21) ■ fl-Artikolu 43, il-paragrafu 3 ***jinbidel b'dan li ġej:***

“3. L-istituzzjoni ta’ kull Stat Membru għandha tikkalkula, skont il-leġiżlazzjoni applikabbli tagħha, l-ammonti dovuti li jikkorrispondu għall-perjodi ta’ assigurazzjoni volontarja jew fakultattiva kontinwa li, skont l-Artikolu 53(3), il-punt (c) tar-Regolament bażiku, mhumie x soġġetti għar-regoli ta’ Stat Membru ieħor relatati mal-irtirar, it-tnaqqis jew is-sospensjoni.”;

(22) fl-Artikolu 54, il-paragrafu 1 ***jinbidel b'dan li ġej:***

“1. L-Artikolu 12(1) tar-Regolament ta’ implimentazzjoni għandu japplika mutatis mutandis għall-Artikolu 61 tar-Regolament bażiku. Bla ħsara għall-obbligi sottostanti tal-istituzzjonijiet involuti, il-persuna kkonċernata tista’ tippreżenta lill-istituzzjoni kompetenti dokument maħruġ mill-istituzzjoni tal-Istat Membru li kienet soġġetta għal-leġiżlazzjoni tiegħu fir-rigward tal-aħħar attività tagħha bħala persuna impjegata jew li taħdem għal rasha fejn huma speċifikati l-perjodi magħmula skont dik il-leġiżlazzjoni.

(23) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 54a

Proċeduri għall-applikazzjoni tal-Artikolu 61(2) tar-Regolament bażiku

- 1. Fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 61(2) tar-Regolament bażiku, il-persuna qiegħda għandha tirreġistra bħala persuna li qed tfittex ix-xogħol mas-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru tal-aktar perjodu reċenti ta’ assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha u għandha tippreżenta talba għall-benefiċċji lill-istituzzjoni ta’ dak l-Istat Membru. Jekk it-talba tiġi ppreżentata lill-istituzzjoni tal-Istat Membru msemmi fl-Artikolu 61(2) tar-Regolament bażiku, dik l-istituzzjoni għandha minnufih tghaddi t-talba lill-istituzzjoni tal-Istat Membru tal-aktar perjodu reċenti ta’ assigurazzjoni, impjieg jew impjieg tal-persuna għal rasha biex din tiġi investigata. Id-data meta ġiet ippreżentata t-talba inizjali għandha tapplika għall-istituzzjonijiet kollha kkonċernati.***

- 2. Wara l-investigazzjoni tat-talba mill-istituzzjoni tal-Istat Membru tal-aktar perjodu reċenti ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha, jekk jiġi determinat li l-persuna qiegħda ma tissodisfax il-kundizzjonijiet għall-aggregazzjoni msemmija fl-Artikolu 61(1) tar-Regolament bażiku, u jkun evidenti mill-informazzjoni disponibbli lilha li l-persuna qiegħda għamlet il-perjodu neċessarju biex tkun intitolata tirċievi benefiċċji skont l-Artikolu 61(2) tar-Regolament bażiku, din għandha tibgħat minnufih dokument lill-istituzzjoni tal-Istat Membru msemmi f'dik id-dispożizzjoni. Jekk ma jkunx evidenti li l-persuna qiegħda għamlet il-perjodu meħtieġ sabiex tirċievi benefiċċji skont l-Artikolu 61(2) tar-Regolament bażiku, l-istituzzjoni tal-Istat Membru tal-aktar perjodu reċenti ta' assigurazzjoni, impjieg jew impjieg għal rasha għandha tikkuntattja lill-istituzzjoni tal-Istat Membru msemmija f'dik id-dispożizzjoni, qabel ma tibgħat id-dokument, sabiex jiġi ddeterminat jekk il-perjodu speċifikat fih ġiex ikkompletat f'dak l-Istat Membru.**
- 3. Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jinkludi l-informazzjoni neċessarja dwar is-sitwazzjoni tal-persuna qiegħda. Il-Kummissjoni Amministrattiva għandha tiddetermina l-format u l-kontenut tad-dokument.”;**

(24) l-Artikolu 55 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. “Sabiex tkun koperta mill-Artikolu 64, l-Artikolu 64a(2) jew l-Artikolu 65(4) tar-Regolament bażiku, persuna qiegħda li tmur fi Stat Membru ieħor għandha, qabel it-tluq tagħha, tinforma lill-istituzzjoni kompetenti u għandha titlobha dokument li jiċċertifika li hija żżomm id-dritt tagħha għall-benefiċċji skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 64(1), il-punt (b) tar-Regolament bażiku.”;

(b) il-paragrafi 4 u 5 jinbidlu b'dan li ġej:

“4. L-istituzzjoni fl-Istat Membru fejn il-persuna qiegħda tkun marret, għandha minnufih tibgħat dokument lill-istituzzjoni kompetenti bid-data meta l-persuna qiegħda rreġistrat mas-servizzi tal-impjieġ u bl-indirizz il-ġdid tagħha.

Jekk, fil-perjodu li matulu l-persuna qiegħda tkun għadha intitolata għad-dritt għall-benefiċċji, tirriżulta kwalunkwe ċirkostanza li x'aktarx taffettwa d-dritt għall-benefiċċji, l-istituzzjoni fl-Istat Membru fejn il-persuna qiegħda tkun marret għandha tibgħat minnufih lill-istituzzjoni kompetenti u lill-persuna kkonċernata dokument li fih l-informazzjoni rilevanti.

L-istituzzjoni fl-Istat Membru fejn tkun marret il-persuna qiegħda, għandha tipprovdi informazzjoni rilevanti kull xahar dwar is-segwitu tas-sitwazzjoni tal-persuna qiegħda, b'mod partikolari jekk għadhiex irreġistrata mas-servizzi tal-impjiegi u jekk hijiex qed tikkonforma ma' proċeduri organizzati ta' verifika jew ta' attivazzjoni jew kollokament f'impjeg.

5. ***L-istituzzjoni fl-Istat Membru fejn il-persuna qiegħda tkun marret, għandha twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli, li għandhom isiru daqslikieku l-persuna kkonċernata kienet persuna qiegħda li qed tikseb il-benefiċċji taħt il-legiżlazzjoni tagħha stess. Meta meħtieġ, għandha tinforma minnufih lill-istituzzjoni kompetenti jekk tinqala' xi ċirkostanza li x'aktarx taffettwa l-intitolament tal-persuna qiegħda għall-benefiċċji, bħall-issoktar tax-xogħol.***”;

(c) il-paragrafu 7 jinbidel ***b'dan li ġej:***

“7. Il-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw mutatis mutandis għas-sitwazzjonijiet koperti mill-Artikolu 64a(1)tar-Regolament bażiku.”;

(25) L-Artikolu 56 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“-1. L-istituzzjoni kompetenti għandha tinforma lill-persuni kompletament qiegħda kif msemmija fl-Artikolu 65(1), l-Artikolu 65(2), it-tielet subparagrafu, u fl-Artikolu 65(3), tar-Regolament bażiku bid-drittijiet u l-obbligi tagħhom u għandha tipprovdi lhom dokumenti li jinkludu l-informazzjoni kollha meħtieġa relatata mar-riċeviment ta’ benefiċċji tal-qgħad f’konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti. L-istituzzjonijiet rilevanti għandhom jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni meħtieġa biex jappoġġaw l-attivitajiet ta’ tiftix ta’ impjieg ta’ persuni qiegħda li jirrisjedu fi Stat Membru ieħor għajr l-Istat Membru kompetenti u għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-proċeduri u l-kundizzjonijiet ta’ kontroll applikabbli u s-servizz tal-impjieg li għalih daww il-persuni għandhom jagħmlu lilhom infushom disponibbli. L-istituzzjoni tal-Istat Membru ta’ residenza għandha, fuq talba tal-istituzzjoni kompetenti, tinforma minnufih lill-istituzzjoni kompetenti bi kwalunkwe ċirkostanza li tkun konxja minnha u li x’aktarx taffettwa l-intitolament għall-benefiċċji, b’mod partikolari, jekk persun kompletament qiegħda tkun sabet impjieg jew bdiet taħdem għal rasha fl-Istat Membru ta’ residenza.”;

(b) il-paragrafu 1 jinbidel ***b'dan li ġej:***

“1. Meta, skont l-Artikolu 65(6) tar-Regolament bażiku, persuna qiegħda tiddeċiedi li tagħmel lilha nnifisha disponibbli għas-servizzi tal-impjiegi fl-Istat Membru li mhux qed jipprovdi l-benefiċċji minbarra l-Istat Membru li jipprovdi l-benefiċċji, billi tirreġistra hemm bħala persuna li qed tfittex impjieg, hija għandha tinforma lill-istituzzjoni u lis-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru li qed jipprovdi l-benefiċċji.

Fejn mitlub mis-servizzi tal-impjiegi tal-Istat Membru li mhux qed jipprovdi l-benefiċċji, is-servizzi tal-impjiegi fl-Istat Membru li qed jipprovdi l-benefiċċji għandhom jibgħatu l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna r-reġistrazzjoni tal-persuna qiegħda u t-tfittxija tagħha għal xogħol.

Is-servizzi tal-impjieg tal-Istat Membru li mhux qed jipprovdi l-benefiċċji għandhom ukoll, fuq talba tal-istituzzjoni kompetenti, jinformaw minnufih lill-istituzzjoni kompetenti bi kwalunkwe ċirkostanza li huma konxji minnha u li x'aktarx taffettwa l-intitolament għall-benefiċċji, b'mod partikolari, jekk persuna kompletament qiegħda tkun bdiet impjieg jew bdiet taħdem għal rasha fl-Istat Membru ta' residenza.”;

(c) il-paragrafu 3 jithassar;

(26) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 56a

Miżuri mtejba ta’ appoġġ u kooperazzjoni għall-persuni qiegħda li għexu fi Stat Membru ieħor li mhux l-Istat Membru kompetenti

- 1. L-awtoritajiet kompetenti jew l-istituzzjonijiet kompetenti ta’ żewġ Stati Membri jew aktar għandhom jikkooperaw u jistgħu jaqblu dwar proċeduri u limiti ta’ żmien speċifiċi dwar il-segwitu tas-sitwazzjonijiet tal-persuna qiegħda kif ukoll miżuri oħra li jiffaċilitaw l-attivitajiet għal tfittxija ta’ impjieg tal-persuni qiegħda li jirrisjedu fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru kompetenti.**
- 2. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li l-persuni qiegħda msemmija fl-Artikolu 65 tar-Regolament bażiku jkollhom aċċess f’kull wieħed mit-territorji tagħhom għan-network Ewropew tas-servizzi tal-impjieg (EURES), u għas-servizzi ta’ appoġġ f’reġjuni transfruntieri, meta disponibbli, f’konformità mar-Regolament (UE) 2016/589 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*.**

*** Ir-Regolament (UE) 2016/589 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' April 2016 dwar network Ewropew ta' servizzi tal-impjieg (EURES), aċċess tal-ħaddiema għas-servizzi ta' mobilità u integrazzjoni ulterjuri tas-swieq tax-xogħol u li jemenda Regolamenti (UE) Nru 492/2011 u (UE) Nru 1296/2013 (ĠU L 107, 22.4.2016, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/589/oj>).**

(27) fl-Artikolu 57, it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“Dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-Artikoli 60a, 61, 62, 64 u 65 tar-Regolament bażiku rigward persuni koperti bi skema speċjali għall-impjegati taċ-ċivil”;

(28) Fl-Artikolu 64(1), l-ewwel inċiż, jinbidel b'dan li ġej;

“ - l-indiċi (i = 1, 2, 3 u 4) jirrappreżenta l-erba' gruppi ta' età użati għall-kalkolu tal-ammonti fissi:

i = 1: persuni ta' taħt il-65 sena,

i = 2: persuni ta' bejn il-65 u l-74 sena,

i = 3: persuni ta' bejn il-75 u l-84 sena,

i = 4: persuni ta' 85 sena u aktar,”;

(29) L-Artikolu 65 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 65

Notifika tal-ispejjeż medji annwali

1. L-ammont tal-kost medju annwali għal kull persuna f'kull grupp ta' età għandu jkun notifikat lill-Bord tal-Verifika sa mhux aktar tard minn tmien it-tieni sena wara s-sena in kwistjoni.
2. Il-kostijiet medji annwali notifikati skont il-paragrafu 1 għandhom jiġu ppubblikati kull sena f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni Amministrattiva.
3. Meta Stat Membru ma jkunx jista' jinnotifika l-kostijiet medji annwali għal sena speċifika sad-data ta' skadenza msemmija fil-paragrafu 1, għandu, sal-istess skadenza, jitlob awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni Amministrattiva u mill-Bord tal-Verifika li juża l-kostijiet medji annwali għal dak l-Istat Membru kif ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* għas-sena ta' qabel is-sena speċifika li fiha n-notifika hija pendenti. Meta jitlob l-awtorizzazzjoni, l-Istat Membru għandu jispjega r-raġunijiet għala mhux kapaċi li jinnotifika l-kostijiet medji annwali għas-sena in kwistjoni. Jekk il-Kummissjoni Amministrattiva, wara li tkun ikkunsidrat l-opinjoni tal-Bord tal-Verifika, tapprova t-talba tal-Istat Membru, il-kostijiet medji annwali għas-sena qabel is-sena li fiha n-notifika hija pendenti għandhom jiġu ppubblikati mill-ġdid f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
4. **L-awtorizzazzjoni skont** il-paragrafu 3 ma għandhiex tingħata f'sentejn konsekuttivi.”;

(30) fl-Artikolu 66, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-ħlas lura bejn l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri, previsti fl-Artikoli 35 u 41 tar-Regolament bażiku għandu jsir permezz tal-korp ta' kollegament. Jista' jkun hemm korp ta' kollegament separat għall-ħlas lura taħt l-Artikoli 35 u 41 tar-Regolament bażiku. It-talbiet reċiproċi jistgħu jiġu paċuti bejn il-korpi ta' kollegament.”;

(31) L-Artikolu 67 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

“3. Fir-rigward tal-Artikolu 6(5), it-tieni subparagrafu, u l-Artikolu 73(2), tar-Regolament ta' implimentazzjoni, il-perjodu stabbilit fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'għandux jibda qabel ma tkun ġiet identifikata l-istituzzjoni kompetenti.”;

(b) il-paragrafu 7 jinbidel b'dan li ġej:

“7. Il-Bord ta' Verifika għandu jiffaċilita l-għeluq finali tal-kontijiet f'każijiet fejn ma jistax jintlaħaq saldu fil-perjodu stabbilit fil-paragrafu 6, u, fuq talba raġunata minn waħda mill-partijiet, għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar tilwima fi żmien disa' xhur wara x-xahar li fih il-kwistjoni ġiet referuta lilu.

(32) fl-Artikolu 68, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“2. L-imġħax għandu jiġi kkalkulat abbażi tar-rata ta' referenza applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' rifinanzjament b'żieda ta' żewġ punti perċentwali. Ir-rata ta' referenza applikabbli għandha tkun dik fis-sehħ fl-ewwel jum tax-xahar meta l-ħlas ikun dovut.”;

(33) jithassar l-Artikolu 70;

(34) fl-Artikolu 72, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Sakemm mhux previst mod ieħor fl-Artikolu 73 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, jekk l-istituzzjoni ta' Stat Membru tkun ħallset benefiċċji indebiti lil persuna, dik l-istituzzjoni tista', skont it-termini u l-limiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni li hija tapplika, titlob lill-istituzzjoni ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor responsabbli mill-ħlas ta' benefiċċji lill-persuna kkonċernata biex tnaqqas l-ammont imħallas indebitament minn arretrati jew ħlasijiet kurrenti li għandha tagħti lill-persuna kkonċernata irrispettivament mill-fergħa tas-sigurtà soċjali li taħtha jithallas il-benefiċċju. L-istituzzjoni ta' dan l-Istat Membru tal-aħħar għandha tnaqqas l-ammont ikkonċernat soġġett għall-kundizzjonijiet u l-limiti li japplikaw għal din it-tip ta' proċedura ta' tpaċija f'konformità mal-leġiżlazzjoni li hija tapplika bl-istess mod daqslikieku hija stess tkun għamlet il-ħlasijiet żejda, u għandha tittrasferixxi l-ammont imnaqqas lill-istituzzjoni li tkun ħallset il-benefiċċji indebiti.”;

(35) L-Artikolu 73 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 73

Saldu tal-benefiċċji ***indebiti fi flus u*** f'kontribuzzjonijiet ■ fil-każ ta' bidla retroattiva tal-legiżlazzjoni applikabbli ***jew***

sitwazzjonijiet oħra fejn istituzzjoni ma kinitx kompetenti

1. *Fil-każ* ta' bidla retroattiva tal-legiżlazzjoni applikabbli, inklużi sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(4) u (5) tar-Regolament ta' implimentazzjoni, ***kif ukoll f'każijiet oħra fejn*** istituzzjoni ***li ma kinitx kompetenti*** hallset ***jew ipprovdiet*** benefiċċji ***indebitament jew irċeviet kontribuzzjonijiet indebitament, dik l-istituzzjoni*** għandha tfassal dikjarazzjoni tal-ammont imħallas ***jew riċevut*** u għandha tibgħatha lill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti għall-fini tal-ħlas lura, ***fi żmien sitt xhur minn meta l-bidla fil-legiżlazzjoni applikabbli tkun ġiet determinata jew l-istituzzjoni responsabbli biex tagħti l-benefiċċji jew tircievi l-kontribuzzjonijiet tkun ġiet identifikata.***

2. Il-benefiċċji in natura ■ għandhom jithallsu lura mill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti f'konformità mal-***Artikoli 66 sa 68*** tar-Regolament ta' implimentazzjoni.

3. L-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti biex tħallas il-benefiċċji fi flus għandha tnaqqas l-ammont li għandha tħallas lura lill-istituzzjoni li ma kinitx kompetenti jew li kienet biss provviżorjament kompetenti mill-arretrati tal-benefiċċji korrispondenti li hija għandha tagħti lill-persuna kkonċernata u għandha ■ tittrasferixxi l-ammont imnaqqas lill-istituzzjoni li ħallset provviżorjament il-benefiċċji fi flus **mingħajr dewmien**.

Jekk l-ammont ta' benefiċċji mħallsin indebitament jeċċedi l-ammont ta' arretrati pagabbli mill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti, jew jekk ma jeżistux arretrati, l-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti għandha tnaqqas dan l-ammont minn ħlasijiet li jkunu għaddejjin soġġett għall-kondizzjonijiet u l-limiti ■ skont il-leġiżlazzjoni li hija tapplika, u tittrasferixxi mingħajr dewmien l-ammont imnaqqas lill-istituzzjoni li tkun ħallset indebitament il-benefiċċji fi flus għall-fini tal-ħlas lura tagħhom.

4. L-istituzzjoni li rċeviet kontribuzzjonijiet indebitament mingħand persuna fiżika jew ġuridika ma għandhiex tħallas lura l-ammonti inkwistjoni lill-persuna li ħallsithom sakemm **dik l-istituzzjoni** ma tkunx aċċertat is-somom in kwistjoni mill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti .

Fuq **talba** mill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti, li għandha ssir mhux aktar tard minn tliet xhur wara li tkun **irċeviet id-dikjarazzjoni tal-ammont imħallas jew riċevut**, l-istituzzjoni li rċeviet ■ il-kontribuzzjonijiet **indebitament** għandha tittrasferixxi **dawk il-kontribuzzjonijiet** lill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti għal dak il-perijodu għall-fini tas-soluzzjoni tas-sitwazzjoni fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet dovuti mill-persuna fiżika jew ġuridika lilha. Il-kontribuzzjonijiet trasferiti

għandhom jitqiesu li ġew imħallsa retroattivament lill-
istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti.

Jekk l-ammont ta' kontribuzzjonijiet riċevuti indebitament jeċċedi l-ammont li l-persuna fiżika jew ġuridika għandha tagħti lill-istituzzjoni identifikata bħala li hija kompetenti, l-istituzzjoni li rċeviet il-kontribuzzjonijiet indebitament għandha tħallas lura l-ammont eċċessiv lill-persuna fiżika jew ġuridika kkonċernata, **ikkalkulat f'konformità mal-liġi nazzjonali**.

5. L-eżistenza ta' limiti ta' żmien skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali ma għandhiex tkun raġuni valida għar-rifjut li jithallsu t-talbiet bejn l-istituzzjonijiet skont dan l-Artikolu.
6. **Fil-każ ta' proċedura skont l-Artikolu 5(5) jew l-Artikolu 6(3) tar-Regolament ta' implimentazzjoni**, dan l-Artikolu m'għandux japplika għal talbiet ■ li huma eqdem minn **36** xahar fid-data li **fiha** nbdiet il-proċedura ■ .
7. **Żewġ Stati Membri jew aktar jistgħu jiftehmu rigward dispożizzjonijiet u proċeduri speċifiċi li jkunu differenti minn dawk previsti fil-paragrafi 1 sa 6 ta' dan l-Artikolu u jistgħu, b'rabta ma' benefiċċji in natura, japplikaw l-Artikolu 35(3) tar-Regolament bażiku, dment li dawk id-dispożizzjonijiet u proċeduri ma jkunux ta' żvantagġ għall-persuni kkonċernati.**
8. **Il-Kummissjoni Amministrattiva għandha tistabbilixxi l-arrangamenti dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu."**;

(36) L-Artikolu 75 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, jiżdied l-inċiż li ġej:

“- “id-data li fiha t-talba tkun dovuta” tfisser id-data sa meta kellu jithallas id-dejn skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru tal-parti applikanti.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa mħassar;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. Meta rifużjoni tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali tirrigwarda persuna li tirrisjedi jew tkun qed iżżur Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li minnu tkun trid issir ir-rifużjoni jista', **f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament ta' implimentazzjoni**, jinforma lill-Istat Membru ta' residenza jew taż-żjara bir-rifużjoni li tkun ġejja, mingħajr **ma jkun irċieva** talba minn qabel **biex jagħmel dan.**”;

(37) L-Artikolu 77 *jinbidel b'dan li ġej:*

“Artikolu 77

Notifika

- 1. Il-parti rikjesta għandha, fuq talba tal-parti applikanti, u b'konformità mar-regoli fis-sehħ għan-notifika ta' strumenti jew deċiżjonijiet simili fl-Istat Membru tagħha stess, tinnotifika lid-destinatarju bl-istrumenti u d-deċiżjonijiet kollha, inklużi dawk ta' natura ġudizzjarja, li joriġinaw mill-Istat Membru tal-parti applikanti u li huma relatati ma' talba jew l-irkupru tagħha.***
- 2. It-talba għal notifika għandha tkun akkumpanjata minn formola standard li jkun fiha mill-inqas l-informazzjoni li ġejja u l-istrument jew id-deċiżjoni li għandu jiġi notifikat:***
 - (a) l-isem, l-indirizz u data rilevanti oħra għall-identifikazzjoni tad-destinatarju;***
 - (b) l-għan tan-notifika u l-perijodu li fih għandha titwettaq in-notifika;***
 - (c) deskrizzjoni tal-istrument jew id-deċiżjoni li għandu jiġi notifikat u n-natura u l-ammont tat-talba kkonċernata;***
 - (d) l-isem, l-indirizz u dettalji oħra ta' kuntatt dwar:***
 - (i) l-uffiċċju responsabbli li għandu x'jaqsam mal-istrument jew id-deċiżjoni li għandu jiġi notifikat; u***
 - (ii) fejn ikun differenti mill-uffiċċju msemmi fil-punt (i), l-uffiċċju fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni dwar n-notifika jew dwar il-***

***proċedura għall-kontestazzjoni tal-obbligu
ta' hlas.***

3. *Il-parti rikjesta għandha, mingħajr dewmien, tinforma lill-parti applikanti bl-azzjoni meħuda fuq it-talba tagħha għal notifika u, partikolarment, bid-data li fiha d-deċiżjoni jew l-istrument ġew mghoddijin lid-destinatarju.*
4. *Il-parti applikanti għandha tagħmel talba għal notifika skont dan l-Artikolu biss meta ma tkunx tista' tinnotifika f'konformità mar-regoli li jirregolaw in-notifika tad-dokument ikkonċernat fl-Istat Membru tagħha, jew fejn tali notifika tagħti lok għal diffikultajiet sproporzjonati.*
5. *Il-parti rikjesta għandha tiżgura li n-notifika fl-Istat Membru tal-parti rikjesta tkun saret f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi nazzjonali fis-seħħ fl-Istat Membru tal-parti rikjesta.*
6. *Il-paragrafu 5 għandu jkun bla preġudizzju għal kwalunkwe forma oħra ta' notifika magħmula minn awtorità tal-Istat Membru tal-parti applikanti f'konformità mar-regoli fis-seħħ f'dak l-Istat Membru. Awtorità fl-Istat Membru tal-parti applikanti tista' tinnotifika kwalunkwe dokument direttament bil-posta registrata jew elettronikament lil persuna ġewwa t-territorju ta' Stat Membru ieħor.”;*

(38) L-Artikolu 78 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 jinbidlu b'dan li ġej:

“1. Fuq it-talba tal-parti applikanti, il-parti rikjesta għandha tirkupra talbiet li huma s-suġġett ta' strument li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti applikanti. Kwalunkwe talba għall-irkupru għandha tkun akkumpanjata minn strument uniformi li jippermetti l-eżekuzzjoni mill-Istat Membru tal-parti rikjesta.”;

(b) fil-paragrafu 2, il-punt (b) jiġi b'dan li ġej:

(c) il-paragrafi 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

“3. Qabel ma l-parti applikanti tagħmel talba għall-irkupru, għandhom jiġu applikati proċeduri xierqa ta' rkupru disponibbli fl-Istat Membru tal-parti applikanti, għajr fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- (a) fejn ikun ovvju li ma hemmx assi għall-irkupru fl-Istat Membru tal-parti applikanti jew li dawn il-proċeduri mhumix ser jirriżultaw fil-ħlas sħiħ tat-talba, u l-parti applikanti għandha informazzjoni speċifika li tindika li l-persuna kkonċernata għandha assi fl-Istat Membru tal-parti rikjesta;
- (b) fejn ir-rikors għal tali proċeduri fl-Istat Membru tal-parti applikanti jagħti lok għal diffikultà sproporzjonata.

Fejn parti rikjesta tircievi talba għall-irkupru minn parti applikanti, il-parti applikanti għandha, fuq it-talba tal-parti rikjesta, tipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tkun meħtieġa mill-parti rikjesta fl-irkupru tat-talba. Il-parti applikanti m'għandhiex tkun obbligata tagħti l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 76(3) ta' dan ir-Regolament ta' implimentazzjoni.

- 4. ***It-talba għall-irkupru għandha tinkludi wkoll dikjarazzjoni mill-parti applikanti li tikkonferma li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3 ġew issodisfati.”;***

(d) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“**6.** Ir-rikjesta għall-irkupru ta’ talba tista’ tkun akkumpanjata minn dokumenti oħra relatati mat-talba maħruġa fl-Istat Membru tal-parti applikanti.”;

(39) l-Artikoli 79 sa 82 jinbidlu b’dan li ġej:

“Artikolu 79

Strument li jippermetti l-eżekuzzjoni tal-irkupru

1. L-istrument uniformi li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti rikjesta għandu jirrifletti ***l-kontenut sostantiv*** tal-istrument inizjali li jippermetti l-eżekuzzjoni, u ***għandu*** jikkostitwixxi l-unika bażi għall-miżuri ta’ rkupru u ta’ prekawzjoni meħuda fl-Istat Membru tal-parti rikjesta. Dan ma għandux ikun soġġett għal kwalunkwe att ta’ rikonoxximent, ta’ suppliment jew ta’ sostituzzjoni f’dak l-Istat Membru.

2. L-istrument uniformi li jippermetti l-eżekuzzjoni għandu jinkludi:
- (a) l-isem, l-indirizz u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra marbuta mal-identifikazzjoni tal-persuna fiżika jew ġuridika konċernata u/jew il-parti terza fil-pussess tal-attiv tagħha;
 - (b) l-isem, l-indirizz u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra marbuta mal-uffiċċju responsabbli għall-valutazzjoni tat-talba, u jekk differenti, l-uffiċċju fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni dwar it-talba jew il-possibbiltajiet għall-kontestazzjoni tal-obbligi tal-ħlas;
 - (c) informazzjoni rilevanti għall-identifikazzjoni tal-istrument li jippermetti l-eżekuzzjoni tagħha, maħruġ fl-Istat Membru tal-parti applikanti;
 - (d) deskrizzjoni tat-talba, inklużi n-natura, il-perijodu kopert mit-talba, ***id-data li fiha t-talba hija dovuta u kwalunkwe data rilevanti oħra*** fir-rigward tal-proċess ta' eżekuzzjoni u l-ammont tat-talba, inklużi s-somma kapitali, ***kwalunkwe*** imgħax, multa, piena amministrattiva u l-introjti u l-kostijiet dovuti kollha l-oħra indikati fil-muniti tal-Istati Membri tal-parti applikanti u l-parti rikjesta;

- (e) id-data ta' notifika tal-istrument lid-destinatarju mill-parti applikanti jew mill-parti rikjesta;
- (f) id-data li minnha u l-perijodu li matulu l-eżekuzzjoni tkun possibbli skont il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat Membru tal-parti applikanti;
- (g) kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra. ■

Artikolu 80

Arrangamenti u skadenzi għal hlasijiet

1. L-irkupru għandu jsir bil-munita tal-Istat Membru tal-parti rikjesta. Sogġett għall-Artikolu 85(1a), il-parti rikjesta għandha tħallas l-ammont kollu tat-talba li tirkupra lill-parti applikanti.

Meta jithallas l-ammont tat-talba lill-parti applikanti, il-parti rikjesta għandha tipprovdi wkoll l-informazzjoni rilevanti marbuta mal-identifikazzjoni tal-persuna fiżika jew ġuridika kkonċernata kif imsemmi fl-Artikolu 79(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.

2. ***Fejn il-ligijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehħ fl-Istat Membru proprju tagħha jippermettu, il-parti rikjesta tista' tagħti lid-debitur żmien biex iħallas jew tawtorizza ħlas bin-nifs. Kwalunkwe imghax impost mill-parti rikjesta fir-rigward ta' żmien addizzjonali bħal dan biex isir il-ħlas għandu jiġi ttrasferit ukoll lill-parti applikanti. Il-parti rikjesta għandha sussegwentement tinforma lill-parti applikanti bi kwalunkwe deċiżjoni bħal din.***

Mid-data li fiha t-talba għall-irkupru tkun waslet, il-parti rikjesta għandha titlob imghax għal kull ħlas tard skont il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehħ fl-Istat Membru tal-parti rikjesta.

Artikolu 81

Kontestazzjoni dwar it-talba jew l-istrument li jippermetti l-eżekuzzjoni tal-irkupru tagħha u kontestazzjoni dwar il-miżuri ta' eżekuzzjoni

1. ***Jekk, matul il-proċedura ta' rkupru, it-talba, l-istrument inizjali li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti applikanti, l-istrument uniformi li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti rikjesta jew il-validità ta' notifika magħmula minn awtorità fl-Istat Membru tal-parti applikanti jiġu kkontestati minn parti interessata, l-azzjoni għandha titressaq minn dik il-parti interessata quddiem l-awtoritajiet adatti tal-Istat Membru tal-parti applikanti, skont il-ligijiet fis-sehħ f'dak l-Istat Membru. Il-parti applikanti għandha tinnotifika lill-parti rikjesta b'din l-azzjoni mingħajr dewmien. Il-parti interessata tista' tinforma wkoll lill-parti rikjesta bl-azzjoni.***

2. ***Hekk kif il-parti rikjesta tkun irceviet in-notifika jew l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 mingħand il-parti applikanti jew mingħand il-parti interessata, hija għandha tissospendi l-proċedura ta' eżekuzzjoni sa meta tittieħed id-deċiżjoni tal-awtorità adatta f'dan il-qasam, sakemm il-parti applikanti ma titlobx biex tirkupra t-talba f'konformità mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 84 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-parti rikjesta tista' tieħu miżuri prekawzjonarji biex tiggarrantixxi l-irkupru tat-talba sa fejn il-ligijiet jew ir-regolamenti fis-seħħ tal-Istat Membru proprju tagħha jippermettu tali azzjoni għal talbiet simili. Minkejja l-ewwel subparagrafu, il-parti applikanti tista', f'konformità mal-ligijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-seħħ fl-Istat Membru proprju tagħha, tippreżenta talba raġunata lill-parti rikjesta biex tirkupra talba kkontestata, sakemm il-ligijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi rilevanti fis-seħħ fl-Istat Membru tal-parti rikjesta jipprevedu tali azzjoni. Jekk ir-riżultat tal-kontestazzjoni jkun sussegwentement favorevoli għad-debitur, il-parti applikanti għandha tkun responsabbli għall-ħlas lura ta' kwalunkwe somma rkuprata, flimkien ma' kwalunkwe kumpens dovut, f'konformità mal-legiżlazzjoni fis-seħħ fl-Istat Membru tal-parti rikjesta.***

3. ***Fejn il-kontestazzjoni tikkonċerna l-miżuri ta' eżekuzzjoni meħudin fl-Istat Membru tal-parti rikjesta, jew il-validità tan-notifika magħmula minn awtorità tal-parti rikjesta, l-azzjoni għandha titressaq quddiem l-awtorità adatta ta' dak l-Istat Membru f'konformità mal-ligijiet u r-regolamenti tiegħu.***

Artikolu 81a

Irtirar u emendi

1. ***Il-parti applikanti għandha tinforma immedjatament lill-parti rikjesta dwar kwalunkwe emenda sussegwenti fit-talba tagħha għall-irkupru jew dwar l-irtirar tat-talba tagħha filwaqt li tindika r-raġunijiet għal tali emenda jew l-irtirar.***
2. ***Jekk l-emenda tat-talba hija bbażata fuq deċiżjoni tal-awtorità adatta msemmija fl-Artikolu 81(1), il-parti applikanti għandha tikkomunika din id-deċiżjoni lill-parti rikjesta, flimkien mal-istrument uniformi rivedut li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti rikjesta. Il-parti rikjesta għandha tipproċedi b'miżuri oħra ta' rkupru abbażi tal-istrument rivedut.***

Miżuri ta' rkupru jew ta' prekawzjoni li diġà kienu ttieħdu abbażi tal-istrument uniformi originali li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti rikjesta jistgħu jitkomplew abbażi tal-istrument rivedut, sakemm emenda tat-talba hija dovuta għall-invalidità tal-istrument inizjali li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti applikanti jew tal-istrument uniformi originali li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti rikjesta.

L-Artikoli 79 u 81 għandhom japplikaw b'rabta mal-istrument rivedut.

- 3. Jekk it-talba tiġi emendata għal raġuni differenti minn dawk imsemmija fil-paragrafu 2 u tali emenda tinkludi tnaqqis fl-ammont tat-talba, il-parti rikjesta għandha tkompli kwalunkwe miżura ta' rkupru jew ta' prekawzjoni li diġà ttieħdet, li għandha tkun limitata għall-ammont tat-talba li għadu pendent.***

Artikolu 82

Limiti li japplikaw għall-assistenza

- 1. Mingħajr preġudizzju għall-kompetenza li tagħti l-assistenza, il-parti rikjesta m'għandhiex tkun obbligata:**
 - (a) tagħti l-assistenza prevista fl-Artikoli 78 sa 81 tar-Regolament ta' implimentazzjoni jekk l-irkupru tat-talba jista', minhabba s-sitwazzjoni tad-debitur, joħloq diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji fl-Istat Membru tal-parti rikjesta, sakemm il-liġijiet, ir-regolamenti jew il-prattiki amministrattivi fis-seħh fl-Istat Membru tal-parti rikjesta jippermettu azzjoni bħal din għal talbiet nazzjonali simili;**
 - (b) tagħti l-assistenza prevista fl-Artikoli 76 sa 81 tar-Regolament ta' implimentazzjoni, jekk it-talba inizjali taht l-Artikolu 76, 77 jew 78 tar-Regolament ta' implimentazzjoni tapplika għal talbiet li għandhom aktar minn ħames snin, mid-data li fiha t-talba hija dovuta fl-Istat Membru tal-parti applikanti sad-data tar-rikjesta inizjali għall-assistenza.**

Fir-rigward tal-punt (b), jekk it-talba jew l-istrument inizjali li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti applikanti jiġu kkontestati, il-perijodu ta' ħames snin għandu jibda mid-data li fiha ma jibqax possibbli li tiġi kkontestata t-talba jew l-istrument li jippermetti l-irkupru.

Barra minn hekk, fejn jiġi aċċettat il-posponiment tal-iskadenza tal-ħlas jew tal-pjan ta' ħlas bin-nifs mill-awtoritajiet tal-Istat Membru tal-parti applikanti, il-perijodu ta' hames snin għandu jibda mid-data li fiha l-perijodu kollu tal-ħlas wasal fi tmiemu.

Madankollu, f'każijiet bħal dawn, il-parti rikjesta ma għandhiex tkun obbligata tagħti l-assistenza fir-rigward ta' talbiet li huma eqdem minn 10 snin, ikkalkolati mid-data li fiha t-talba hija dovuta fl-Istat Membru tal-parti applikanti.

- 2. Il-parti rikjesta għandha tinforma lill-parti applikanti bir-raġunijiet li għalihom tkun ċaħdet talba għal assistenza.”;***

(40) l-Artikolu 84 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 84

Miżuri ta' prekawzjoni

1. Fuq it-talba raġunata mill-parti applikanti, il-parti rikjesta għandha tiegħu miżuri prekawzjonarji, f'konformità **mal-liġi nazzjonali u** l-prattika amministrattiva fis-sehħ fl-Istat Membru tagħha, biex tiżgura rkupru fejn talba jew strument li jippermetti l-eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti applikanti hu kkontestat fi żmien meta ssir it-talba, jew meta t-talba għadha mhix soġġetta għal strument li jippermetti eżekuzzjoni fl-Istat Membru tal-parti applikanti, sakemm il-miżuri prekawzjonarji **jkunu** wkoll possibbli, f'sitwazzjoni simili, skont il-liġi nazzjonali u l-prattiki amministrattivi tal-Istat Membru tal-parti applikanti.

Id-dokument imfassal biex jippermetti l-miżuri prekawzjonarji fl-Istat Membru tal-parti applikanti u li hu relatat mat-talba li għaliha tintalab, jew le, l-assistenza reċiproka, għandu jkun meħmuż mat-talba għall-miżuri prekawzjonarji fl-Istat Membru tal-parti rikjesta. Dan id-dokument ma għandu jkun soġġett għall-ebda att ta' rikonoxximent, ta' suppliment jew ta' sostituzzjoni fl-Istat Membru tal-parti rikjesta.

2. It-talba għall-miżuri prekawzjonarji tista' tkun akkumpanjata minn dokumenti oħra relatati mat-talba mahruġa fl-Istat Membru tal-parti applikanti.

3. Għall-finijiet ta' implimentazzjoni tal-ewwel paragrafu, id-dispożizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 78, 79, 81 u 82 tar-Regolament **ta' implimentazzjoni** għandhom japplikaw **mutatis mutandis**.”;

(41) fl-Artikolu 85, **il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:**

“1. Il-parti rikjesta għandha tirkupra mingħand il-persuna fiżika jew ġuridika kkonċernata u żżomm kwalunkwe kost li ġġarrab marbuta mal-irkupru, f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti tal-Istat Membru tal-parti rikjesta li japplikaw għal talbiet simili.

1a. Fejn l-ispejjeż marbutin mal-irkupru ma jistgħux jiġu rkuprati mid-debitur flimkien mal-ammont tat-talba, **dawk l-ispejjeż** għandhom jew jitnaqqsu minn kwalunkwe ammont li **effettivament ġie rkuprat** jew, meta dan ma jkunx possibbli, għandhom jithallsu lura mill-parti applikanti. Il-parti applikanti u l-parti rikjesta jistgħu jaqblu dwar arrangament ta' hlas lura speċifiku għall-każ, jew **jistgħu jiddeciedu li jirrinunzjaw għall-hlas lura ta'** dawn l-ispejjeż.”;

(42) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 85a

Preżenza fl-uffiċċji amministrattivi u parteċipazzjoni fl-inkjesti
amministrattivi

1. Bi qbil bejn il-parti applikanti u l-parti rikjesta u skont l-
arrangamenti stabbiliti mill-parti rikjesta, uffiċjali awtorizzati
mill-parti applikanti jistgħu, bil-ħsieb li jippromwovu l-
assistenza reċiproka prevista f’din it-Taqsima:

(a) ikunu preżenti fl-uffiċċji fejn l-awtoritajiet amministrattivi
tal-Istat Membru tal-parti rikjesta jaqdu dmirijethom;

(b) ikunu preżenti waqt l-inkjesti amministrattivi li jitwettqu
fit-territorju tal-Istat Membru tal-parti rikjesta;

(c) jassistu lill-uffiċjali kompetenti tal-Istat Membru tal-parti
rikjesta waqt il-proċedimenti fil-qorti f’dak l-Istat
Membru.

2. Sakemm dan ikun permess mil-legiżlazzjoni fis-seħħ fl-Istat
Membru tal-parti rikjesta, il-ftehim imsemmi fil-paragrafu **1**
jista’ jipprevedi li l-uffiċjali tal-Istat Membru tal-parti
applikanti jistgħu jintervistaw l-individwi u jeżaminaw ir-
registri.

3. Meta jaġixxu skont il-paragrafu 1 jew 2, l-uffiċjali awtorizzati
mill-parti applikanti għandu jkollhom awtorità bil-miktub li
tiddikjara l-identità tagħhom u l-kapaċità uffiċjali tagħhom.”;

(43) l-Artikolu 86 jithassar;

(44) l-artikolu li ġej jiddaħħal:

“Artikolu 86a

Setgħa biex jiġu adottati atti ta’ implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta’ atti ta’ implimentazzjoni, tispjega aktar il-proċedura għall-irkupru. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jistabbilixxu:

- (a) l-arrangamenti prattiċi meħtieġa għall-applikazzjoni ta’ din it-taqsimha fir-rigward tat-trażmissjoni tal-informazzjoni u d-dokumenti jew id-deċiżjonijiet b’mezzi elettronici lill-persuna kkonċernata f’konformità mal-Artikolu 4;**
- (b) il-format tal-istrument uniformi msemmi fl-Artikolu 79;**
- (c) l-informazzjoni li trid tingħata mill-parti rikjesta lill-parti applikanti dwar l-istat ta’ progress jew l-eżitu tat-talba u l-perijodu taż-żmien applikabbli f’dan ir-rigward;**
- (d) il-miżuri li jridu jittieħdu mill-istituzzjonijiet ikkonċernati f’każ ta’ emenda jew irtirar tat-talba li hija s-suġġett ta’ talba għall-irkupru;**
- (e) aktar regoli dettaljati meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 75(2), l-Artikoli 76, 77, 78, 79, 80 u 81, l-Artikolu 82(1), l-Artikolu 83(1), it-tieni subparagrafu, u l-Artikoli 84, 85 u 85a; kif ukoll**
- (f) l-istabbiliment ta’ limitu massimu għall-ammonti li għalihom tista’ ssir talba għall-irkupru.**

2. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 88c(2) tar-Regolament bażiku.”;

(45) l-Artikolu 87 jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 jinbidel b'dan li ġej:

“4. Il-paragrafi 2 u 3 għandhom japplikaw ukoll biex jiġi ddeterminat jew verifikat l-istat ta' dipendenza ta' beneficijarju jew applikant għal benefiċċji għall-kura għat-tul imsemmijin fl-Artikolu 1(vb) tar-Regolament bażiku.”;

(b) il-paragrafu 6 jinbidel b'dan li ġej:

“6. Bħala eċċezzjoni għall-prinċipju ta' kooperazzjoni amministrattiva reċiproka mingħajr ħlas fl-Artikolu 76(2) tar-Regolament bażiku, l-ammont effettiv tal-ispejjeż tal-verifiki msemmija fil-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu għandu jithallas lura lill-istituzzjoni li ntalbet twettaqhom mill-istituzzjoni debitorici li talbithom. Madankollu, jekk l-istituzzjoni li ntalbet twettaq il-kontroll tuża wkoll is-sejbiet għall-ghoti tal-benefiċċji **fisimha stess** lill-persuna kkonċernata skont il-leġislazzjoni li tapplika, ma għandhiex titlob l-ispejjeż imsemmija fis-sentenza preċedenti. ”;

(46) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 87a

Evalwazzjoni

Sa [5 snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni dwar il-konformità mal-limiti ta’ żmien imsemmija fit-Titolu II tar-Regolament ta’ implimentazzjoni u dwar l-implimentazzjoni tar-regoli fl-Artikolu 14(5a) ta’ dak ir-Regolament.

Fl-evalwazzjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tivvaluta wkoll jekk huwiex xieraq li l-kamp ta’ applikazzjoni tal-benefiċċji tal-kura fit-tul jiġi estiż skont ir-Regolament bażiku sabiex jiġu koperti l-benefiċċji relatati max-xogħol.

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport li jistabbilixxi r-riżultati ta’ din l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali. L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa lill-Kummissjoni għat-tnejjija ta’ dan ir-rapport.”;

(47) fl-Artikolu 89, jithassar il-paragrafu 3;

(48) jithassar l-Artikolu 92;

(49) l-Artikolu 93 jinbidel b’dan li ġej:

“Artikolu 93

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

L-Artikoli 87, 87a u 87b tar-Regolament bażiku għandhom japplikaw għas-sitwazzjonijiet koperti mir-Regolament ta’ implimentazzjoni.”;

(50) jiddaħħal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 94a

Disposizzjonijiet tranżizzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-benefiċċji tal-qgħad

1. L-Artikoli 56 u 70 u l-Anness 5, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandhom ikomplu japplikaw għall-benefiċċji tal-qgħad ***li għalihom l-applikazzjonijiet jiġu ppreżentati*** qabel id-dati rilevanti ta' applikazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 97, it-tieni paragrafu, il-punt (2), u t-tielet u r-raba' paragrafu.
2. ***L-Artikolu 73, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju] għandu jkompli japplika għal ħlasijiet ta' talbiet li bdew qabel ... [24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].***
3. ***It-Taqsima 3 tal-Kapitolu III tat-Titolu IV, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandha tkompli tapplika għat-talbiet u l-kontestazzjonijiet magħmula qabel ... [24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju].”;***

(51) L-Artikolu 96 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu, il-formulazzjoni introduttorja tinbidel b'dan li ġej:

“Madankollu, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 107, ir-Regolament (KEE) Nru 574/72 għandu jibqa' fis-seħh u jkompli jkollu effett legali għall-finijiet ta': ”;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“**1a** Għall-finijiet tal-leġiżlazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, ir-regoli dwar il-konverżjoni tal-munita għandhom ikunu rregolati bl-Artikolu 90 ■ .”:

(52) L-Artikolu 97 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 97

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Għandu jidhul fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2010.

Minkejja l-ewwel paragrafu, id-dati ta' applikazzjoni li ġejjin għandhom japplikaw:

(1) Id-dispożizzjonijiet li ġejjin, fil-verżjoni fis-seħh minn ... [data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament emendatorju], għandhom japplikaw minn dik id-data:

- (a) l-Artikolu 1(2);
- (b) l-Artikolu 2(2a), (5) u (6);
- (c) l-Artikolu 3(3);
- (d) l-Artikolu 19(2) u (3);
- (e) l-Artikolu 26(4);
- (f) l-Artikolu 43(3);
- (g) l-Artikolu 65;
- (h) l-Artikolu 66(2);
- (i) l-Artikolu 68(2);
- (j) l-Artikolu 75(1), (3) u (4);
- (k) l-Artikoli 85a, 86 u 86a;
- (l) l-Artikolu 87(4) u (6);
- (m) l-Artikolu 87c;
- (n) l-Artikolu 89(3);
- (o) l-Artikoli 92 u 93 u 94a;
- (p) l-Artikolu 96(1) u (1a);
- (q) l-Anness 1;

(2) Id-dispożizzjonijiet li ġejjin, fil-verżjoni fis-sehħ minn ... [data tad-dhul fis-sehħ tar-Regolament emendatorju], għandhom japplikaw minn ... [24 xahar wara d-data tad-dhul fis-sehħ tar-Regolament emendatorju]:

- (a) l-Artikolu 5(2) sa (5);
- (b) l-Artikolu 14(1), (1a), (3), (5a), (10) u (12);
- (c) l-Artikolu 15;
- (d) l-Artikolu 16(1), (2), (3) u (5);
- (e) l-Artikolu 19a;
- (f) l-Artikolu 20(3) u (4);
- (g) l-Artikolu 25(1) u (3);
- (h) l-Artikolu 31(2);
- (i) l-Artikolu 32(1);
- (j) l-Artikolu 54(1);
- (k) l-Artikolu 54a;

- (l) l-Artikolu 55(1), (4), (5) u (7);
 - (m) l-Artikolu 56(-1), (1) u (3);
 - (n) l-Artikolu 56a;
 - (o) l-Artikolu 67(3) u (7);
 - (p) l-Artikolu 70,
 - (q) l-Artikolu 72(1);
 - (r) l-Artikoli 73 u 77;
 - (s) l-Artikolu 78(1) sa (4) u (6);
 - (t) l-Artikoli 79 sa 82 u l-Artikolu 84;
 - (u) l-Artikolu 85(1) u (1a);
 - (v) l-Annessi 5 u 6.
- (3) L-Artikolu 64, fil-verżjoni fis-seħħ minn ... [data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandu japplika mill-1 ta' Jannar ... [is-sena kalendarja wara s-sena kalendarja li fiha jidhol fis-seħħ ir-Regolament emendatorju].

Minkejja it-tieni paragrafu, il-punti (1) u (2) ta' dan l-Artikolu, fir-rigward ta' persuni li għalihom, matul l-aħħar attività tagħhom bħala persuna impjegata jew persuna li taħdem għal rasha, il-Lussemburgu kien l-Istat Membru kompetenti, ***l-Artikoli 56 u 70 u l-Anness 5, fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju], għandhom japplikaw sa ... [5 snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju]. Matul dak il-perjodu ta' żmien, l-Artikolu 56a ma għandux japplika għal-Lussemburgu.***

Il-Lussemburgu jista' jinnotifika lill-Kummissjoni li huwa meħtieġ li l-perijodu ta' żmien imsemmi fit-tielet paragrafu jiġi estiż sa ... [7 snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju]. Tali notifika ta' estensjoni għandha ssir fi żmien raġonevoli qabel tmiem il-perijodu ta' żmien stabbilit fit-tielet paragrafu. In-notifika għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.';

- (53) l-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 987/2009 huma emendati f'konformità mal-Anness II għal dan ir-Regolament.***

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ u data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ewwel jum ***tax-xahar*** wara ***d-data tal-pubblikazzjoni tiegħu*** f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew,
Il-President*

*Għall-Kunsill
Il-President*

ANNESS I

Emendi għall-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 883/2004

L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 883/2004 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) il-Parti I hija emendata kif ġej:

(i) it-taqsima li ġejja tiddaħhal wara t-taqsima
"BULGARIJA":

"IR-REPUBBLIKA ĊEKA

***Avvanz tal-Pagamenti ta' Manteniment skont l-Att
dwar l-Avvanz tal-Pagamenti ta' Manteniment (Nru
588/2020 Coll.)";***

(ii) it-taqsima **"L-ESTONJA"** tinbidel b'dan li ġej:

"L-ESTONJA

***Allowances ta' manteniment skont l-Att dwar il-
Benefiċċji tal-Familja tal-1 ta' Jannar 2017";***

(iii) it-taqsima **"IS-SLOVAKKJA"** tinbidel b'dan li ġej:

"IS-SLOVAKKJA

***Manteniment ta' Sostituzzjoni previst fl-Att Nru
201/2008 Coll. kif emendat";***

(iv) it-taqsima “L-IŻVEZJA” tinbidel b’dan li ġej:

“L-IŻVEZJA

Appoġġ għall-manteniment (il-Kapitoli 17-19 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali **(2010:110)**”;

(b) il-Parti II hija emendata kif ġej:

(i) it-taqsima “IL-LITWANJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IL-LITWANJA

***Pagamenti għall-Manteniment tat-Tfal skont il-Ligi
dwar il-Pagamenti għall-Manteniment tat-Tfal;*”;**

(ii) it-taqsima “L-UNGHERIJA” tiħassar;

(iii) it-taqsima “IL-POLONJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IL-POLONJA

Għotja tat-twelid fil-forma ta’ pagament uniku (l-Att dwar il-Benefiċċji tal-Familja)

Benefiċċju ta’ darba fil-każ tat-twelid ta’ tarbija li giet dijanjostikata b’diżabbiltà severa u irreversibbli jew b’marda ta’ theddida għall-ħajja li m’hemmx trattament għaliha, li originat fil-perijodu tal-iżvilupp ta’ qabel it-twelid jew waqt il-ħlas;”;

(iv) it-taqsima “IR-RUMANIJA” tithassar;

(v) it-taqsima “IS-SLOVAKKJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IS-SLOVAKKJA

Allowance għat-twelid;”;

(vi) it-taqsima “IL-FINLANDJA” tinbidel b’dan li ġej:

“Pakkett tal-maternità, għotja ta’ somma waħda f’daqqa għall-maternità u assistenza fl-għamla ta’ somma waħda f’daqqa maħsuba biex tpaċi l-ispejjeż ta’ adozzjoni internazzjonali skont l-Att dwar l-Għotjiet għall-Maternità (477/1993);”;

(vii) tiżdied it-taqsimi li ġejja:

“L-IŻVEZJA

Allowance għall-adozzjoni (il-Kapitolu 21 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (**2010:110**)).”;

(2) **I-Anness** II huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsimiet “ID-DANIMARKA — IL-FINLANDJA” u “ID-DANIMARKA — L-IŻVEZJA” jithassru;

(b) it-taqsimi “IL-ĠERMANJA — L-AWSTRJA”, tinbidel b’dan li ġej:

“IL-ĠERMANJA — L-AWSTRJA

L-Artikolu 14(2)(g), (h), (i) u (j) tal-Konvenzjoni dwar is-sigurtà soċjali tal-4 ta’ Ottubru 1995 (determinazzjoni ta’ kompetenzi bejn iż-żewġ pajjiżi fir-rigward ta’ każijiet ta’ assigurazzjoni preċedenti u perijodi ta’ assigurazzjoni miksuba); l-applikazzjoni ta’ dik id-dispożizzjoni tibqa’ ristretta għal dawk il-persuni koperti minnha.”

(c) it-taqsimiet “SPANJA — IL-PORTUGALL” u “IL-FINLANDJA” jithassru;

- (3) fl-Anness III, it-taqsimiet “L-ESTONJA”, “SPANJA”, “IL-KROAZJA”, “L-ITALJA”, “IL-LITWANJA”, “L-UNGERIJA”, “IN-NETHERLANDS”, “IL-FINLANDJA” u “L-IŻVEZJA” jithassru.
- (4) l-Anness IV huwa emendat kif ġej:
- (a) it-taqsima “L-ESTONJA” tiddaħħal wara “IL-ĠERMANJA”;
 - (b) it-taqsima “IL-LATVJA” tiddaħħal wara “ĊIPRU”;**
 - (c) it-taqsima “IL-LITWANJA” tiddaħħal wara “**IL-LATVJA**”;
 - (d) it-taqsima “MALTA” tiddaħħal wara “L-UNGERIJA”;
 - (e) it-taqsima “IL-PORTUGALL” tiddaħħal wara “IL-POLONJA”;
 - (f) it-taqsima “IR-RUMANIJA” tiddaħħal wara “IL-PORTUGALL”;
 - (g) it-taqsima “IS-SLOVAKKJA” tiddaħħal wara “IS-SLOVENJA”;
 - (h) it-taqsima “IL-FINLANDJA” tiddaħħal wara “IS-SLOVAKKJA”;
 - (i) it-taqsima “IR-RENJU UNIT” tiddaħħal wara “L-IŻVEZJA”;

(5) fl-Anness VI, it-taqsima “IL-FINLANDJA” tithassar;

(6) l-Anness VIII, il-Parti I huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsima “IL-LITWANJA” tinbidel kif ġej:

“IL-LITWANJA

L-applikazzjonijiet kollha għal pensjonijiet tar-romol tal-assigurazzjoni soċjali ikkalkulati abbażi tal-ammont bażiku tal-pensjoni tar-romol (il-Liġi dwar il-Pensjonijiet tas-Sigurtà Soċjali tal-Istat).”;

(b) fit-taqsima “L-AWSTRIJA”, il-punt (g) jinbidel b’dan li ġej:

‘(g) L-applikazzjonijiet kollha għall-benefiċċji skont l-Att Federali tat-22 ta’ Diċembru 2018 dwar id-Dispożizzjoni tal-Pensjoni għan-Nutara Awstrijaċi — NVG 2020;

(h) bonus tal-bidu bikri skont §§ 262a u 286a tal-Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (l-Att Ġenerali dwar l-Assigurazzjoni Soċjali) tad-9 ta’ Settembru 1955, § 144a tal-gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (l-Att dwar l-Assigurazzjoni Soċjali Kummerċjali) tal-11 ta’ Ottubru 1978, u § 135a tal-Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (l-Att dwar l-Assigurazzjoni Soċjali tal-Bdiewa) tal-11 ta’ Ottubru 1978.”;

(7) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) il-Parti I hija emendata kif ġej:

(i) wara t-taqsima “ID-DANIMARKA” tiżdied it-taqsima li ġejja:

“L-ESTONJA

L-allowance għall-kapaċità tax-xogħol mogħtija skont l-Att dwar il-Benefiċċju għall-Kapaċità tax-Xogħol;”;

(ii) it-taqsima “IL-FINLANDJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IL-FINLANDJA

Pensjonijiet tal-konjuġi ddeterminati skont ir-regoli tranżizzjonali u mogħtija qabel l-1 ta’ Jannar 1994 (l-Att dwar l-Infurzar tal-Att dwar il-Pensjonijiet Nazzjonali, 569/2007)

L-ammont addizzjonali tal-pensjoni tat-tfal meta jiġi kkalkulat benefiċċju indipendenti skont l-Att dwar il-Pensjonijiet Nazzjonali (l-Att dwar il-Pensjonijiet Nazzjonali, 568/2007)”;

(b) fil-Parti II, it-taqsima “IL-LITWANJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IL-LITWANJA

(a) Pensjonijiet ta’ inkapaċità għax-xogħol tal-assigurazzjoni soċjali, imħallsa skont il-Liġi dwar il-Pensjonijiet tal-Assigurazzjoni Soċjali

(b) Pensjonijiet tar-romol u tal-iltiema tal-assigurazzjoni soċjali, ikkalkulati abbażi tal-pensjoni ta’ inkapaċità għax-xogħol tal-persuna li mietet skont il-Liġi dwar il-Pensjonijiet tal-Assigurazzjoni Soċjali”;

(c) fil-Parti III, it-tielet paragrafu jinbidel b’dan li ġej:

“Il-Konvenzjoni Nordika dwar is-sigurtà soċjali tat-12 ta’ Ġunju 2012”;

(8) l-Anness X huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsima “IR-REPUBBLIKA ĊEKA” titħassar;

(b) fit-taqsima “IL-ĠERMANJA”, il-punt (b) jinbidel b’dan li ġej:

“(b) *Bürgergeld*, id-dispożizzjoni bażika għal min ikun qed ifittex impjieg f’konformità mal-*Volum* II tal-Kodiċi Soċjali.”;

(c) it-taqsima “L-ESTONJA” hija emendata kif ġej:

(i) il-punt (a) huwa mhassar;

(ii) ■ jiżdied ***il-punt li ġej:***

***“(c) Allowance għall-għajxien tal-pensjonant waħdu
(l-Att dwar l-Assistenza Soċjali tas-6 ta’
Settembru 2016)”;***

(d) it-taqsima “IL-LITWANJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IL-LITWANJA

***(a) Pensjonijiet tal-assistenza soċjali tad-diżabbiltà u
tax-xjuhija (il-Ligi tal-2005 dwar il-Pensjonijiet tal-
Assistenza Soċjali, l-Artikoli 5 u 6);***

***(b) Kumpens ta’ għajjnuna (il-Ligi tal-2005 dwar il-
Pensjonijiet tal-Assistenza, l-Artikolu 12);***

***(c) Kumpens għat-trasport għall-persuni diżabbli li
għandhom problemi ta’ mobbiltà, mogħtija qabel l-
2019 f’konformità mal-Ligi dwar il-Kumpens għat-
Trasport;”;***

(e) fit-taqsima “L-UNGHERIJA”, jithassar il-punt (c);

(f) it-taqsima “L-AWSTRIJA”, tinbidel b’dan li ġej:

“L-AWSTRIJA

(a) Supplement kompensatorju (l-Att Federali tad-9 ta’ Settembru 1955 dwar l-Assigurazzjoni Soċjali Ġenerali - ASVG, l-Att Federali tal-11 ta’ Ottubru 1978 dwar l-assigurazzjoni soċjali għal persuni li jaħdmu fil-kummerċ u bin-negozju — GSVG u l-Att Federali tal-11 ta’ Ottubru 1978 dwar l-assigurazzjoni soċjali għall-bdiewa — BSVG);

(b) Allowance supplementari (l-Att Federali tat-18 ta’ Novembru 1965 dwar l-intitolamenti tal-pensjoni tal-uffiċjali federali, is-superstiti u d-dipendenti tagħhom — Pensionsgesetz 1965 (PG 1965); L-Att Federali dwar il-benefiċċji tal-pensjoni tal-uffiċjali tal-Ferroviji Federali Awstrijaċi — Bundesbahn-Pensionsgesetz (BB-PG); L-Att Federali tad-9 ta’ Lulju 1958 dwar il-benefiċċji tal-irtirar u tal-pensjoni tal-impjegati tat-teatru Federali (Bundestheaterpensionsgesetz (BThPG)).”;

(g) it-taqsima “IL-POLONJA” tinbidel b’dan li ġej:

“IL-POLONJA

(a) Pensjoni soċjali (l-Att tas-27 ta’ Ġunju 2003 dwar il-pensjonijiet soċjali);

(b) Benefiċċju supplementari tal-ġenituri (l-Att tal-31 ta’ Jannar 2019 dwar il-benefiċċju supplementari tal-ġenituri);

(c) Benefiċċju supplementari għal persuni li ma jistgħux jgħixu b’mod indipendenti (l-Att tal-31 ta’ Lulju 2019 dwar il-benefiċċju supplementari għal persuni li ma jistgħux jgħixu b’mod indipendenti).”;

(h) it-taqsima “IL-PORTUGALL” hija emendata kif ġej:

(i) il-punt (a) jinbidel b’dan li ġej:

“(a) Pensjoni tal-Istat mhux kontributorja tax-xjuħija (id-Digriet-Liġi Nru 464/80 tat-13 ta’ Ottubru 1980);”;

(ii) jiżdied il-punt li ġej:

“(d) Il-Komponent Bażiku u s-Suppliment tal-Benefiċċju Soċjali għall-Inklużjoni (id-Digriet Liġi Nru 126-A/2017 tas-6 ta’ Ottubru 2017, kif emendat).”;

(i) it-taqsima li ġejja tiddaħhal wara t-taqsima “IL-PORTUGALL”:
“IR-RUMANIJA”

Allowance soċjali għall-pensjonanti (Ordinanza ta’ Emergenza għall-Gvern Nru. 6/2009 li tistabbilixxi l-pensjoni soċjali garantita minima, approvata mil-Liġi Nru. 196/2009)■ ;”;

(j) it-taqsima “IS-SLOVENJA” titħassar;

(k) fit-taqsima “IL-FINLANDJA”, jithassar il-punt (c);

(l) it-taqsima “L-IŻVEZJA” tinbidel b’dan li ġej:

“L-IŻVEZJA

(a) Supplimenti għall-housing għal persuni li jirċievu pensjoni (il-Kapitolu 99-103 tal-Kodiċi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali) **(2010:110)**;

(b) Sostenn għall-manteniment tal-anzjani (il-Kapitolu 74 tal-Kodiċi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali) **(2010:110)**;

(m) fit-Taqsima “IR-RENJU UNIT”, **jizdiedu** l-punti li ġejjin:

“(f) il-komponent tal-mobbiltà ta’ Hlas għall-Indipendenza Personali (fil-leġislazzjoni tal-Gran Brittanja, il-Parti 4 mill-Att dwar ir-Riforma fil-Welfare 2012 u fil-Leġislazzjoni tal-Irlanda ta’ Fuq, il-Parti 5 tar-Riforma tal-Welfare (l-Irlanda ta’ Fuq) Ordni 2015 (S.I. 2015/2006 (N.I. 1)));

(g) Pagament għall-Ikel għall-Aqwa Bidu (Welfare Foods (Best Start Foods) (Scotland) Regulations 2019 (SSI 2019/193));

(h) Għotjiet għall-Aqwa Bidu (għotja għat-tqala u għat-trabi, għotja għat-tagħlim bikri, għotja għall-età tal-iskola) (The Early Years Assistance (Best Start Grants) (Scotland) Regulations 2018 (SSI 2018/370));

(i) Pagament għal Sostenn tal-Funerali (Funeral Expense Assistance (Scotland) Regulations 2019 (SSI 2019/292));

- (j) *Pagament għat-Tfal tal-Iskozja (Scottish Child Payment Regulations 2020 (SSI 2020/XX));***
- (k) *Pagament għad-Diżabbiltà tat-Tfal, komponent tal-mobbiltà (The Disability Assistance for Children and Young People (Scotland) Regulations 2021 (SSI 2021/174));***
- (l) *Pagament għad-Diżabbiltà tal-Adulti, komponent tal-mobbiltà (Social Security (Scotland) Act 2018 (“SS(S)A”)) u Disability Assistance for Working Age People (Scotland) Regulations 2022;***
- (m) *Pagament għat-Tishin tax-Xitwa tal-Età tal-Pensjoni (The Winter Heating Assistance (Pension Age) (Scotland) Amendment Regulations 2025);***
- (n) *Pagament tal-Fjuwil għax-Xitwa (The Social Fund Winter Fuel Payment Regulations 2025).”;***

(9) L-Anness XI huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsima “IR-REPUBBLIKA ĊEKA” tinbidel b’dan li ġej:

“IR-REPUBBLIKA ĊEKA

1. Għall-finijiet tad-definizzjoni tal-membri tal-familja skont l-Artikolu 1(i) “konjuġi” jinkludi wkoll sħab registrati kif definit fl-Att Ċek nru 115/2006 Coll., dwar sħubija registrata.
2. Minkejja l-Artikoli 5 u 6 ta’ dan ir-Regolament, għall-iskop tal-ġhoti tal-benefiċċju supplimentari fir-rigward tal-perjodi tal-assigurazzjoni magħmula skont il-leġislazzjoni tal-ex-Repubblika Federali Ċeka u Slovakka, il-perjodi tal-assigurazzjoni magħmula taħt il-leġislazzjoni Ċeka biss jistgħu jitqiesu sabiex tintlaħaq il-kundizzjoni ta’ mill-inqas sena ta’ assicurazzjoni tal-pensjoni Ċeka fi hdan il-perjodu definit wara d-data tad-dissoluzzjoni tal-federazzjoni (§ 106a, paragrafu 1, ittra b) tal-Att Nru 155/1995 Col., dwar l-assigurazzjoni tal-pensjoni). ”;

(b) fit-taqsima "IL-ĠERMANJA", il-punt 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Għall-iskop tal-ġhoti ta' beneficiċċji fi flus taħt §47(1) ta' SGB V, §47(1) ta' SGB VII u § 24i ta' SGB V lill-persuni assigurati li jgħixu fi Stat Membru ieħor, l-iskemi tal-assigurazzjoni Ġermaniżi jikkalkulaw il-paga netta, li tintuża biex tivvaluta l-benefiċċji, daqslikieku l-persuna assigurata kienet tgħix il-Ġermanja, sakemm il-persuna assigurata ma titlobx valutazzjoni abbażi tal-paga netta li attwalment tircievi. Għall-iskop tal-ġhoti tal-benefiċċju tal-leave tal-ġenituri skont l-Allowance Federali għall-Ġenituri u l-Att dwar il-Leave tal-Ġenituri (BEEG) lil persuni li jgħixu fi Stat Membru ieħor, l-istituzzjoni kompetenti għall-benefiċċju Ġermaniż tal-leave tal-ġenituri għandha tikkalkula d-dħul medju ta' kull xahar skont §§2c sa 2f tal-Att, li jintuża biex jiġu vvalutati l-benefiċċji, daqslikieku l-persuna tgħix il-Ġermanja. B'dan, jekk il-bracket IV tat-taxxa tkun applikabli skont it-tieni sentenza ta' §2e(3) tal-BEEG minhabba li l-benefiċċjarju ma ġie kklassifikat f'ebda bracket tat-taxxa Ġermaniż waqt il-perjodu tal-valutazzjoni, il-persuna tista' titlob li l-benefiċċju tal-leave tal-ġenituri jiġi vvalutat abbażi tad-dħul nett attwali tiegħu intaxxat fl-Istat Membru ta' residenza. ";

(c) it-taqsima “L-ESTONJA” tinbidel b’dan li ġej:

“L-ESTONJA

1. Għall-fini tal-kalkolu tal-benefiċċji tal-ġenituri, perijodi ta’ impjieg fi Stati Membri għajr l-Estonja għandhom jitqiesu li huma bbażati fuq l-istess ammont medju ta’ Taxxa Soċjali mħallsa matul il-perijodi ta’ impjieg fl-Estonja li magħhom jiġu aggregati. Jekk matul is-sena ta’ referenza l-persuna kienet impjegata biss fi Stati Membri oħra, il-kalkolu tal-benefiċċju għandu jitqies li huwa bbażat fuq il-medja ta’ Taxxa Soċjali mħallsa fl-Estonja bejn is-sena ta’ referenza u l-leave tal-maternità.
2. Għall-iskop tal-kalkolu tal-allowance għall-kapaċità tax-xogħol pro rata skont l-Artikolu 52(1)(b) ta’ dan ir-Regolament, il-perijodi ta’ residenza magħmula fl-Estonja jitqiesu b’bidu mill-età ta’ 16 sakemm seħħet il-kontinġenza. ”;

(d) it-taqsima “ĊIPRU” tinbidel b’dan li ġej:

“ĊIPRU

Għall-fini tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6, 51 u 60a ta’ dan ir-Regolament, għal kwalunkwe perijodu li jibda fis-6 ta’ Ottubru 1980 jew wara, ġimgħa ta’ assigurazzjoni taħt il-leġiżlazzjoni tar-Repubblika ta’ Ċipru hija ddeterminata billi d-dħul totali assigurabbli għall-perijodu rilevanti jiġi diviż bl-ammont fil-ġimgħa tad-dħul bażiku assigurabbli applikabbli fis-sena rilevanti ta’ kontribuzzjoni, sakemm in-numru ta’ ġimgħat hekk determinat ma jaqbiż in-numru ta’ ġimgħat kalendarji fil-perijodu rilevanti.”;

(e) fit-taqsima “MALTA”, il-punt (a) jinbidel b’dan li ġej:

“(a) Unikament għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikoli 49 u 60 ta’ dan ir-Regolament, persuni impjegati skont l-Att dwar il-Forzi Armati ta’ Malta (il-Kapitolu 220 tal-Liġijiet ta’ Malta), l-Att dwar il-Pulizija (il-Kapitolu 164 tal-Liġijiet ta’ Malta), l-Att dwar il-Ħabs (il-Kapitolu 260 tal-Liġijiet ta’ Malta) u l-Att dwar il-Protezzjoni Ċivili (il-Kapitolu 411 tal-Liġijiet ta’ Malta) għandhom ikunu ttrattati bħala impjegati taċ-ċivil;’;

(f) fit-taqsima “L-OLANDA”, **il-punt 1 jinbidel b’dan li ġej:**

“1. Assigurazzjoni tal-kura tas-saħħa

(a) Fir-rigward tad-dritt għal benefiċċji in natura skont il-leġiżlazzjoni tal-Olanda, il-persuni intitolati għal benefiċċji in natura għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Kapitoli 1 u 2 tat-Titolu III ta’ dan il-Regolament għandha tfisser:

(i) persuni li huma obbligati li jagħmlu assigurazzjoni ma’ assigurator tal-kura tas-saħħa, skont iz-Zorgverzekeringswet (l-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Kura tas-Saħħa); kif ukoll

(ii) sakemm ma jkunux jaqgħu digà taħt il-punt (i), persuni li huma residenti fi Stat Membru ieħor u li, taħt dan ir-Regolament, huma intitolati għall-kura tas-saħħa fl-istat tar-residenza tagħhom, billi l-Olanda tkun qiegħda tagħmel tajjeb għall-ispejjeż;

(b) Il-persuni msemmija fil-punt 1(a)(i) jeħtigilhom, skont id-dispożizzjonijiet taż-Zorgverzekeringswet (l-Att dwar l-Assigurazzjoni għall-Kura tas-Saħħa) jassiguraw lilhom infushom ma’ assigurator għall-kura tas-saħħa; u l-persuni msemmija fil-punt 1(a)(ii) jeħtigilhom jirreġistraw mal-CAK;

- (c) *Id-dispożizzjonijiet taż-Zorgverzekeringswet (l-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Kura tas-Saħħa) u Wet langdurige zorg (l-Att dwar il-kura fit-tul) li jikkonċernaw ir-responsabbiltà għall-pagament ta' kontribuzzjonijiet għandhom japplikaw għall-persuni msemmija fil-punt (a) u l-membri tal-familji tagħhom. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-membri tal-familja, il-kontribuzzjonijiet għandhom jingabru mingħand il-persuna li minnha jkun ġej id-dritt għall-kura tas-saħħa;*
- (d) *Persuni intitolati għal benefiċċji in natura bis-saħħa tal-legiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor għajr l-Olanda li huma residenti fl-Olanda jew joqogħdu temporanjament fl-Olanda għandhom ikunu intitolati għal benefiċċji in natura f'konformità mal-polza offruta lill-persuni assicurati fl-Olanda mill-istituzzjoni tal-post tar-residenza jew il-post ta' żjara, b'kont meħud tal-Artikolu 11(1), (2) u (3) taż-Zorgverzekeringswet (l-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Kura tas-Saħħa), kif ukoll il-benefiċċji in natura previsti mill-Wet langdurige zorg (l-Att dwar il-kura fit-tul);*
- (e) *Il-punt 1(f), fil-verżjoni fis-seħħ qabel ... [data tad-dhul fis-seħħ tar-Regolament emendatorju] għandu jkompli japplika għall-persuni li rċevew benefiċċju msemmi f'dik id-dispożizzjoni f'din id-data u li rreġistraw mas-CAK.”;*

(g) it-taqsima li ġejja tiddaħhal wara t-taqsima "L-AWSTRIJA":
"IS-SLOVAKKJA

Minkejja l-Artikoli 5 u 6 ta' dan ir-Regolament, għall-finijiet tal-għoti tal-benefiċċju supplimentari fir-rigward tal-perijodi tal-assigurazzjoni magħmula skont il-leġiżlazzjoni tal-ex-Repubblika Federali Ċeka u Slovakka, il-perijodi tal-assigurazzjoni magħmula taħt il-leġiżlazzjoni Slovakka biss jistgħu jitqiesu sabiex tintlaħaq il-kundizzjoni ta' mill-inqas sena ta' assurazzjoni tal-pensjoni Ċeka fi hdan il-perjodu definit wara d-data tad-dissoluzzjoni tal-federazzjoni (§ **66a**, il-paragrafu 1, l-ittra b) tal-Att Nru 461/2003 Col., dwar l-Assigurazzjoni Soċjali). ■ ";

(h) fit-taqsima "IL-FINLANDJA", jithassar il-punt 1;

(i) it-taqsima “L-IŻVEZJA” hija emendata kif ġej:

(i) jithassru l-punti 1 u 2;

(ii) il-punt (3) jinbidel b’dan li ġej:

“3. Id-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament dwar l-aggregazzjoni ta’ perijodi ta’ assigurazzjoni u perijodi ta’ residenza ma għandhomx japplikaw għad-dispożizzjonijiet tranżizzjonali fil-leġislazzjoni Żvediza dwar id-dritt għal pensjoni ggarantita għal persuni mwielda fl-1937 jew qabel, li jkunu residenti fl-Iżvezja għall-perijodu speċifikat qabel applikaw għal pensjoni (il-Kapitolu 6 tal-Att **(2010:111)** dwar l-Implimentazzjoni tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali fir-rigward tal-Kapitoli 53-74);”;

(iii) il-punt 4 huwa emendat kif ġej:

- il-formulazzjoni introduttorja tinbidel b'dan li ġej:

“4. Sabiex jiġi kkalkulat id-dħul għal kumpens nozzjonali għal mard u għal attività relatati mad-dħul skont il-Kapitolu 34 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110), għandu japplika dan li ġej:”;

- il-paragrafu (b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) fejn il-benefiċċji huma kkalkulati skont l-Artikolu 46 ta’ dan ir-Regolament u l-persuni ma jkunux assigurati fl-Iżvezja, il-perijodu ta’ referenza għandu jiġi ddeterminat f’konformità mal-Kapitolu 34, it-Taqsimiet 3, 10 u 11 tal-Att imsemmi hawn fuq daqslikieku l-persuni kkonċernati kienu assigurati fl-Iżvezja. Jekk il-persuna kkonċernata ma jkollhiex dħul li jista’ jiġġenera pensjoni matul dan il-perijodu skont il-Kapitolu 59 tal-Kodiċi dwar l-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110), il-perijodu ta’ referenza għandu jkun jista’ jibda mill-punt fiż-żmien aktar kmieni meta l-persuna assigurata kellha dħul minn attività bi qligh fl-Iżvezja;”;

(iv) fil-punt 5, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“5(a) Sabiex jiġi kkalkulati l-assi nozzjonali tal-pensjoni għall-pensjoni ta' superstiti bbażata fuq id-dhul (il-Kapitolu 82 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali 2010:110), jekk ma tkunx issodisfata l-htieġa fil-legiżlazzjoni Żvediza għad-dritt għall-pensjoni fir-rigward ta' mill-anqas tlieta mill-ħames snin kalendarji eżatt qabel il-mewt tal-persuna assicurata (il-perijodu ta' referenza), għandhom jitqiesu wkoll il-perijodi ta' assicurazzjoni magħmula fi Stati Membri oħra daqslikieku dawn kienu ġew magħmula fl-Iżvezja. Il-perijodi ta' assicurazzjoni magħmula fi Stati Membri oħra għandhom jitqiesu li huma bbażati fuq il-medja tal-bażi tal-pensjoni Żvediza. Jekk il-persuna kkonċernata għandha sena biss fl-Iżvezja b'bażi ta' pensjoni, kull perijodu ta' assicurazzjoni fi Stat Membru ieħor għandu jitqies li jikkostitwixxi l-istess ammont.”;

(j) fit-taqsima “IR-RENGU UNIT”:

(i) il-punti 1 u 2 jinbidlu b’dan li ġej:

“1. Fejn, konformi mal-leġislazzjoni tar-Rengu Unit, persuna li tkun laħqet l-età pensjonabbli qabel is-6 ta’ April 2016 tista’ tkun intitolata għal pensjoni tal-irtirar jekk:

- (a) jitqiesu l-kontribuzzjonijiet ta’ ex-konjuġi jew ex-sieheb jew siehba ċivili daqslikieku kienu l-kontribuzzjoni ta’ dik il-persuna stess; jew
- (b) il-kundizzjonijiet rilevanti tal-kontribuzzjoni jkunu ssodisfati mill-konjuġi, is-sieheb jew siehba ċivili, l-ex-konjuġi jew l-ex-sħab ċivili, dment li, f’kull każ li l-konjuġi jew l-ex-konjuġi jew l-ex-sieheb jew l-ex-siehba ċivili ta’ dik il-persuna huma jew kienu qed jeżerċitaw attività bħala impjegati jew jaħdmu għal rashom, u kienu soġġetti għal-leġislazzjoni ta’ wiehded jew żewġ Stati Membri jew aktar, japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 5 tat-Titolu III ta’ dan ir-Regolament sabiex jiġi ddeterminat l-intitolament skont il-leġislazzjoni tar-Rengu Unit. F’dan il-każ, ir-referenzi fil-Kapitolu 5 għal “perijodi ta’ assigurazzjoni” għandhom jinftehm u bħala referenzi għal perijodi ta’ assigurazzjoni magħmula minn:

- (i) konjuġi, sieħeb jew sieħba ċivili, ex-konjuġi jew ex-sieħeb jew ex-sieħba ċivili fejn issir pretensjoni minn:
- persuna miżżewġa jew sieħeb jew sieħba ċivili, jew
 - persuna li ż-żwieġ jew shubija ċivili tagħha ġew itterminati b'mod ieħor għajr il-mewt tal-konjuġi jew tas-sieħeb jew sieħba ċivili; jew
- (ii) ex-konjuġi jew ex-sieħeb jew ex-sieħba ċivili, fejn issir pretensjoni minn:
- armla, armel jew sieħeb jew sieħba ċivili li immedjatement qabel l-età pensjonabbli ma kinux intitolati għall-allowance tal-ġenitur armel, jew
 - armla li żewġha jkun miet qabel id-9 ta' April 2001 li immedjatement qabel l-età pensjonabbli ma kinitx intitolata għall-allowance ta' omm armla, allowance ta' ġenitur armel jew pensjoni tar-romol, jew li hija intitolata biss għal pensjoni tar-romol relatata mal-età kkalkulata skont l-Artikolu 52(1)(b) ta' dan ir-Regolament, u għal dan il-għan "pensjoni tar-romol relatata mal-età" tfisser pensjoni tar-romol pagabbli b'rata mnaqqsa skont it-taqsimha 39(4) tal-Att tal-1992 dwar il-Kontribuzzjonijiet u l-Benefiċċji tas-Sigurtà Soċjali.

Dan il-punt ma japplikax għall-persuni li jilħqu l-età pensjonabbli fis-6 ta' April 2016 jew wara.

2. Għall-iskop tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament għad-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-intitolament għall-allowance għall-attendenza, l-allowance għall-carers, l-allowance għall-ghajxien b'diżabbiltà u l-pagament għall-indipendenza personali, perjodu ta' impjieg, impjieg awtonomu jew residenza magħmul f'territorju ta' Stat Membru għajr ir-Renju Unit għandu jitqies safejn ikun meħtieġ biex jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet fir-rigward tal-perijodi ta' preżenza meħtieġa fir-Renju Unit, qabel il-jum li fih jiskatta għall-ewwel darba l-intitolament għall-benefiċċju inkwistjoni.”;

(ii) fil-punt (4), l-ewwel paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

“4. Meta japplika l-Artikolu 46 ta’ dan ir-Regolament, jekk il-persuna kkonċernata tinkapaċita ruhha fuq ix-xogħol b’riżultat ta’ invalidità waqt li soġġetta għal-leġislazzjoni ta’ Stat Membru ieħor, ir-Renju Unit għandu, għall-iskopijiet tat-Taqsima 30A (5) tal-Att tal-1992 dwar il-Kontribuzzjonijiet u l-Benefiċċji tas-Sigurtà Soċjali, il-Parti 1 tal-Att dwar ir-Riforma tal-Welfare tal-2007 jew id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Irlanda ta’ Fuq, iqis kwalunkwe perijodu li fih il-persuna kkonċernata tkun irċeviet, fir-rigward ta’ dik l-inkapaċità għax-xogħol:

- (a) benefiċċji fi flus għall-mard jew pagi jew salarju minflokhom; jew
- (b) benefiċċji fis-sens tal-Kapitoli 4 u 5 tat-Titolu III ta’ dan ir-Regolament mogħtija fir-rigward tal-invalidità li tkun segwiet dik l-inkapaċità għax-xogħol, skont il-leġislazzjoni tal-Istat Membru l-ieħor, daqslikieku dawn kienu perijodi ta’, skont kif jixraq, benefiċċju għall-inkapaċità għal żmien qasir imħallas skont it-Taqsimiet 30 A (1)-(4) tal-Att tal-1992 dwar il-Kontribuzzjonijiet u l-Benefiċċji tas-Sigurtà Soċjali, il-Parti 1 tal-Att dwar ir-Riforma tal-Welfare tal-2007 jew id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Irlanda ta’ Fuq.

■ ”;

(10) jizdiedu l-Annessi li ġejjin:

“ANNESS XII

BENEFIĊĊJI GĦALL-KURA FIT-TUL ■ IPPROVDUTI PERMEZZ
TA’ DEROGA MILL-ARTIKOLU 33A(2)

(L-Artikolu 33a(2)) ■

L-AWSTRIJA

Benefiċċju għal kura fit-tul (Att Federali dwar benefiċċju għal kura fit-tul, BGBl. I Nru. 110/1993 kif emendat) mogħti b’riżultat ta’ inċidenti fuq il-post tax-xogħol u mard okkupazzjonali huwa kkoordinat skont il-Kapitolu 2 tat-Titolu III — Benefiċċji fir-rigward tal-inċidenti fuq il-post tax-xogħol u mard okkupazzjonali.

FRANZA

(a) Allowance għall-attendenza kostanti (Kodiċi tas-Sigurtà Soċjali, l-Artikolu L.355-1) hija kkoordinata taħt il-Kapitolu 4 tat-Titolu III - Benefiċċji ta’ invalidità jew skont il-Kapitolu 5 tat-Titolu III - Benefiċċju tax-xjuħija, skont jekk dan il-benefiċċju jithallasx bħala suppliment;

(b) Benefiċċju supplimentari għall-attendenza kostanti (Kodiċi tas-Sigurtà Soċjali, l-Artikolu L.434-2) huwa kkoordinat taħt il-Kapitolu 2 tat-Titolu III - Benefiċċji fir-rigward ta’ inċidenti fuq il-post tax-xogħol u mard okkupazzjonali.

IL-ĠERMANJA

Benefiċċji għall-kura fit-tul fir-rigward ta' incidenti fuq il-post tax-xogħol u mard okkupazzjonali (Il-Ktieb VII tal-Kodiċi Soċjali Ġermaniż, il-paragrafu (44) huma kkoordinati skont il-Kapitolu 2 tat-Titolu III - Benefiċċji fir-rigward ta' incidenti fuq il-post tax-xogħol u mard okkupazzjonali.

IL-POLONJA

Suppliment għall-kura (l-Att tas-17 ta' Diċembru 1998 dwar il-benefiċċji tax-xjuġija u ta' invalidità mill-Fond tal-Assigurazzjoni Soċjali) huwa kkoordinat skont il-Kapitolu 4 tat-Titolu III - Benefiċċji ta' invalidità jew skont il-Kapitolu 5 tat-Titolu III - Benefiċċju tax-xjuġija, skont il-benefiċċju li l-kura hija maħsuba biex tissupplimenta.

ANNEX XIII

**BENEFIĊĊJI TAL-FAMILJA FI FLUS MAĤSUBA BIEX
JISSOSTITWIXXU D-DHUL WAQT PERIJODI TAT-TROBBIJA TAT-
TFAL**

(Artikolu 68b)

Parti I Benefiċċji tal-familja fi flus maħsuba biex jissostitwixxu l-introjtu waqt perijodi ta' trobbija tat-tfal

(Artikolu 68b(1))

L-AWSTRJA

(a) Allowance għall-Kura tat-Tfal b'Rata Fissa (Att dwar l-Allowance għall-Kura tat-Tfal, 2001/103);

(b) Allowance għall-Kura tat-Tfal bħala sostituzzjoni ta' dhul bi qligħ (Att dwar l-Allowance għall-Kura tat-Tfal, 2001/103);

(c) Bonus tas-sieħeb jew sieħba (Att dwar l-Allowance għall-Kura tat-Tfal, 2001/103).

IL-BELĠJU

Dritt għal leave tal-ġenituri fil-qafas ta' interruzzjoni tal-karriera professjonali (Digriet Irjali 29/10/1997 dwar l-introduzzjoni ta' leave tal-ġenituri fil-qafas ta' interruzzjoni tal-karriera professjonali).

IL-BULGARIJA

- (a) Benefiċċju għat-tqala u t-twelid ta' trabi (Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, ippromulgat SG Nru 110 mis-17.12.1999, fis-sehħ mill-1 ta' Jannar 2000) li jibda mis-sitt xahar ta' età tat-tfal;***
- (b) Benefiċċju mal-Adozzjoni tat-Tfal bejn sentejn u ħames snin (Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, ippromulgat SG Nru 110 mis-17.12.1999, fis-sehħ mill-1 ta' Jannar 2000);***
- (c) Benefiċċju għat-trobbija ta' wild ta' età żgħira (Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, ippromulgat SG Nru 110 tal-17.12.1999, fis-sehħ mill-1 ta' Jannar 2000).***

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Allowance tal-Ġenituri (Att dwar l-Appoġġ Soċjali tal-Istat Nru 117/1995 Coll., kif emendat)

ID-DANIMARKA

- (a) Rifużjoni tal-Paga (Att dwar l-Iskema tal-Ugwalizzazzjoni tal-Maternità għas-settur privat) li tibda mill-15-il ġimgħa wara t-twelid;***
- (b) Benefiċċji tal-Paternità u tal-Maternità fi flus (Att ta' Konsolidazzjoni dwar l-Intitolament għal-leave u l-Benefiċċji f'Każ ta' Twelid) li jibdew mill-15-il ġimgħa wara t-twelid.***

L-ESTONJA

Benefiċċju tal-Ġenituri (Att dwar il-Benefiċċji tal-Familja tal-15 ta' Ġunju 2016).

IL-FINLANDJA

Allowance tal-Ġenituri (Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Mard, 1224/2004).

FRANZA

- (a) Il-komplement ta' għażla libera ta' attività applikabbli (tfal imwielda/adottati qabel l-1 ta' Jannar 2015) (l-Artikolu 60-II tal-Att dwar il-Finanzjament tas-Sigurtà Soċjali għall-2004);***
- (b) Il-benefiċċju tal-kondiviżjoni tat-trobbija tat-tfal (PREPARE) (tfal imwielda fl-1 ta' Jannar 2015 jew wara) (l-Artikolu 8-I-7° - Att Nru 2014-873 tal-4 ta' Awwissu 2014 għal ugwaljanza vera bejn in-nisa u l-irġiel).***

IL-ĠERMANJA

Allowance tal-Ġenituri (Att dwar l-Allowance tal-Ġenituri u l-Leave tal-Ġenituri).

L-UNGHERIJA

Miżata għall-kura tat-tfal (Att LXXXIII tal-1997 dwar is-Servizzi tas-Sistema Obbligatorja tal-Assigurazzjoni tas-Saħħa).

L-ITALJA

Allowance għal leave tal-ġenituri (Digriet Legiżlattiv tas-26 ta' Marzu 2001, Nru 151).

IL-LATVJA

Benefiċċju tal-ġenituri (Liġi dwar l-Assigurazzjoni tal-Maternità u l-Mard tas-06.11.1995).

IL-LITWANJA

Benefiċċju għall-kura tat-tfal (Liġi tar-Repubblika tal-Litwanja tal-21 ta' Diċembru 2000 dwar l-Assigurazzjoni Soċjali għall-Mard u l-Maternità Nru IX-110; kif emendata).

IL-LUSSEMBURGU

Dħul ta' Sostituzzjoni tal-Leave tal-Ġenituri (Liġi tat-3 ta' Novembru 2016 li tirrifirma l-leave tal-ġenituri).

IL-POLONJA

- (a) Suppliment għall-allowance tal-familja għall-kura tat-tfal matul il-perijodu ta' leave tal-ġenituri (Att tat-28 ta' Novembru 2003 dwar il-Benefiċċji tal-Familja);***
- (b) Benefiċċju tal-Ġenituri (Att tat-28 ta' Novembru 2003 dwar il-benefiċċji tal-familja).***

IL-PORTUGALL

- (a) Allowance tal-ġenituri (Digrieti Legiżlattivi Nru 89/2009 tad-9 ta' April 2009, u Nru 91/2009 tad-9 ta' April 2009) li jibdew mis-seba' ġimgħa wara t-twelid;***
- (b) Allowance tal-ġenituri estiża (Digrieti Legiżlattivi Nru 89/2009 tad-9 ta' April 2009, u Nru 91/2009 tad-9 ta' April 2009);***
- (c) Allowance għall-adozzjoni (Digrieti Legiżlattivi Nru 89/2009 tad-9 ta' April 2009, u Nru 91/2009 tad-9 ta' April 2009).***

IR-RUMANIJA

Indennizz ta' Kull Xahar għat-Trobbija tat-Tfal (Ordinanza ta' Emergenza tal-Gvern Nru 111 tat-8 ta' Diċembru 2010 dwar il-leave tal-ġenituri u l-indennizz ta' kull xahar għat-trobbija tat-tfal, bl-emendi u l-addizzjonijiet sussegwenti).

IS-SLOVAKKJA

Allowance tal-Ġenituri (Att dwar l-Allowance tal-Ġenituri Nru 571/2009, kif emendat).

IS-SLOVENJA

- (a) Kumpens tal-Ġenituri (Att dwar il-Protezzjoni tal-Ġenituri u l-Benefiċċji tal-Familja, Gazzetta Uffiċjali Nru 26/14 u 15/90, ZSDP-1);***
- (b) Allowance tal-Ġenituri (Att dwar il-Protezzjoni tal-Ġenituri u l-Benefiċċji tal-Familja, Gazzetta uffiċjali Nru 26/14 u 15/90, ZSDP-1).***

L-IŻVEZJA

Benefiċċju tal-ġenituri (il-Kapitolu 12 tal-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali (2010:110)).

Parti II Stati Membri li jagħtu b'mod shiħ il-benefiċċji tal-familja msemija fl-Artikolu **68b**

(Artikolu 68b(2)).

L-ESTONJA

IL-FINLANDJA

IL-LITWANJA

IL-LUSSEMBURGU

L-IŻVEZJA".

ANNEX II

Emendi għall-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 987/2009

L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 987/2009 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness 1 huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsima “BELĠJU - ĠERMANJA” tithassar;

(b) fit-taqsima “BELĠJU - FRANZA”, il-punt (f) jinbidel b’dan li ġej:

“(f) L-Iskambju ta’ Ittri tal-21 ta’ Novembru 1994 u tat-8 ta’ Frar 1995 rigward il-proċeduri tas-soluzzjoni ta’ talbiet reċiproċi skont l-Artikoli 93, 94, 95 u 96 tar-Regolament (KEE) Nru 574/72, fil-verżjoni emendata mill-Iskambju ta’ Ittri tat-2 ta’ April 2021 u l-21 ta’ Novembru 2022.”;

(c) fit-taqsimiet “DANIMARKA - FINLANDJA” u

“DANIMARKA - ŻVEZJA” it-test f’kull każ jinbidel b’dan li ġej:

“L-arranġament Amministrattiv għall-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni Nordika dwar is-Sigurtà Soċjali tat-12 ta’ Ġunju 2012.”;

(d) it-taqsima “ĠERMANJA - FRANZA” tithassar;

(e) fit-taqsima “ĠERMANJA - LUSSEMBURGU”, il-punti (a) u (b) jiġihassru;

(f) fit-taqsimha "FINLANDJA - ŻVEZJA", it-test jinbidel b'dan li ġej:

"L-arrangament Amministrattiv għall-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni Nordika dwar is-Sigurtà Soċjali tat-12 ta' Ġunju 2012."

(2) l-Anness 5 jithassar;

(3) jizdied l-anness li ġej:

"ANNESS 6

(Artikolu 15(1b))

Settur tal-Kostruzzjoni

Is-settur tal-kostruzzjoni fis-sens tal-Artikolu 15 jinkludi x-xogħol kollu tal-bini relatat mal-kostruzzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni, l-alterazzjoni jew id-demolizzjoni tal-bini, u b'mod partikolari x-xogħol li ġej:

(1) it-tħaffir;

(2) iċ-ċaqliq tat-terrapien jew ħamrija;

(3) il-kostruzzjoni;

(4) l-assemblaġġ u l-iżmuntar ta' elementi prefabbrikati;

(5) l-armar jew l-installazzjoni;

(6) l-alterazzjonijiet;

(7) ir-rinovazzjoni;

(8) it-tiswijiet;

(9) l-iżmuntar;

(10) id-demolizzjoni;

(11) il-manutenzjoni;

(12) ix-xogħol ta' manutenzjoni, żebgħa u tindif;

(13) it-titjib."

Il-Kummissjoni għamlet Dikjarazzjoni dwar il-Kontroll, l-Attivazzjoni u t-Tqegħid tal-Impjiegi fir-rigward ta' dan ir-Regolament, li tinsab fuq... [ĠU jekk jogħġbok dahhal ir-referenza tal-ĠU tad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni u l-link għall-ELI].

Il-Kummissjoni għamlet Dikjarazzjoni dwar il-Ħaddiema Stagjonali, fir-rigward ta' dan ir-Regolament, li tinsab fuq... [ĠU jekk jogħġbok dahhal ir-referenza tal-ĠU tad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni u l-link għall-ELI].

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Kontroll, l-Attivazzjoni u l-Kollokament f'Impjieġ

(Ir-Regolament ... [ĠU jekk jogħġbok dahhal in-numru u r-referenza tal-ĠU tar-Regolament li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 abbażi ta' COD 2016/0397])

Wagt in-negozjati dwar ir-reviżjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009, għadd ta' Stati Membri enfasizzaw l-importanza tal-miżuri ta' kontroll, attivazzjoni jew kollokament f'impjieġ għall-persuni qiegħda li jmorru fi Stat Membri ieħor għajr dak kompetenti biex ifittxu impjieġ hemmhekk. Dawn huma każijiet fejn, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 64 u 65 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, persuna kompletament qiegħda tuża l-possibbiltà li żżomm il-benefiċċji tal-qgħad mill-Istat Membru kompetenti għal perjodu limitat ta' żmien filwaqt li tfittex impjieġ fi Stat Membru ieħor. Waqt dan il-perjodu, il-persuna kkonċernata trid tirreġistra mas-servizzi tal-impjieġi tal-Istat Membru l-ieħor bħala persuna li qed tfittex xogħol biex tkun soġġetta għall-proċedura ta' kontroll organizzata hemm u taderixxi mal-kundizzjonijiet stabbiliti skont il-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru daqslikieku kienet qed tircievi l-benefiċċji tal-qgħad minn hemm. Waqt dak il-perjodu, kull xahar l-istituzzjoni tal-Istat Membru riċeventi trid tipprovdi lill-Istat Membru l-informazzjoni rilevanti dwar is-segwitu tas-sitwazzjoni tal-persuna qiegħda, b'mod partikolari jekk din tal-aħħar tkun għadha rreġistrata mas-servizzi tal-impjieġi u tkun qed tikkonforma mal-proċedura ta' attivazzjoni jew ta' kollokament f'impjieġ fis-sehħ hemmhekk.

Il-Kummissjoni tirrikonoxxi l-importanza li l-persuni li jesportaw il-benefiċċji tal-qgħad tagħhom jikkonformaw kompletament mal-miżuri ta' kontroll, attivazzjoni jew kollokament f'impjieġ fis-sehħ fl-Istat Membru riċeventi, skont l-istess kundizzjonijiet bħall-persuni qiegħda li jircievu l-benefiċċji minn dak l-Istat Membru. Il-Kummissjoni tirrikonoxxi wkoll l-importanza tal-kooperazzjoni reċiproka biex tappoġġa l-monitoraġġ u l-

kontroll tal-persuni qiegħda meta jikkonformaw mal-proċeduri u l-miżuri fl-Istat Membru l-ieħor halli jżidu ċ-ċans tagħhom ta' riintegrazzjoni fis-suq tax-xogħol u l-bżonn li jissahħu aktar il-monitoraġġ u l-kontroll permezz ta' skambju tad-data awtomatiku u strutturali mill-inqas dwar it-tkomplija tax-xogħol u introjtu jew benefiċċju ieħor. Biex tikseb dak l-oġettiv, il-Kummissjoni se ssahħaħ il-kooperazzjoni reċiproka, tappoġġa lill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju bejn l-istituzzjonijiet, meta meħtieġ, fil-kuntest tal-qafas legali rivedut, u timmonitorja mill-qrib dik l-implimentazzjoni mal-Istati Membri.

Fil-kuntest tal-hidma fuq il-Pakkett dwar il-mobbiltà ġusta tal-haddiema, il-Kummissjoni se tesplora kif tkompli timmodernizza u tissimplifika r-regoli għall-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali. Dan se jinkludi, fost l-oħrajn, proposta għal soluzzjonijiet biex jissahħu l-kooperazzjoni u l-iskambju tad-data dwar il-miżuri ta' kontroll, attivazzjoni jew kollokament f'impjieg bejn l-Istati Membri fil-qafas tal-obbligu ta' rapportar tal-Istati Membri riċeventi. Jista' jinkludi wkoll l-iskambju tad-data fil-każ ta' tkompli tax-xogħol, jew jekk ikun hemm sorsi oħra ta' introjtu jew benefiċċji oħra. Ġeneralment, dan se jkollu l-għan li jsahħaħ ir-responsabbiltà u jiżgura l-konformità shiħa tal-persuni li jesportaw il-benefiċċji tagħhom mal-miżuri ta' kontroll, attivazzjoni jew kollokament f'impjieg fl-Istat Membru riċeventi daqslikieku jkunu qed jirċievu benefiċċji tal-qgħad minn dak l-Istat Membru. Dan mhux biss iżid il-probabbiltà ta' integrazzjoni ta' persuna qiegħda fis-suq tax-xogħol iżda wkoll isahħaħ il-fiduċja reċiproka fost l-Istati Membri fis-sistema ta' koordinazzjoni. Fit-terminu l-qasir, skont il-qafas legali rivedut, il-Kummissjoni diġà se tibda tesplora t-titjib possibbli fl-iskambju tal-informazzjoni diġitalizzat u standardizzat bejn l-Istati Membri rigward il-kontroll u l-monitoraġġ tal-attivitajiet tal-persuni qiegħda li jesportaw il-benefiċċji tagħhom. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni se tipproponi titjib fl-iskambji tad-data bejn l-istituzzjonijiet fis-sistemi tal-iskambju elettroniku tal-informazzjoni dwar is-sigurtà soċjali (EESSI) permezz tal-proċess regolari tal-ġestjoni tat-tibdil. Il-Kummissjoni se tipproponi li l-kampijiet tad-data standardizzati li jikkonfermaw li l-persuna qed tfittex xogħol

b'mod attiv u t-tkomplija tax-xogħol, se jkunu kompletament operazzjonali sad-data tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Ħaddiema Staġjonali

(Ir-Regolament[ĠU jekk jogħġbok dahhal in-numru u r-referenza tal-ĠU tar-Regolament li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 abbażi ta' COD 2016/0397])

Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni “Linji gwida dwar il-ħaddiema staġjonali fl-UE fil-kuntest tat-tifqigha tal-COVID-19” tas-17 ta’ Lulju 2020, il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar it-titjib tal-kundizzjonijiet tax-xogħol u tal-għajxien tal-ħaddiema staġjonali jew ħaddiema mobbli oħra approvati fid-9 ta’ Ottubru 2020, u r-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta’ Ġunju 2020 dwar il-protezzjoni Ewropea tal-ħaddiema transfruntiera u staġjonali fil-kuntest tal-kriżi tal-COVID-19, fost inizjattivi oħra, irrikonoxxew li l-ħaddiema staġjonali spiss huma aktar vulnerabbli għal kundizzjonijiet tax-xogħol u tal-għajxien prekarji minn ħaddiema mobbli oħra. Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament ta’ implimentazzjoni (KE) Nru 987/2009 dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali jikkontribwixxu biex jiġi faċilitat l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sigurtà soċjali għall-ħaddiema mobbli staġjonali wkoll u mingħajr preġudizzju għall-iskemi ta’ appoġġ għall-introjt u speċifiċi nazzjonali għall-ħaddiema staġjonali, fejn dawn ikunu jeżistu. Madankollu hu importanti li jsiru sforzi addizzjonali f’oqsma politiċi oħra fir-rigward tal-kundizzjonijiet tax-xogħol u tal-għajxien, inkluż is-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali, pagi minimi xierqa, trattament indaqs u aċċess għall-protezzjoni soċjali. Biex il-protezzjoni tad-drittijiet tas-sigurtà soċjali tal-ħaddiema staġjonali jkunu appoġġati b’mod xieraq, hu partikolarment importanti li jingħataw informazzjoni rilevanti dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħhom skont dawn ir-Regolamenti b’lingwa ċara u li tinftiehem.